叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 弗雷德里克·沃恩公司面向青少(frederick Warne & Co.) 000001

2. 弗雷德里克·沃恩公司面向青少(frederick Warne & Co.) 000002

3. 弗雷德里克·沃恩公司面向青少(frederick Warne & Co.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗雷德里克·沃恩公司面向青少(Frederick Warne & Co.)
第1/3页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

['fredrɪk] ['wɔrn] & [ˌsiː 'oʊ] . - [es]
Frederick **Warne** **&** **Co** **.** **'** **s**
弗雷德里克 沃恩 & 合作 . - s

弗雷德里克·沃恩公司的

[lɪst] [ʌv; əv]
LIST **OF**
列表 的

列表

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [praɪz] [bʊks] ,
Juvenile **Literature** **,** **Prize** **Books** **,**
少年 文学 , 奖 图书 ,

青少年文学，获奖书籍，

[ænd; ənd] [gɪft] [bʊks] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
AND **GIFT** **BOOKS** **FOR** **YOUNG** **PEOPLE** **.**
和 礼物 图书 为了 年轻的 人们 .

以及送给年轻人的礼品书。

[praɪs] 7s .
Price **7s** **.**
价格 7s .

价格 7 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[wɔːrnz] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] [bʊks] .
WARNE'S **PRESENTATION** **BOOKS** **.**
沃恩的 推介会 图书 .

沃恩的演讲书籍。

[ɪn] [skwer] [dɪ'maɪ] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] , [ænd; ənd][gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , ['bevld] ['bɔrdz] .
In **square** **demy** **8vo** **,** **cloth** **gilt** **,** **and** **gilt** **edges** **,** **bevelled** **boards** **.**
在 正方形 德米 8vo , 布 镀金 , 和 镀金 边缘 , 斜面 板 .

方形德米八开本，烫金布面精装，烫金书口，斜面书板。

[hæns] ['ændɜˌsənz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
HANS **ANDERSEN'S** **FAIRY** **TALES** **.**
汉斯 安徒生 仙女 故事 .

汉斯·安徒生的童话故事。

[kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃn] , ['nuːli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .
Complete Edition , newly translated by Mrs . H . B . Paull .
完全的 版 , 新 翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

完整版，由 HB Paull 女士全新翻译。

[wɪð; wɪθ][ˌsɪks'tiːn] ['faɪnli] - ['kʌlərd] [pleɪts] [ænd; ənd] ['veri] ['nuːmərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Sixteen finely - coloured Plates and very numerous original Illustrations .
和 十六 精细地 - 有色 盘子 和 非常 很多的 原来的 插图 .

包含十六幅精美彩色插图和大量原创插图。

['hænsəm] ['baɪndɪŋ] [dɪ'zaɪn] .
Handsome binding design .
英俊的 结合 设计 .

精美的装帧设计。

“ [ðɪs] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [moʊst] [kəm'pliːt] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃn] ['pʌblɪʃt] [ʌv; əv] [ðiːz]
“ This is decidedly the best and most complete English edition published of these
“ 这 是 绝对地 这 最好的 和 最多 完全的 英语 版 已发布 的 这些
[wel] - [noʊn] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] ,
well - known Fairy Tales ,
出色地 - 已知 仙女 故事 ,

“这无疑是目前已出版的这些著名童话故事的最佳、最完整的英文版本。”

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] . ” — [əb'zɜːrvər] .
many of which are translated for the first time . ” — Observer .
许多 的 哪个 是 翻译 为了 这 第一的 时间 . ” — 观察员 .

其中许多文章都是首次翻译。”——《观察家报》

['grɪmz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
GRIMM'S FAIRY TALES .
格林童话 仙女 故事 .

格林童话。

[kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃn] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .
Complete Edition , translated by Mrs . H . B . Paull .
完全的 版 , 翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

完整版，由 HB Paull 女士翻译。

[wɪð; wɪθ][ˌsɪks'tiːn] [nuː] ['kʌlərd] [pleɪts] [ænd; ənd] ['veri] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] .
With Sixteen New Coloured Plates and very numerous Illustrations .
和 十六 新的 有色 盘子 和 非常 很多的 插图 .

包含十六幅全新彩色插图和大量其他插图。

“ [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊk] . ” — ['herəld] .
“ A delightful edition of a delightful book . ” — Herald .
“ 一个 愉快 版 的 一个 愉快 书 . ” — 先驱报 .

“一本令人愉悦的书，又一个令人愉悦的版本。”——《先驱报》

[ðə; ði] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] .
THE ARABIAN NIGHTS ' ENTERTAINMENTS .
这 阿拉伯 夜晚 - 娱乐 .

《一千零一夜》的娱乐活动。

[ə; eɪ] [nuː] [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] [wɪð; wɪθ] [noʊts] , [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɔːrdʒ] ['faɪlər] ['taʊnzənd] ,
A New Edition , Revised with Notes , by the Rev . George Fyler Townsend ,
一个 新的 版 , 修改 和 笔记 , 经过 这 牧师 . 乔治 弗莱尔 汤森德 ,

由乔治·弗莱尔·汤森牧师修订并附注释的新版本

[em] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ][ˌsɪks'tiːn] ['faɪnli] - ['prɪntɪd] ['kʌlərd] [pleɪts] [ænd; ənd] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] .
M . A . With Sixteen finely - printed Coloured Plates and numerous Illustrations .
M . 一个 . 和 十六 精细地 - 打印 有色 盘子 和 很多的 插图 .

MA 附十六幅精美印刷的彩色图版和大量插图。

“ [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] - [feɪmd] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] [wɪl] [ə'laɪk]['sætɪsfaɪ]
“ This edition of the world - famed Arabian Nights ' Entertainments will alike satisfy
“ 这 版 的 这 世界 - 著名的 阿拉伯 夜晚 - 娱乐 将要 同样 满足
[ðə; ði]['krɪtɪk] ,
the critic ,
这 评论家 ,

“这一版举世闻名的《一千零一夜》娱乐节目，即使是评论家也会满意。”

[dɪ'laɪt] [ɔ:l] ['tʃɪldrən] [ɪn] [hu:z] [hændz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪst] , [ænd; ənd] [mi:t] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv][ðə; ði]
delight all children in whose hands it is placed , and meet the needs of the
喜 全部 孩子们 在 谁 双手 它 是 放置 , 和 见面 这 需求 的 这
['dʒen(ə)rəl] ['ri:dər] . ” — ['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm]
general reader . ” — Nottingham
一般的 读者 . ” — 诺丁汉

这本书能让所有拿到手的孩子都感到愉悦，也能满足普通读者的需求。——诺丁汉

['gɑ:rdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

['rɔbinsn] ['kru:soʊ] .
ROBINSON CRUSOE .
罗宾逊 克鲁索 .

鲁滨逊漂流记。

[baɪ]['dænjəl][də'foʊ] .
By Daniel Defoe .
经过 丹尼尔 笛福 .

作者：丹尼尔·笛福

[kəm'pli:t] [ɪ'dɪʃn] .
Complete Edition .
完全的 版 .

完整版。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [laɪf] , & [si:] . , [baɪ] ['wɪljəm] [li:] .
With Introduction , Life , & c . , by William Lee .
和 介绍 , 生活 , & c . , 经过 威廉 李 .

威廉·李作序、生平等。

[wɪð; wɪθ] [ˌsɪks'ti:n] ['kʌlərd] [pleɪts] , [ænd; ənd] ['nu:mərəs] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ]['ɜ:rnɪst] [grɪsət] .
With Sixteen Coloured Plates , and numerous Wood Engravings by Ernest Griset .
和 十六 有色 盘子 , 和 很多的 木头 雕刻 经过 欧内斯特 格里塞 .

包含十六幅彩色插图和欧内斯特·格里塞特的多幅木刻版画。

“ [ðɪs] [nu:] [ænd; ənd]['ædmərəb(ə)l] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [wɜ:rk] [wɪl] , [wi:; wi][hoʊp] ,
“ This new and admirable edition of an immortal work will , we hope ,
“ 这 新的 和 令人钦佩的 版 的 一个 不朽 工作 将要 , 我们 希望 ,

“我们希望，这部不朽之作的全新且令人赞叹的版本将……”

[bi:; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [æz; əz] ['hɑ:rtɪli] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [æz; əz][baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv][pæst]
be enjoyed as heartily by the boys of to - day as by those of past
是 享受 作为 衷心地 经过 这 男孩们 的 到 - 天 作为 经过 那些 的 过去的
[ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
generations .
几代人 .

今天的男孩们会像过去的男孩们一样，尽情享受。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌʌnə'brɪdʒd] , ['prɪntɪd] [ɪn]['kæpɪt(ə)l] [taɪp] [ænd; ənd][ɑ:n] [gʊd] ['peɪpər] . ” — ['mæntʃestər]
It is unabridged , printed in capital type and on good paper . ” — Manchester
它 是 完整版 , 打印 在 首都 类型 和 在 好的 纸 . ” — 曼彻斯特

这是完整版，采用大写字体印刷，纸张上乘。——曼彻斯特

[ɪg'zæmɪnər] .
Examiner **.**
考官 .

考官。

[ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɔbinsn] .
THE **SWISS** **FAMILY** **ROBINSON** **.**
这 瑞士 家庭 罗宾逊 .

瑞士家庭鲁滨逊。

[kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃn] , ['nuːli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] .
Complete **Edition** **,** **newly** **translated** **from** **the** **Original** **by** **Mrs** **.** **H** **.** **B** **.**
完全的 版 , 新 翻译 从 这 原来的 经过 太太 . H . B .
['pɔl] .
Paull **.**
保罗 .

完整版，由 HB Paull 女士根据原著全新翻译。

[wɪð; wɪθ][ˌsɪks'tiːn] ['faɪnli] - ['prɪntɪd] ['kʌlərd] [pleɪts] [ænd; ənd] - [ˌilə'streiʃəns] .
With **Sixteen** **finely** **-** **printed** **Coloured** **Plates** **and** **200** **Illustrations** **.**
和 十六 精细地 - 打印 有色 盘子 和 - 插图 .

包含十六幅精美印刷的彩色插图和 200 幅插图。

“ ['fɔːrmər][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][hæv; həv] ['iːðər] [kept] [tuː] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɔːr]
“ **Former** **translations** **have** **either** **kept** **too** **close** **to** **the** **original** **or**
“ 以前的 翻译 有 任何一个 保留 也 关闭 到 这 原来的 或者
[hæv; həv] [gɔːn] [tuː] [fɑːr][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
have **gone** **too** **far** **from** **it** **,**
有 已消失 也 远的 从 它 ,

“以往的译本要么过于贴近原文，要么偏离原文太远。”

[ɪ'speʃəli] [baɪ] ['ɔːltərɪŋ] , ['ædɪŋ] [ɔːr] [əu'mitɪŋ] .
especially **by** **altering** **,** **adding** **or** **omitting** **.**
尤其 经过 改变 , 添加 或者 省略 .

尤其是通过修改、添加或省略。

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv] [wʌt] [ðə; ði] ['ɔːθər] ['æktʃuəli] [roʊt] [wɪð; wɪθ][wʌn][ɔːr] [tuː] ['nesəseri] [bʌt; bət]
Here **we** **have** **what** **the** **author** **actually** **wrote** **with** **one** **or** **two** **necessary** **but**
这里 我们 有 什么 这 作者 实际上 写道 和 一 或者 二 必要的 但
[slaɪt] [ik'sepʃənz] .
slight **exceptions** **.**
轻微 例外情况 .

以下是作者的实际写作内容，只有一两处必要的细微例外。

” — ['spekteɪtər] . [[ˌtuː'tuː]]
” **—** **Spectator** **.** **[** **2** **]**
” — 旁观者 . [2]

——《旁观者》杂志。[2]

[ðə; ði][oʊld] , [oʊld] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] :
THE **OLD** **,** **OLD** **FAIRY** **TALES** **:**
这 老的 , 老的 仙女 故事 :

古老的童话故事：

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][best] - [noʊn] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði][læst] [θriː]
A **Gathering** **of** **all** **the** **best** **-** **known** **and** **favourite** **Tales** **of** **the** **last** **Three**
一个 采集 的 全部 这 最好的 - 已知 和 最喜欢的 故事 的 这 最后的 三
['sentʃəriz] .
Centuries **.**
几个世纪 .

汇集了过去三个世纪中最著名、最受欢迎的故事。

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd]['edɪtɪd][baɪ]['mɪsɪz] . ['væləntaɪn] .

Selected	and	Edited	by	Mrs	.	Valentine	.
已选	和	编辑	经过	太太	.	情人节	.

由瓦伦丁夫人挑选和编辑。

[wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd][ˌsɪks'ti:n] ['kʌlərd] [pleɪts] [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz]

With	numerous	Original	Illustrations	and	Sixteen	Coloured	Plates	from	Drawings
和	很多的	原来的	插图	和	十六	有色	盘子	从	图画

[baɪ] ['ælfred] ['dʒɑ:nsən] .

by	Alfred	Johnson	.
经过	阿尔弗雷德	约翰逊	.

本书包含大量阿尔弗雷德·约翰逊的原创插图和十六幅彩色插图。

“ [ðɪs] [mʌtʃ] - ['ni:dɪd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] ,

“	This	much	-	needed	edition	of	the	Standard	Fairy	Tales	,
“	这	很多	-	需要	版	的	这	标准	仙女	故事	,

“这本急需的《标准童话故事集》

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv][hæns] ['ændəsn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðərz]

which	are	not	embraced	in	the	collections	of	Hans	Andersen	and	the	Brothers
哪个	是	不是	拥抱	在	这	收藏	的	汉斯	安徒生	和	这	兄弟

[grim] ,

Grimm	,
格林	,

这些故事并未被收录在安徒生和格林兄弟的童话集中。

['vɜ:rtʃuəli] [kəm'pli:ts] [ðə; ði]['tʃaɪldz]['laɪbreri][ʌv; əv] ['feri] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] . ” — [əb'zɜ:rvər] .

virtually	completes	the	child's	library	of	fairy	literature	.	”	—	Observer	.
几乎	完成	这	孩子的	图书馆	的	仙女	文学	.	”	—	观察员	.

几乎完善了儿童童话文学藏书。”——《观察家报》

- ['saɪəns] ['sɪmplɪfaɪd] .

CYCLOPÆDIC	SCIENCE	SIMPLIFIED	.
-	科学	简化	.

百科全书式的科学简化版。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['pepər] , [leɪt] [prə'fesər] [ʌv; əv] ['kemɪstri] [ænd; ənd] ['ɑ:nərəri] [də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði]

By	J	.	H	.	Pepper	,	late	Professor	of	Chemistry	and	Honorary	Director	of	the
经过	J	.	H	.	胡椒	,	晚的	教授	的	化学	和	名誉	导演	的	这

['rɔɪəl] [ˌpɑ:li'teknɪk] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] ,

Royal	Polytechnic	Institution	,
皇家	理工学院	机构	,

作者：JH Pepper，已故化学教授、皇家理工学院名誉院长

& [si:] . [wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] .

&	c	.	With	650	Illustrations	.
&	c	.	和	-	插图	.

等等。附650幅插图。

[fɔ:rθ] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃənz] .

Fourth	Revised	Edition	,	with	Additions	.
第四	修改	版	,	和	新增内容	.

第四版修订版，新增内容。

[ɪn][lɑ:rdʒ] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] [gɪlt] .

In	large	crown	8vo	,	cloth	gilt	.
在	大的	王冠	8vo	,	布	镀金	.

大皇冠八开本，布面烫金。

“ [ðə; ði] ['ri:dər] [wɪl] [faɪnd][ɪn] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv]['væljuəb(ə)l]['pepərz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['færədeɪ] ,

“	The	reader	will	find	in	this	volume	portions	of	valuable	papers	written	by	Faraday	,
“	这	读者	将要	寻找	在	这	体积	部分	的	有价值的	文件	书面	经过	法拉第	,

“读者将在本书中找到法拉第撰写的部分珍贵论文，

['dænjəl] , ['wi:t,stoʊn] , ['bru:stər] , ['tindl] , [krʊks] , ['braʊnɪŋ] , ['si:mənz] , [noʊd] ,
Daniell , **Wheatstone** , **Brewster** , **Tyndall** , **Crookes** , **Browning** , **Siemens** , **Noad** ,
丹尼尔 , 惠斯通 , 布鲁斯特 , 廷德尔 , 克鲁克斯 , 勃朗宁 , 西门子 , 诺德 ,
['stju:ət; 'stju-] , ['teɪt] , - , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Stewart , **Tait** , **Marloye** , **and** **others** ,
斯图尔特 , 泰特 , - , 和 其他的 ,

Daniell、Wheatstone、Brewster、Tyndall、Crookes、Browning、Siemens、Noad、Stewart、Tait、Marloye 等人

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bri:f] ['sʌməri] [ʌv; əv] [fə'tɑ:grəfi] [baɪ][dʒɑ:n] ['spɪlər] , [ɛs'kwɑɪər] .
with **a** **brief** **Summary** **of** **Photography** **by** **John** **Spiller** , **Esq** .
和 一个 简短的 概括 的 摄影 经过 约翰 斯皮勒 , 先生 .

约翰·斯皮勒律师的摄影作品简要概述

” [æn; ən] ['oʊʃ(ə)n] [naɪt] .
” **AN** **OCEAN** **KNIGHT** .
” 一个 海洋 骑士 .

“一位海洋骑士。”

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rsɛrz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɔŋkərəz] .
A **Story** **of** **the** **Corsairs** **and** **their** **Conquerors** .
一个 故事 的 这 海盗 和 他们的 征服者 .

海盗及其征服者的故事。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] [di:'ju] - .
Translated **from** **the** **French** **of** **Fortune** **Du** **Boisgobey** .
翻译 从 这 法语 的 财富 杜 - .

译自 Fortune Du Boisgobey 的法语。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv]['sɪksti][ɑ:r'tɪstɪk] [ɪn'greɪvɪŋ] , [frʌm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ]
Fully **Illustrated** **with** **upwards** **of** **Sixty** **Artistic** **Engravings** , **from** **Designs** **by**
完全 插图 和 向上 的 六十 艺术 雕刻 , 从 设计 经过
['ædriən] [mə'ri:] .
Adrien **Marie** .
阿德里安 玛丽 .

本书配有超过 60 幅精美插图，由 Adrien Marie 设计。

[ɪn] [smɔ:l] [kraʊn] 4to , [klɔ:θ] [gɪlt] , ['bevld] ['bɔrdz] .
In **small** **crown** **4to** , **cloth** **gilt** , **bevelled** **boards** .
在 小的 王冠 4to , 布 镀金 , 斜面 板 .

小皇冠四开本，烫金布面精装，斜面书板。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [dɑ:n] ['kwiksət] .
THE **ADVENTURES** **OF** **DON** **QUIXOTE** .
这 冒险 的 大学教师 堂吉诃德 .

堂吉诃德历险记。

[wɪð; wɪθ] - [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] , [frʌm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ]['hɔtən, 'haʊtən] .
With **100** **fine** **Engravings** , **from** **Designs** **by** **Houghton** .
和 - 美好的 雕刻 , 从 设计 经过 霍顿 .

包含 100 幅精美版画，由霍顿设计。

[ɪn] [skwer] [dɪ'maɪ] 8vo , [klɔ:θ] [gɪlt] , ['hænsəm] ['baɪndɪŋ] .
In **square** **demy** **8vo** , **cloth** **gilt** , **handsome** **binding** .
在 正方形 德米 8vo , 布 镀金 , 英俊的 结合 .

方形精装八开本，烫金布面，装帧精美。

[praɪs] 7s .
Price **7s** .
价格 7s .

价格 7 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðə; ðiː] [pɪkˈtɔːriəl] [ˈstændərd] [ˈlaɪbreri] .
THE PICTORIAL STANDARD LIBRARY .
这 画报 标准 图书馆 .

图解标准库。

[ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈɪləstreɪtɪd] [ˈvɑːljəmz] [ˈfɔːmiŋ] [ə; eɪ] [kəmˈpendiəm] [ʌv; əv] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]
A Series of Illustrated Volumes forming a Compendium of Interesting and
一个 系列 的 插图 卷 成型 一个 概要 的 有趣的 和
[ˈjuːsf(ə)l] [ˈnɑːlɪdʒ] .
Useful Knowledge .
有用 知识 .

一套图文并茂的丛书，汇集了各种有趣且有用的知识。

[iːtʃ] [ˈvɑːljəm] [kənˈteɪnz] [ˈʌpwərdz] [ʌv; əv] - [ˌɪləˈstreɪʃəns] , [ænd; ənd] [ˈnuːmərəs] [fʊl] - [peɪdʒ]
Each Volume contains upwards of 120 Illustrations , and numerous full - page
每个 体积 包含 向上 的 - 插图 , 和 很多的 满的 - 页
[ˈkʌlərd] [pleɪts] .
Coloured Plates .
有色 盘子 .

每卷包含 120 多幅插图，以及许多全页彩色插图。

“ [ɪmˈpruːvd] [ɪnˈlɑːrdʒd] [ɪˈdɪʃn] .
“ Improved Enlarged Edition .
“ 改进 放大 版 .

“改进增订版。”

” [ˈprɪntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [faɪn] [ˈkwɑːləti] [ʌv; əv] [ˈpeɪpər] , [wɪð; wɪθ] [ˈhænsəm] [ˈmɑːrdʒɪn] .
” Printed on a fine quality of paper , with handsome margin .
” 打印 在 一个 美好的 质量 的 纸 , 和 英俊的 利润 .

“采用优质纸张印刷，留有漂亮的边距。”

[ɪn][lɑːrdʒ] [kraʊn] 4to , [ˈekstrə] [klɔːθ] [gɪlt][ænd; ənd][gɪlt][tɑːp] .
In large crown 4to , extra cloth gilt and gilt top .
在 大的 王冠 4to , 额外的 布 镀金 和 镀金 顶部 .

大冠四开本，额外烫金布面，烫金书口。

[ˌpɪktʃəˈresk] [ˈɪŋglənd] : [ɪts] [ˈlændmɑːks] [ænd; ənd][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [hɔːnts] , [æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [leɪ]
PICTURESQUE ENGLAND : Its Landmarks and Historical Haunts , as described in Lay
如画 英格兰 : 它是 地标 和 历史 闹鬼的地方 , 作为 描述 在 莱
[ænd; ənd][ˈledʒənd] , [sɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈstɔːri] .
and Legend , Song and Story .
和 传奇 , 歌曲 和 故事 .

风景如画的英格兰：其地标和历史名胜，如民间传说、歌曲和故事中所描述的那样。

[wɪð; wɪθ] - [ˈwʊdkʌt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈkʌlərd] [pleɪts] . [ˈedɪtɪd] [baɪ][el] . [ˈvæləntaɪn] .
With 140 Woodcuts and a series of Coloured Plates . Edited by L . Valentine .
和 - 木刻 和 一个 系列 的 有色 盘子 . 编辑 经过 L . 情人节 .

包含140幅木刻版画和一系列彩色插图。由L. Valentine编辑。

“ [ə; eɪ] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪgˈzɔːstɪv] [ˈvɑːljəm] [ɑːn][ðə; ðiː][ˈsʌbdʒekt] . ” — [kɔːrt]
“ A charming and exhaustive volume on the subject . ” — Court
“ 一个 迷人 和 详尽的 体积 在 这 主题 . ” — 法庭

“一本引人入胜且内容详尽的著作。”——《法院》

['dʒɜ:rn(ə)l] .
Journal .
杂志 .

杂志。

['pæləstaɪn] , [pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ; [pɪk'tɔ:riəl][ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] .
PALESTINE , PAST AND PRESENT ; Pictorial and Descriptive .
巴勒斯坦 , 过去的 和 展示 ; 画报 和 描述性的 .

巴勒斯坦的过去与现在；图文并茂。

[wɪð; wɪθ] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [fʊl] ['kʌlərd] [pleɪts] .
With 150 Engravings and a Series of full Coloured Plates .
和 - 雕刻 和 一个 系列 的 满的 有色 盘子 .

包含 150 幅版画和一系列全彩插图。

[kəm'paɪld] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
Compiled and Edited by L . Valentine .
编译 和 编辑 经过 L . 情人节 .

由 L. Valentine 编辑整理。

“ [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['hænsəm] ['vɑ:ljəm] , ['brɪmfʊl][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] . ” —
“ A large and handsome volume , brimful of interest and information . ” —
“ 一个 大的 和 英俊的 体积 , 满满的 的 兴趣 和 信息 . ” —
[sku:l]
School
学校

“这是一本篇幅宏大、装帧精美的书籍，内容丰富有趣，信息量大。”——学校

[bɔ:rd] ['krɑ:nɪk(ə)l] .
Board Chronicle .
木板 编年史 .

董事会纪事。

“ [ðɪs] [bʊk] [wʊd] [meɪk] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] ['skrɪptʃər] [praɪz] .
“ This book would make an admirable scripture prize .
“ 这 书 会 制作 一个 令人钦佩的 圣经 奖 .

“这本书堪称一部令人赞叹的圣经佳作。”

” — ['gɑ:rdiən] . [[θri:]]
” — Guardian . [3]
” — 监护人 . [3]

——《卫报》[3]

['ɔ:rd(ə)neri] [ɪ'dɪʃn] .
Ordinary Edition .
普通的 版 .

普通版。

[ɪn] [smɔ:l] [kraʊn] 4to , ['ekstrə] [klɔ:θ] [gɪlt] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
In small crown 4to , extra cloth gilt , gilt edges .
在 小的 王冠 4to , 额外的 布 镀金 , 镀金 边缘 .

小皇冠四开本，额外烫金布面，烫金书边。

[ðə; ði] [pɪk'tɔ:riəl] ['kæbɪnət] [ʌv; əv] ['mɑ:vəlz] .
THE PICTORIAL CABINET OF MARVELS .
这 画报 内阁 的 奇迹 .

奇幻画柜。

[kəm'praizɪŋ] ['mɑ:vəlz] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɑ:mɪnə] ; ['derɪŋ] [di:dz] [baɪ][lænd][ænd; ənd] [si:] ;

Comprising	Marvels	of	Natural	Phenomena	;	Daring	Deeds	by	Land	and	Sea	;
包括	奇迹	的	自然的	现象	;	大胆	契约	经过	土地	和	海	;

['mɑ:rvələs] [dis'kʌvəriz] [ænd; ənd] [in'venʃənz] ;

Marvellous	Discoveries	and	Inventions	;
奇妙	发现	和	发明	;

包括自然奇观；陆地和海洋上的英勇事迹；惊人的发现和发明；

[rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][men] ; ['pɜ:rsən(ə)l] [əd'ventʃəz] [ɪn] [fi:ld] [ænd; ənd] [flʌd] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]

Remarkable	Men	;	Personal	Adventures	in	Field	and	Flood	;	and	a	variety	of
卓越	男人	;	个人的	冒险	在	场地	和	洪水	;	和	一个	种类	的

['ʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:dɪŋ] .

other	Interesting	Reading	.
其他	有趣的	阅读	.

杰出人物；野外和洪水中的个人冒险；以及其他各种有趣的读物。

[ðə; ði] [pɪk'tɔ:riəl] ['treʒəri] [ʌv; əv] ['feɪməs] [men] [ænd; ənd] ['feɪməs] [di:dz] , [kəm'praizɪŋ] ['neɪv(ə)l]

THE	PICTORIAL	TREASURY	OF	FAMOUS	MEN	AND	FAMOUS	DEEDS	,	Comprising	Naval
这	画报	财政部	的	著名的	男士	和	著名的	契约	,	包括	海军

[ænd; ənd] ['mɪlətəri] ['hɪroʊz] ,

and	Military	Heroes	,
和	军队	英雄	,

名人名胜图鉴，包括海军和陆军英雄

[dis'kʌvərə] , [ɪn'ventəz] , ['steɪtsmən] , [fɪ'lænθrəpɪsts] , ['ɔ:θəz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .

Discoverers	,	Inventors	,	Statesmen	,	Philanthropists	,	Authors	,	and	others	.
发现者	,	发明家	,	政治家	,	慈善家	,	作者	,	和	其他的	.

发现者、发明家、政治家、慈善家、作家等等。

[pɪk'tɔ:riəl] ['rekərdz] [ʌv; əv] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] :

PICTORIAL	RECORDS	OF	REMARKABLE	EVENTS	IN	THE	HISTORY	OF	THE	WORLD	:
画报	记录	的	卓越	活动	在	这	历史	的	这	世界	:

世界历史上重大事件的图片记录：

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪ'lʌstriəs] [di:dz] [ænd; ənd] [pɪrɪədz] [ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv]

Being	a	Narrative	of	the	most	Illustrious	Deeds	and	Periods	in	the	Annals	of
存在	一个	叙述	的	这	最多	杰出	契约	和	时期	在	这	志	的

['aʊər; ɑ:r] [reɪs] .

our	Race	.
我们的	种族	.

叙述我们民族历史上最辉煌的事迹和时期。

[pɪk'tɔ:riəl] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] ['i:dʒɪpt] .

PICTORIAL	RECORDS	OF	THE	ENGLISH	IN	EGYPT	.
画报	记录	的	这	英语	在	埃及	.

英国人在埃及的图画记录。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] [laɪf] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['gɔ:rdn] , [ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ka:'tu:m]

With	a	full	and	Descriptive	Life	of	General	Gordon	,	the	Hero	of	Khartoum
和	一个	满的	和	描述性的	生活	的	一般的	戈登	,	这	英雄	的	喀土穆

.

:

.

详尽描述喀土穆英雄戈登将军的一生。

[wɪð; wɪθ] ['græfɪk] ['nærətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [lɔ:rd] ['wulzli] ,

With	Graphic	Narratives	of	the	Lives	and	Adventures	of	Lord	Wolseley	,
和	形象的	叙事	的	这	生活	和	冒险	的	主	沃尔斯利	,

['stju:ət; 'stju-] , ['bə:nəbi:] ,

Stewart	,	Burnaby	,
斯图尔特	,	本拿比	,

以图画叙事的方式讲述了沃尔斯利勋爵、斯图尔特、伯纳比的生平与冒险经历

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['feɪməs] ['hɪroʊz] [ðæt] [hæv; həv] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði]['wɔrz][ʌv; əv][ðə; ði][suːˈdɑːŋ][ænd; ənd]
and **other** **famous** **Heroes** **that** **have** **fought** **in** **the** **Wars** **of** **the** **Soudan** **and**
和 其他 著名的 英雄 那 有 战斗 在 这 战争 的 这 苏丹 和
['iːdʒɪpt] .
Egypt **.**
埃及 .

以及其他在苏丹战争和埃及战争中战斗过的著名英雄。

['edɪtɪd] [baɪ]['frænsɪs] [wɑːt] , [em] . [ə; eɪ] .
Edited **by** **Francis** **Watt** **,** **M** **.** **A** **.**
编辑 经过 弗朗西斯 瓦 , M . 一个 .

由弗朗西斯·瓦特（Francis Watt，文学硕士）编辑

[pɪk'tɔːriəl] ['krɔniklz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [diːp] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [siː] , [ɪts] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['seɪləz] .
PICTORIAL **CHRONICLES** **OF** **THE** **MIGHTY** **DEEP** **;** **or** **,** **The** **Sea** **,** **its** **Ships** **and** **Sailors** **.**
画报 编年史 的 这 强大的 深的 ; 或者 , 这 海 , 它是 船舶 和 水手们 .

深海图志；或，大海、船只和水手。

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Being **a** **Record** **from** **the** **Earliest** **Times** **to** **Our** **Own** **Day** **of** **the**
存在 一个 记录 从 这 最早 《时代周刊》 到 我们的 自己的 天 的 这
[rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['mærɪtaɪm] [əd'ventʃəz] ,
Remarkable **Maritime** **Adventures** **,**
卓越 海上 冒险 ,

这是一部记录从远古时代到我们这个时代非凡海上冒险经历的著作。

[kən'flɪkts] , [diːdz] [ʌv; əv] ['breɪvəri] [ænd; ənd]['deɪndʒər] .
Conflicts **,** **Deeds** **of** **Bravery** **and** **Danger** **.**
冲突 , 契约 的 勇敢 和 危险 .

冲突、英勇事迹和危险。

['edɪtɪd] [baɪ][ef] . [wɑːt] , [em] . [ə; eɪ] .
Edited **by** **F** **.** **Watt** **,** **M** **.** **A** **.**
编辑 经过 F . 瓦 , M . 一个 .

由F. Watt（文学硕士）编辑

[praɪs] 5s .
Price **5s** **.**
价格 5s .

价格 5 秒。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl] ['stændərd] ['laɪbreri] .
THE **PICTORIAL** **STANDARD** **LIBRARY** **.**
这 画报 标准 图书馆 .

图解标准库。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ɪləstreɪtɪd] ['vɑːljəmz] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [kəm'pendiəm] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]
A **Series** **of** **Illustrated** **Volumes** **forming** **a** **Compendium** **of** **Interesting** **and**
一个 系列 的 插图 卷 成型 一个 概要 的 有趣的 和
['juːsf(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] .
Useful **Knowledge** **.**
有用 知识 .

一套图文并茂的丛书，汇集了各种有趣且有用的知识。

[iːtʃ] ['vɑːljəm] [kən'teɪnz] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] - [ˌilə'streiʃəns] , [ænd; ənd] [fʊl] - [peɪdʒ] ['kʌlərd]

Each	Volume	contains	upwards	of	100	Illustrations	,	and	full	-	page	Coloured
每个	体积	包含	向上	的	-	插图	,	和	满的	-	页	有色

['frʌntɪspiːs] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ] .

Frontispiece	and	Title	-	page	.
卷首插图	和	标题	-	页	.

每卷包含 100 多幅插图，以及全页彩色卷首插图和标题页。

['pɑːpjələr] [ɪ'dɪʃn] .

Popular	Edition	.
受欢迎的	版	.

普及本。

[ɪn] [smɔːl] [kraʊn] 4to , - [piː'piː] . , ['ekstrə] [klɔːθ] [gɪlt] .

In	small	crown	4to	,	384	pp	.	,	extra	cloth	gilt	.
在	小的	王冠	4to	,	-	pp	.	,	额外的	布	镀金	.

小皇冠四开本，384 页，烫金布面精装。

[ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] [spɔːrt] [ænd; ənd] [əd'ventʃər] :

THE	PICTORIAL	MUSEUM	OF	SPORT	AND	ADVENTURE	:
这	画报	博物馆	的	运动	和	冒险	:

体育与冒险图片博物馆：

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [diːdz] [ʌv; əv] ['derɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːrvələs] [is'keips] [baɪ] [fiːld]

Being	a	Record	of	Deeds	of	Daring	and	Marvellous	Escapes	by	Field
存在	一个	记录	的	契约	的	大胆	和	奇妙	逃脱	经过	场地

[ænd; ənd] [flʌd] .

and	Flood	.
和	洪水	.

记录了在野外和洪水中发生的英勇奇遇和惊险逃生的事迹。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn'hæbɪtənts]

With	an	Account	of	various	Countries	of	the	World	and	their	Inhabitants
和	一个	帐户	的	各种各样的	国家	的	这	世界	和	他们的	居民

.

:

.

附世界各国及其居民的介绍。

[ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

THE	PICTORIAL	TOUR	OF	THE	WORLD	.
这	画报	旅游	的	这	世界	.

环球图片之旅。

[kəm'praizɪŋ] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] [sketʃiz] [ʌv; əv]['træv(ə)l] , ['ɪnsɪdənt] , [əd'ventʃər] [ænd; ənd]

Comprising	Pen	and	Pencil	Sketches	of	Travel	,	Incident	,	Adventure	and
包括	笔	和	铅笔	草图	的	旅行	,	事件	,	冒险	和

['siːnəri] . [[fɔːr]]

Scenery	.	[	4	]
风景	.	[	4	]

包括旅行、事件、冒险和风景的钢笔和铅笔素描。[4]

[praɪs] 5s .

Price	5s	.
价格	5s	.

价格 5 秒。

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriə] [gɪft] [bʊks] .
THE VICTORIA GIFT BOOKS .
这 维多利亚 礼物 图书 .

维多利亚礼品书。

[ɪn][lɑːrdʒ] [skwer] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , ['bevld] ['bɔrdz] .
In large square crown 8vo , cloth , bevelled boards .
在 大的 正方形 王冠 8vo , 布 , 斜面 板 .

大方冠八开本，布面精装，斜边书板。

[ə; eɪ][moʊst] [ə'træktɪv] ['sɪriːz] [ʌv; əv][gɪft] [bʊks] .
A Most Attractive Series of Gift Books .
一个 最多 吸引人的 系列 的 礼物 图书 .

一套极具吸引力的礼品书系列。

[wel] ['prɪntɪd] , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['teɪstfəli] [baʊnd] .
Well Printed , Fully Illustrated and Tastefully Bound .
出色地 打印 , 完全 插图 和 品味高雅 边界 .

印刷精美，图文并茂，装帧雅致。

[ðə; ði] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] .
THE ARABIAN NIGHTS ' ENTERTAINMENTS .
这 阿拉伯 夜晚 - 娱乐 .

《一千零一夜》的娱乐节目。

[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] .
Revised Edition .
修改 版 .

修订版。

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɔːrdʒ] ['faɪlər] ['taʊnzənd] , [fɔːr] ['kʌlərd] [pleɪts] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn]
With Notes by the Rev . George Fyler Townsend , Four Coloured Plates and Sixteen
和 笔记 经过 这 牧师 . 乔治 弗莱尔 汤森德 , 四 有色 盘子 和 十六
[ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
Original Illustrations .
原来的 插图 .

附乔治·弗莱尔·汤森牧师的注释、四幅彩色插图和十六幅原创插图。

“ [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stændərd][wɜːrk] .
“ An admirable edition of this standard work .
“ 一个 令人钦佩的 版 的 这 标准 工作 .

“这部经典著作的版本令人赞叹。”

” — [gloʊb] .
” — Globe .
” — 地球 .

”-地球。

['ændɔˎsənz] ([hæns]) ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
ANDERSEN'S (HANS) FAIRY TALES .
安徒生 (汉斯) 仙女 故事 .

安徒生（汉斯）童话故事。

[ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃn] .
A New and Complete Edition .
一个 新的 和 完全的 版 .

全新完整版。

['speʃəli] [ə'dæptɪd][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
Specially adapted and arranged for Young People .
特别 改编 和 安排 为了 年轻的 人们 .

专为青少年改编和编排。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .
Translated **by** **Mrs** **.** **H** **.** **B** **.** **Paull** **.**
翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

由 HB Paull 女士翻译。

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['kʌlərd] [pleɪts] [ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['wʊdkʌt] [ˌɪlə'streɪʃəns] .
With **Four** **Coloured** **Plates** **and** **Numerous** **Woodcut** **Illustrations** **.**
和 四 有色 盘子 和 很多的 木刻 插图 .

包含四幅彩色插图和大量木刻插图。

['grɪmz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
GRIMM'S **FAIRY** **TALES** **.**
格林童话 仙女 故事 .

格林童话。

[ə; eɪ] [nuː] [trænz'leɪʃ(ə)n] , [baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .
A **New** **Translation** **,** **by** **Mrs** **.** **H** **.** **B** **.** **Paull** **.**
一个 新的 翻译 , 经过 太太 . H . B . 保罗 .

保罗夫人新译本。

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['kʌlərd] [pleɪts] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] .
With **Four** **Coloured** **Plates** **and** **Sixteen** **Original** **Illustrations** **by** **W** **.** **J** **.**
和 四 有色 盘子 和 十六 原来的 插图 经过 W . J .
['waɪgənd] .
Weigand **.**
魏根德 .

包含 WJ Weigand 的四幅彩色插图和十六幅原创插图。

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['laɪbreri][ɪn][ɪt'self] , [kən'teɪnɪŋ] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] , [droʊl] ,
“ **A** **little** **library** **in** **itself** **,** **containing** **scores** **of** **fascinating** **Fairy** **Tales** **,** **droll** **,**
“ 一个 小的 图书馆 在 本身 , 包含 得分 的 迷人 仙女 故事 , 滑稽 ,
[mɪ'stɪriəs] ,
mysterious **,**
神秘 ,

“它本身就像一座小型图书馆，里面收藏着大量引人入胜、滑稽、神秘的童话故事，

['klevər] , [ænd; ənd][ɪn]['sɪmp(ə)l]['læŋgwɪdʒ] [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [lʌv] [ænd; ənd][ˌʌndər'stænd] . ” —
clever **,** **and** **in** **simple** **language** **such** **as** **children** **love** **and** **understand** **.** **”** **—**
聪明的 , 和 在 简单的 语言 这样的 作为 孩子们 爱 和 理解 . ” —
[nɔːrθ] ['brɪtɪʃ] [meɪl] .
North **British** **Mail** **.**
北 英国 邮件 .

“巧妙，而且语言简单易懂，孩子们喜欢并能理解。”——《北不列颠邮报》。

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] .
THE **LIFE** **AND** **ADVENTURES** **OF** **ROBINSON** **CRUSOE** **.**
这 生活 和 冒险 的 罗宾逊 克鲁索 .

鲁滨逊·克鲁索的生平与冒险经历。

[baɪ]['dænjəl][də'foʊ] .
By **Daniel** **Defoe** **.**
经过 丹尼尔 笛福 .

作者：丹尼尔·笛福

[ˌʌnə'brɪdʒd] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [noʊts] , [laɪf] , & [siː] . , [baɪ] ['wɪljəm] [liː] .
Unabridged **Edition** **,** **with** **Notes** **,** **Life** **,** **&** **c** **.** **,** **by** **William** **Lee** **.**
完整版 版 , 和 笔记 , 生活 , & c . , 经过 威廉 李 .

威廉·李著，完整版，附注释、生平等。

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['kʌlərd] [pleɪts] [ænd; ənd]['oʊvər] - [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]['ɜːrnɪst] [grɪsət] .
With **Four** **Coloured** **Plates** **and** **over** **100** **Illustrations** **by** **Ernest** **Griset** **.**
和 四 有色 盘子 和 超过 - 插图 经过 欧内斯特 格里塞 .

配有四幅彩色插图和欧内斯特·格里塞特绘制的 100 多幅插图。

[ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɔbinsn] ; [ɔ:r] ,
THE SWISS FAMILY ROBINSON ; or ,
这 瑞士 家庭 罗宾逊 ; 或者 ,

瑞士家庭鲁滨逊；或，

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪprekt] ['fæməli][ɑ:n][æn; ən] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['aɪlənd] [nɪr] [nu:] ['gɪni] .
The Adventures of a Shipwrecked Family on an Uninhabited Island near New Guinea .
这 冒险 的 一个 遭遇海难 家庭 在 一个 无人 岛 靠近 新的 几内亚 .

一个遭遇海难的家庭在新几内亚附近一座无人岛上的冒险故事。

['nu:li] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . ['pɔl] .
Newly Translated by Mrs . H . B . Paull .
新 翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

由 HB Paull 女士全新翻译。

[wɪð; wɪθ] [fɔ:r] ['kʌlərd] [pleɪts] [ænd; ənd] - ['bju:tɪf(ə)l] ['wʊdkʌt] [ˌilə'streiʃəns] .
With Four Coloured Plates and 250 beautiful woodcut Illustrations .
和 四 有色 盘子 和 - 美丽的 木刻 插图 .

包含四幅彩色插图和250幅精美的木刻插图。

“ ['mɪsɪz] . ['pɔl] [hæz; həz]['sɜ:rt(ə)nli] [pər'fɔ:rmd] [hɜ:r; hər][tæsk][wɪð; wɪθ] ['eksələnt] [teɪst] [ænd; ənd] [skɪl] .
“ Mrs . Paull has certainly performed her task with excellent taste and skill .
“ 太太 . 保罗 有 当然 执行 她 任务 和 出色的 品尝 和 技能 .

“保罗夫人确实以极佳的品味和技巧完成了她的任务。”

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [meɪd] [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [ri:d] ['ɔ:lmoʊst][laɪk][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv] - ['rɔbinsn] ['kru:soʊ] .
She has made this translation from the German read almost like the English of ' Robinson Crusoe .
她 有 制成 这 翻译 从 这 德语 读 几乎 喜欢 这 英语 的 - 罗宾逊 克鲁索 .

她把这部德语译作翻译得几乎就像英语版的《鲁滨逊漂流记》一样。

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] . ” — ['deɪli] .
- The book is finely illustrated with a large number of engravings . ” — Daily .
- 这 书 是 精细地 插图 和 一个 大的 数字 的 雕刻 . ” — 日常的 .

“这本书配有大量精美的版画插图。”——《每日邮报》

[nu:z] .
News .
消息 .

消息。

[ðə; ði][oʊld] , [oʊld] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
THE OLD , OLD FAIRY TALES .
这 老的 , 老的 仙女 故事 .

古老的童话故事。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][nɑ:t][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [grim] [ɔ:r] ['ændɝsənz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
A collection of well - known and favourite Fairy Tales not included in the selection of the Brothers Grimm or Andersen's Fairy Tales .
一个 收藏 的 出色地 - 已知 和 最喜欢的 仙女 故事 不是 包括 在 这 选择 的 这 兄弟 格林 或者 安徒生 仙女 故事 .

这是一部收录了许多著名且深受喜爱的童话故事的合集，但这些故事并未收录在格林兄弟或安徒生的童话故事集中。

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][el] . ['væləntaɪn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ðɪ][wɜːrld] - [rɪ'naʊnd] ['stɔːriz]

Selected	and	Edited	by	L	.	Valentine	,	including	the	world	-	renowned	stories
已选	和	编辑	经过	L	.	情人节	,	包括	这	世界	-	著名	故事

[ʌv; əv]['pɛrɔlt, pɜ-'ɔlt] , ['mædəm] - , [ænd; ənd] ['ʌðər] .

of	Perrault	,	Madame	D'Aulnois	,	and	others	.
的	佩罗	,	夫人	-	,	和	其他的	.

由 L. Valentine 挑选和编辑，收录了佩罗、奥尔诺瓦夫人等人的世界著名故事。

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['deɪnti] ['kʌlərd] [pleɪts] [frʌm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['dʒɑːnsən] , [ænd; ənd]

With	Four	Dainty	Coloured	Plates	from	Designs	by	A	.	J	.	Johnson	,	and
和	四	纤巧	有色	盘子	从	设计	经过	一个	.	J	.	约翰逊	,	和

['nuːmərəs] ['wʊdkʌt] [ˌɪlə'streɪʃəns] .

numerous	woodcut	Illustrations	.
很多的	木刻	插图	.

配有 AJ Johnson 设计的四幅精美彩色插图和大量木刻插图。

[noʊt] . — [fɔːr] [nuː] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌlərd] [pleɪts] [ɪn][ðə; ðɪ][best] [staɪl] [ʌv; əv] [lɪ'θɑːgrəfi]

Note	.	—	Four	new	and	original	coloured	plates	in	the	best	style	of	lithography
笔记	.	—	四	新的	和	原来的	有色	盘子	在	这	最好的	风格	的	光刻

[hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [sɪks] ['vɑːljəmz] ,

have	been	added	to	the	above	six	volumes	,
有	到过	额外	到	这	多于	六	卷	,

注：以上六卷书中新增了四幅采用最佳石版印刷工艺制作的全新原创彩色插图。

['greɪtli] [ɪn'hænsɪŋ] [ðer; ðər]['vælјuː][æz; əz][ə; eɪ][gɪft] . [[faɪv]]

greatly	enhancing	their	value	as	a	gift	.	[	5	]
非常	增强	他们的	价值	作为	一个	礼物	.	[	5	]

大大提升了它们作为礼物的价值。[5]

“ [fɔːr] [men] [wɜːr; wər] [taɪd] [tuː; tə] [triːz] .

“	FOUR	MEN	WERE	TIED	TO	TREES	.
“	四	男士	是	系	到	树木	.

“四名男子被绑在树上。”

” [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] “ [ðə; ðɪ]['raɪdərz] . ” [[sɪks]]

”	Illustration	from	“	The	Riders	.	”	[	6	]
”	插图	从	“	这	骑手	.	”	[	6	]

“插图出自《骑士》。”[6]

[dʒæk] ['trevə] , [ɑːr] . [en] . [baɪ] ['ɑːrθər] [liː] [naɪt] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['rɔnəld] ['hælə˩fæks] , ” & [siː] .

JACK	TREVOR	,	R	.	N	.	By	Arthur	Lee	Knight	,	Author	of	“	Ronald	Hallifax	,	”	&	c	.
杰克	特雷弗	,	拉	.	N	.	经过	亚瑟	李	骑士	,	作者	的	“	罗纳德	哈利法克斯	,	”	&	c	.

杰克·特雷弗，注册护士，作者：亚瑟·李·奈特，《罗纳德·哈利法克斯》等书的作者

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .

With	Eight	Original	Illustrations	by	W	.	S	.	Stacey	.
和	八	原来的	插图	经过	W	.	S	.	斯泰西	.

附有 WS Stacey 的八幅原创插图。

“ [tuː; tə] ['eni] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [teɪst] [fɔːr; fər] [siː] - ['fɛriːŋ] [laɪf][wiː; wi][kæn; kən]['hɑːrdli] [ˌrekə'mend]

“	To	any	boy	with	a	taste	for	sea	-	faring	life	we	can	hardly	recommend
“	到	任何	男生	和	一个	品尝	为了	海	-	航道	生活	我们	能	几乎	推荐

[ə; eɪ] [mɔːr] [ə'proʊpriət] ['vɑːljəm] .

a	more	appropriate	volume	.
一个	更多的	合适的	体积	.

“对于任何对航海生活感兴趣的男孩来说，我们很难推荐比这更合适的书了。”

” — [ðə; ðɪ] [kwiːn] .

”	—	The	Queen	.
”	—	这	女王	.

——女王

[ðə; ði] ['ɔ:rkɪd] ['si:kəz] .

THE	ORCHID	SEEKERS	.
这	兰花	寻求者	.

兰花寻觅者。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɪn]['bɔ:rnɪˌoʊ] .

A	Story	of	Adventure	in	Borneo	.
一个	故事	的	冒险	在	婆罗洲	.

婆罗洲探险故事。

[baɪ] ['æʃmɔr] [rʌsən] [ænd; ənd][ef] . [bɔɪl] .

By	Ashmore	Russan	and	F	.	Boyle	.
经过	阿什莫尔	俄罗斯	和	F	.	博伊尔	.

作者：阿什莫尔·鲁桑和F·博伊尔。

[wɪð; wɪθ][ˌsɪks'ti:n] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ə; eɪ] . ['pɝ:s] [ænd; ənd][em] . [ef] . ['hɑ:rtli] .

With	Sixteen	Full	-	page	Illustrations	by	A	.	Pearse	and	M	.	F	.	Hartley	.
和	十六	满的	-	页	插图	经过	一个	.	皮尔斯	和	M	.	F	.	哈特利	.

本书包含 A. Pearse 和 MF Hartley 绘制的十六幅全页插图。

[ðɪs] [ɪz]['tru:li] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv] [əd'ventʃər] , [fɔ:r; fər] , [frʌm; frəm][fɜ:rst][peɪdʒ][tu:; tə][læst] ,

This	is	truly	called	a	story	of	adventure	,	for	,	from	first	page	to	last	,
这	是	真的	称为	一个	故事	的	冒险	,	为了	,	从	第一的	页	到	最后的	,

这真是一个名副其实的冒险故事，因为从第一页到最后一页，

[ðə; ði] ['ri:dər] [ɪz] [ɪn'θrɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] ['græfɪk] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['deindʒəz]

the	reader	is	enthralled	by	the	graphic	descriptions	of	the	many	dangers
这	读者	是	着迷	经过	这	形象的	描述	的	这	许多	危险

[ɪk'spɪriənst] [baɪ][ðə; ði] [θri:] ['ɔ:rkɪd] ['si:kəz] [hu:] [fɔ:rm][ðə; ði]['sentrəl] ['fɪgjərz] .

experienced	by	the	three	orchid	seekers	who	form	the	central	figures	.
经验丰富的	经过	这	三	兰花	寻求者	WHO	形式	这	中央	数据	.

读者会被书中对三位兰花寻觅者（故事的主角）所经历的诸多危险的生动描述所深深吸引。

[ðə; ði]['vɪvɪd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['trɑ:pɪk(ə)l] ['si:nəri] ['kɑ:ntræst] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɜ:rɪŋ] ['rekərdz] [ʌv; əv]

The	vivid	pictures	of	tropical	scenery	contrast	well	with	the	stirring	records	of
这	生动	图片	的	热带	风景	对比	出色地	和	这	搅拌	记录	的

[faɪts] [wɪð; wɪθ]['paiərits][ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'ni:z] ,

fights	with	pirates	and	Chinese	,
战斗	和	海盗	和	中国人	,

生动的热带风光图片与激动人心的与海盗和中国人战斗的记载形成了鲜明的对比。

[waɪlst] [æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ʌv; əv] ['melei] ['kærəktərz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz]

whilst	an	extremely	interesting	account	is	given	of	Malay	characters	and	customs
而	一个	极其	有趣的	帐户	是	给定	的	马来语	人物	和	海关

.

:

.

同时，书中对马来人的性格和习俗进行了非常有趣的描述。

[ðə; ði]['raɪdərz] ; [ɔ:r] , [θru:] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd] [sə'vænə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [kɑ:'keɪd] .

THE	RIDERS	;	or	,	Through	Forest	and	Savannah	with	the	Red	Cockades	.
这	骑手	;	或者	,	通过	森林	和	萨凡纳	和	这	红色的	帽徽	.

骑手；或，穿越森林和草原，佩戴红色帽徽。

[baɪ] ['æʃmɔr] [rʌsən] [ænd; ənd][ef] . [bɔɪl] .

By	Ashmore	Russan	and	F	.	Boyle	.
经过	阿什莫尔	俄罗斯	和	F	.	博伊尔	.

作者：阿什莫尔·鲁桑和F·博伊尔。

[wɪð; wɪθ] ['twenti] - [sɪks][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ef] . ['pɝ:s] .

With	Twenty	-	six	Original	Illustrations	by	F	.	Pearse	.
和	二十	-	六	原来的	插图	经过	F	.	皮尔斯	.

附 F. Pearse 的二十六幅原创插图。

“ [ðə; ði] [tuː] [ˈɔːθəz] [kiːp] [ðer; ðər] [ˈriːdɚz] [əˈtenʃ(ə)n] [əˈlaɪv] [tɪl] [ðə; ði] [læst] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst]
“ The two authors keep their reader's attention alive till the last line of the last
” 这 二 作者 保持 他们的 读者的 注意力 活 直到 这 最后的 线 的 这 最后的
[ˈtʃæptər] [ɪz] [riːtʃt] ,
chapter is reached ,
章 是 达到 ,

“两位作者始终牢牢抓住读者的注意力，直到最后一章的最后一行。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [leɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈθæŋkfulnəs] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈstɔːri]
and then the book is laid down with thankfulness for an excellent story
和 然后 这 书 是 铺设 向下 和 感恩 为了 一个 出色的 故事
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fʌnd] [ʌv; əv] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
and a fund of information .
和 一个 基金 的 信息 .

然后，读者会放下这本书，感谢它提供了一个精彩的故事和丰富的信息。

” — [ðə; ði] [ˈbɜːrmɪŋhæm] [poʊst] .
” — The Birmingham Post .
” — 这 伯明翰 邮政 .

——《伯明翰邮报》。

“ [ˈeni] [bɔɪ] [huː] [gets] [ðɪs] [ˈvɑːljəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈprez(ə)nt] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtuːd]
“ Any boy who gets this volume as a present will surely be full of gratitude
” 任何 男生 WHO 获得 这 体积 作为 一个 展示 将要 一定 是 满的 的 感激
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgɪvər] ,
to the giver ,
到 这 赠予者 ,

“任何收到这本书作为礼物的男孩，一定会对送礼人充满感激之情。”

[fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [ədˈventʃər] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈɪŋglɪʃ] [lædz] [rɪˈdʒɔɪs] [ɪn] .
for it is truly a book of adventure such as English lads rejoice in .
为了 它 是 真的 一个 书 的 冒险 这样的 作为 英语 小伙子们 麾 在 .

因为这确实是一本英国小伙子们会喜欢的冒险小说。

” — [lɔidz] [nuːz] .
” — Lloyd's News .
” — 劳埃德保险公司 消息 .

——劳埃德新闻。

[rɪˈdjʊst] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] “ [ðə; ði] [ˈraɪdərz] .
Reduced Illustration from “ The Riders .
减少 插图 从 “ 这 骑手 .

《骑士》中的缩减插图。

” [jʌŋ] [tɑːm] [ˈboʊlɪŋ] .
” YOUNG TOM BOWLING .
” 年轻的 汤姆 保龄球 .

“年轻的汤姆·鲍林。”

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈneɪvi] .
A Story of the Boys of the British Navy .
一个 故事 的 这 男孩们 的 这 英国 海军 .

英国海军男孩的故事。

[baɪ] [dʒeɪ] . [siː] . [ˈhʌtʃɪsən] .
By J . C . Hutcheson .
经过 J . C . 哈奇森 .

作者：JC Hutcheson。

[wɪð; wɪθ] [ˈnuːmərəs] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [ænd; ənd] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [ˈletərz] [baɪ] [dʒeɪ] . [biː] . [griːn] .
With numerous Illustrations and Initial Letters by J . B . Greene .
和 很多的 插图 和 最初的 信件 经过 J . B . 格林 .

配有 JB Greene 的大量插图和首字母。

[ə; eɪ]['regjələr][sɔ:lt] - ['wɔ:tər][jɑ:rn] ,

A	regular	salt	-	water	yarn	,
一个	常规的	盐	-	水	纱	,

普通的海水纱线，

['telɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['seɪlər] ['bɔɪz] [laɪf][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['neɪvi][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][hi:; hi][dʒɔɪnz][ðə; ði]

telling	of	a	sailor	boy's	life	in	the	Royal	Navy	from	the	time	he	joins	the
讲述	的	一个	水手	男孩们	生活	在	这	皇家	海军	从	这	时间	他	加入	这

['sɜ:rvɪs] [ɑ:n] [bɔ:rd] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['treɪnɪŋ] [ʃɪps] [tɪl] [hi:; hi]['pa:siz][fɔ:r; fər]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['si:mən]

service	on	board	one	of	our	training	ships	till	he	passes	for	leading	seaman
服务	在	木板	一	的	我们的	训练	船舶	直到	他	通过	为了	领导	水手

[ænd; ənd][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [roʊd][tu:; tə][geɪn][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['wɔ:rənt] - ['ɑ:fɪsər] .

and	is	on	the	high	road	to	gain	the	rank	of	warrant	-	officer	.
和	是	在	这	高的	路	到	获得	这	秩	的	保证	-	官	.

讲述一名水手男孩在皇家海军的生活，从他加入我们的一艘训练舰上开始，直到他通过考核成为一名高级水手，并走上晋升为准尉的康庄大道。

[ə; eɪ] [bʊk] ['brɪmɪŋ] ['oʊvər][wɪð; wɪθ]['ænɪkdoʊt][ænd; ənd] [əd'ventʃər] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] ['evri] ['di:teɪl]

A	book	brimming	over	with	anecdote	and	adventure	and	giving	every	detail
一个	书	充满	超过	和	轶事	和	冒险	和	给予	每一个	细节

[ʌv; əv][ə; eɪ] - ['du:ti][ænd; ənd][dɪ'vɜ:rsɪfaɪd] [iks'piəriənsiz] . [['sɛvən]]

of	a	bluejacket's	duty	and	diversified	experiences	.	[	7	]
的	一个	-	责任	和	多元化	经历	.	[	7	]

这本书充满了轶事和冒险，详细描述了水手的职责和各种各样的经历。[7]

['mæstəmən] ['redi] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

MASTERMAN	READY	;	or	,	The	Wreck	of	the	Pacific	.
大师	准备好	; 或者	,	这	破坏	的	这	太平洋	.	

MASTERMAN READY；或，太平洋沉船事件。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] , [ɑ:r] . [en] .

By	Captain	Marryat	,	R	.	N	.
经过	队长	玛丽亚特	,	拉	.	N	.

作者：海军上尉马里亚特

[wɪð; wɪθ] ['nɪrli] - [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][i:] . [dʒeɪ] . ['hwilər] .

With	nearly	60	Original	Illustrations	by	E	.	J	.	Wheeler	.
和	几乎	-	原来的	插图	经过	E	.	J	.	惠勒	.

收录了 EJ Wheeler 的近 60 幅原创插图。

[ðə; ði] ['setləz] [ɪn] ['kænədə] .

THE	SETTLERS	IN	CANADA	.
这	定居者	在	加拿大	.

加拿大的定居者。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] , [ɑ:r] . [en] .

By	Captain	Marryat	,	R	.	N	.
经过	队长	玛丽亚特	,	拉	.	N	.

作者：海军上尉马里亚特

[wɪð; wɪθ]['oʊvər] ['fɪfti] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][sɜ:r][dʒɑ:n] ['gɪlbərt] , [ef] . [ə; eɪ] . ['freɪzər] , & [si:] .

With	over	Fifty	Original	Illustrations	by	Sir	John	Gilbert	,	F	.	A	.	Fraser	,	&	c	.
和	超过	五十	原来的	插图	经过	先生	约翰	吉尔伯特	,	F	.	一个	.	弗雷泽	,	&	c	.

收录约翰·吉尔伯特爵士、F.A.弗雷泽等人的五十余幅原创插图。

[pʊr] [dʒæk] .

POOR	JACK	.
贫穷的	杰克	.

可怜的杰克。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] , [ɑːr] . [en] . [wɪð; wɪθ] ['fɔːrti] - [sɪks] [ˌilə'streiʃəns] ['æftər] [dɪ'zaɪnz] [baɪ]['klɑːrksən]

By	Captain	Marryat	,	R	.	N	.	With	Forty	-	six	Illustrations	after	Designs	by	Clarkson
经过	队长	玛丽亚特	,	拉	.	N	.	和	四十	-	六	插图	后	设计	经过	克拉克森

['stænˌfiːld] , [ɑːr] . [ə; eɪ] .

Stanfield	,	R	.	A	.
斯坦菲尔德	,	拉	.	一个	.

作者：海军上尉马里亚特，皇家海军；插图：克拉克森·斯坦菲尔德，皇家海军学院；共46幅插图。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][glæd][tuː; tə] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['sʌmptʃuəs] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - [pʊr] [dʒæk] - [ə; eɪ] [kən'tɪnjuːd]

“	We	are	glad	to	see	in	this	sumptuous	edition	of	'	Poor	Jack	'	a	continued
“	我们	是	高兴的	到	看	在	这	豪华	版	的	-	贫穷的	杰克	-	一个	持续

[pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɝz] [ˌpɑːpju'lærəti] . ” — ['lɪtəreri]

proof	of	the	author's	popularity	.	”	—	Literary
证明	的	这	作者的	人气	.	”	—	文学

“我们很高兴看到这本装帧精美的《可怜的杰克》再次证明了作者的受欢迎程度。”——文学评论

[wɜːrld] .

World	.
世界	.

世界。

[gɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːdəz] : ['trævlz] [ɪn][ðə; ði]['hoʊli][lænd][ænd; ənd]['pæl'maɪrə] .

GATH	TO	THE	CEDARS	:	Travels	in	the	Holy	Land	and	Palmyra	.
迦特	到	这	雪松	:	旅行	在	这	圣	土地	和	帕尔米拉	.

聚集到雪松林：圣地和帕尔米拉之旅。

[baɪ][es] . [eɪtʃ] . [kent] .

By	S	.	H	.	Kent	.
经过	S	.	H	.	肯特	.

作者：SH Kent。

[wɪð; wɪθ] [ˌsɪks'tiːn] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Sixteen	Original	Illustrations	.
和	十六	原来的	插图	.

附十六幅原创插图。

“ [mɪs] [kent] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['dʒɜːrni] ,

“	Miss	Kent	has	made	a	most	interesting	journey	,
“	错过	肯特	有	制成	一个	最多	有趣的	旅行	,

“肯特小姐的旅程非常有趣，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['trævələr] [fʊl] [ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] , [ænd; ənd][kæn; kən]

and	she	is	a	traveller	full	of	observation	and	knowledge	,	and	can
和	她	是	一个	游客	满的	的	观察	和	知识	,	和	能

[raɪt] ['klɪrli] [ænd; ənd] [wel] .

write	clearly	and	well	.
写	清楚地	和	出色地	.

她是一位观察力敏锐、知识渊博的旅行家，而且文笔清晰流畅。

[hɜːr; hər] [bʊk] [wɪl] [teɪk] [hɜːr; hər] ['riːdɝz] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'gret] .

Her	book	will	take	her	readers	on	a	journey	they	will	not	regret	.
她	书	将要	拿	她	读者	在	一个	旅行	他们	将要	不是	后悔	.

她的书将带领读者踏上一段他们绝不会后悔的旅程。

” — [ðə; ði] [taɪmz] .

”	—	The	Times	.
”	—	这	《时代周刊》	.

——《泰晤士报》

[bʊks] [ɑːn] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

BOOKS	ON	NATURAL	HISTORY	.
图书	在	自然的	历史	.

自然史书籍。

['eseiz] [ɑ:n] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

ESSAYS	ON	NATURAL	HISTORY	.
散文	在	自然的	历史	.

自然史论文集。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] ['wɔ:tərˌtɑ:n] .

By	Charles	Waterton	.
经过	查尔斯	沃特顿	.

作者：查尔斯·沃特顿。

['edɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θər] , [baɪ]['nɔ:rmən][muə; mɔ:] , [bi:] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ]

Edited	with	a	Life	of	the	Author	,	by	Norman	Moore	,	B	.	A	.	With
编辑	和	一个	生活	的	这	作者	,	经过	诺曼	摩尔	,	B	.	一个	.	和

[ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] [sti:l] ['pɔ:trɪts] .

Original	Illustrations	and	Steel	Portraits	.
原来的	插图	和	钢	肖像	.

由诺曼·摩尔（文学学士）编辑，附作者生平简介、原版插图和钢制肖像。

[mæ'mɛliə] :

MAMMALIA	:
哺乳动物	:

哺乳纲：

[ə; eɪ]['pɑ:pjələr] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

A	Popular	Introduction	to	Natural	History	.
一个	受欢迎的	介绍	到	自然的	历史	.

一本通俗易懂的自然史入门读物。

[baɪ][ti:] . ['raɪmɜ˞] [dʒəʊnz] , [ef] . [ɑ:r] . [es] . [wɪð; wɪθ] - [faɪn] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] .

By	T	.	Rymer	Jones	,	F	.	R	.	S	.	With	200	fine	Wood	Engravings	.
经过	T	.	莱默	琼斯	,	F	.	拉	.	S	.	和	-	美好的	木头	雕刻	.

T. Rymer Jones, FRS 著，附 200 幅精美木刻版画。

“ [ɪn] ['evri] [wei] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [bʊk] . ” — [ˌnɑ:nkən'fɔ:rmɪst] .

“	In	every	way	a	beautiful	book	.	”	—	Nonconformist	.
“	在	每一个	方式	一个	美丽的	书	.	”	—	非国教徒	.

“各方面都很精彩。”——《不墨守成规》杂志

[praɪs] 3s .

Price	3s	.
价格	3s	.

价格 3 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[i:tʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ðə; ði] [ˌælɪg'zændrə] ['sɪri:z] .

THE	ALEXANDRA	SERIES	.
这	亚历山德拉	系列	.

亚历山德拉系列。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] [gɪlt][ænd; ənd][gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , ['bevld] ['bɔrdz] .

In	crown	8vo	,	cloth	gilt	and	gilt	edges	,	bevelled	boards	.
在	王冠	8vo	,	布	镀金	和	镀金	边缘	,	斜面	板	.

八开本，布面烫金，书口烫金，书板斜面。

['ʌŋk(ə)l]	['tɑ:mz]	['kæbɪn]	:
UNCLE	**TOM'S**	**CABIN**	**:**
叔叔	汤姆的	舱	:

汤姆叔叔的小屋：

[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[laɪf]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['loʊli]	.
A	**Tale**	**of**	**Life**	**amongst**	**the**	**Lowly**	**.**
一个	故事	的	生活	在	这	卑微的	.

底层人民的生活故事。

[baɪ]	['hɛri:ət]	['bi:tʃər]	[stoʊ]	.
By	**Harriet**	**Beecher**	**Stowe**	**.**
经过	哈丽特	比彻	斯托	.

作者：哈里特·比彻·斯托。

[wɪð; wɪθ]	['nu:mərəs]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[ˌilə'streiʃəns]	.
With	**numerous**	**Original**	**Illustrations**	**.**
和	很多的	原来的	插图	.

配有大量原创插图。

[kəm'pli:t]	.
Complete	**.**
完全的	.

完全的。

[seɪ]	[ænd; ənd]	[si:l]	.
SAY	**AND**	**SEAL**	**.**
说	和	海豹	.

说出来并盖章。

[baɪ]	[ɪ'lɪzəbəθ]	['wɛθɚəl]	,	['ɔ:θər]	[ʌv; əv]	“	[ðə; ði]	[waɪd]	,	[waɪd]	[wɜ:rld]	.
By	**Elizabeth**	**Wetherell**	**,**	**Author**	**of**	**“**	**The**	**Wide**	**,**	**Wide**	**World**	**.**
经过	伊丽莎白	韦瑟雷尔	,	作者	的	“	这	宽的	,	宽的	世界	.

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔，《广阔的世界》的作者。

”	[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l]	[ˌilə'streiʃəns]	.
”	**With**	**Original**	**Illustrations**	**.**
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

[ðə; ði]	['læmpˌlaɪtər]	.
THE	**LAMPLIGHTER**	**.**
这	点灯人	.

点灯人。

[baɪ]	[mɪs]	['kʌmɪnz]	,	['ɔ:θər]	[ʌv; əv]	“	['meɪbəl]	[vɔ:n]	.
By	**Miss**	**Cummins**	**,**	**Author**	**of**	**“**	**Mabel**	**Vaughan**	**.**
经过	错过	康明斯	,	作者	的	“	梅布尔	沃恩	.

作者：卡明斯小姐，《梅布尔·沃恩》的作者。

”	[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l]	[ˌilə'streiʃəns]	.
”	**With**	**Original**	**Illustrations**	**.**
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

['elən]	[mɑ:nt'gʌmri:z]	['bʊkʃelf]	.
ELLEN	**MONTGOMERY'S**	**BOOKSHELF**	**.**
艾伦	蒙哥马利	书架	.

艾伦·蒙哥马利的书架。

[baɪ]	[ɪ'lɪzəbəθ]	['wɛθɚəl]	.
By	**Elizabeth**	**Wetherell**	**.**
经过	伊丽莎白	韦瑟雷尔	.

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . [diː] . ['wɑːtsn] .

With	Original	Illustrations	by	J	.	D	.	Watson	.
和	原来的	插图	经过	J	.	D	.	沃森	.

由 JD Watson 绘制原图。

['stændərd] [lɑːrdʒ] [taɪp] [ɪ'dɪʃn] .

STANDARD	LARGE	TYPE	EDITION	.
标准	大的	类型	版	.

标准大字版。

[ðə; ði] ['pɪlgrəmz] ['prɑːgres] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hoʊli] [wɔːr] .

THE	PILGRIM'S	PROGRESS	,	and	THE	HOLY	WAR	.
这	朝圣者的	进步	,	和	这	圣	战争	.

《天路历程》和《圣战》。

[baɪ][dʒɑːn] ['bʌnjən] .

By	John	Bunyan	.
经过	约翰	班扬	.

作者：约翰·班扬。

[wɪð; wɪθ]['memwɑːr] , ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] , [ænd; ənd] [stiːl] ['pɔːrtrət] .

With	Memoir	,	numerous	Illustrations	,	and	Steel	Portrait	.
和	回忆录	,	很多的	插图	,	和	钢	肖像	.

包含回忆录、大量插图和钢制肖像。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] , ['bevld] ['bɔrdz] .

In	crown	8vo	,	cloth	gilt	,	bevelled	boards	.
在	王冠	8vo	,	布	镀金	,	斜面	板	.

八开本，烫金布面精装，斜面书板。

[wʌt] ['ketɪ] [dɪd] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][æt; ət] [skuːl] .

WHAT	KATY	DID	AT	HOME	AND	AT	SCHOOL	.
什么	凯蒂	做过	在	家	和	在	学校	.

凯蒂在家和学校都做了些什么。

[baɪ] ['suːzn] ['kuːlɪdʒ] .

By	Susan	Coolidge	.
经过	苏珊	柯立芝	.

作者：苏珊·库利奇。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['gʌnstən] .

With	Original	Illustrations	by	W	.	Gunston	.
和	原来的	插图	经过	W	.	冈斯顿	.

由 W. Gunston 绘制原图。

“ [ə; eɪ] ['prɪtiːɚ] ['pɪktʃər] [ɔːr] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['skersli] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]

“	A	prettier	picture	or	more	interesting	story	it	would	scarcely	be	possible	to
“	一个	更漂亮	图片	或者	更多的	有趣的	故事	它	会	几乎	是	可能的	到

[faɪnd] . ” — ['dɜːrbi]

find	.	”	—	Derby
寻找	.	”	—	德比

“很难找到比这更美的画面或更有趣的故事了。”——德比

['mɜːrkjəri] .

Mercury	.
汞	.

汞。

[wʌt] ['ketɪ] [dɪd] [nekst] .

WHAT	KATY	DID	NEXT	.
什么	凯蒂	做过	下一个	.

凯蒂接下来做了什么？

[baɪ] ['suːzn] ['kuːlɪdʒ] .
By Susan Coolidge .
经过 苏珊 柯立芝 .

作者：苏珊·库利奇。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] ['dʒesi] [mək'dɔːmət] .
With Illustrations by Jessie McDermott .
和 插图 经过 杰西 麦克德莫特 .

由杰西·麦克德莫特绘制插图。

“ [ə; eɪ] ['braɪtli] - ['rɪt(ə)n] [bʊk] , [fʊl] [ʌv; əv] ['laɪvli] [siːnz] . ” — [pɔːl]
“ A brightly - written book , full of lively scenes . ” — Pall
“ 一个 明亮地 - 书面 书 , 满的 的 热闹 场景 . ” — 帕尔

“文笔优美，场景生动。”——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] . [[eɪt]]
Mall Gazette . [8]
购物中心 公报 . [8]

购物中心公报。[8]

['eθəl] ['fɔːtəˌskjuː] ; [ɔːr] , [left] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
ETHEL FORTESCUE ; or , Left in Charge .
埃塞尔 福特斯库 ; 或者 , 左边 在 收费 .

埃塞尔·福特斯丘；或者，留任掌管。

[baɪ][sə'siːliə] ['sɛlbi] [laundz] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [nuː] ['ɑːnərz] , ” & [siː] . [wɪð; wɪθ] [fʊl] - [peɪdʒ]
By Cecilia Selby Lowndes , Author of “ New Honours , ” & c . With full - page
经过 塞西莉亚 塞尔比 朗兹 , 作者 的 “ 新的 荣誉 , ” & c . 和 满的 - 页
[ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] ['ɪdɪθ] ['skænəl] .
Original Illustrations by Edith Scannell .
原来的 插图 经过 伊迪丝 斯坎内尔 .

作者：塞西莉亚·塞尔比·朗兹，著有《新荣誉》等作品。附伊迪丝·斯坎内尔绘制的全页原创插图。

[nuː] [bʊk] [ʌv; əv] ['bɪblɪkl] ['nærətɪvz] .
NEW BOOK OF BIBLICAL NARRATIVES .
新的 书 的 圣经 叙事 .

全新圣经故事集。

['iːdn] [tuː; tə]['pætˌmɑːs] :
EDEN TO PATMOS :
伊甸园 到 帕特莫斯 :

从伊甸园到帕特莫斯岛：

['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd] [siːnz] [ɪn]['baɪb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Incidents and Scenes in Bible History .
事件 和 场景 在 圣经 历史 .

圣经历史中的事件和场景。

[baɪ] [rev] . ['gɔːrdn] ['kælθrɒp] .
By Rev . Gordon Calthrop .
经过 牧师 . 戈登 卡尔索普 .

作者：戈登·卡尔索普牧师

[wɪð; wɪθ][mæps] , [plænz] , [ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃəns] .
With Maps , Plans , and Illustrations .
和 地图 , 计划 , 和 插图 .

附地图、平面图和插图。

“ [wiː; wi][hæv; həv]['seldəm] [met][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [diːlz] [wɪð; wɪθ]['skrɪptʃər] ['stɔːri] [mɔːr]
“ We have seldom met with a book that deals with Scripture story more
“ 我们 有 很少 遇见 和 一个 书 那 交易 和 圣经 故事 更多的
['skɪlfəli] [ænd; ənd] ['fɪrləsli] .
skilfully and fearlessly .
巧妙地 和 无畏地 .

“我们很少见到有一本书能如此巧妙、如此无畏地讲述圣经故事。”

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] [ə'fekʃənət] , ['luːsɪd] , [ænd; ənd] ['emɪnəntli] ['sensəb(ə)l] .
The teaching is affectionate , lucid , and eminently sensible .
这 教学 是 亲热 , 清醒的 , 和 非常 明智的 .

教导充满爱意，清晰易懂，而且非常明智。

['tʃɪldrən] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][rə'pɛld, rɪ'pɛld][baɪ][ðə; ði] - ['draɪnəs] - [tuː] ['kɑːmən] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [bʊks] .
Children will not be repelled by the ' dryness ' too common in religious books .
孩子们 将要 不是 是 排斥 经过 这 - 干燥 - 也 常见的 在 宗教 图书 .

孩子们不会因为宗教书籍中常见的“枯燥乏味”而感到反感。

” — [ðə; ði] ['lɪtəreri] [wɜːrld] .
” — The Literary World .
” 一 这 文学 世界 .

——文学世界。

[ben] - ['hɝː] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] .
BEN - HUR : A Tale of the Christ .
本 - 休 : 一个 故事 的 这 基督 .

宾虚：基督的故事。

[baɪ]['dʒen(ə)rəl] [luː] ['wɔlis] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [fer] [gɑːd] ; [ɔːr] , [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] - ,
By General Lew Wallace , Author of “ The Fair God ; or , The Last of the T'zins ,
经过 一般的 刘 华莱士 , 作者 的 “ 这 公平的 上帝 ; 或者 , 这 最后的 的 这 - ,

作者：卢·华莱士将军，《公平之神；或，最后的辛人》的作者

” & [siː] . [wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] [ænd; ənd] [eɪt] [nuː] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] .
” & c . With Portrait and Eight New and Original Illustrations by W . S .
” & c . 和 肖像 和 八 新的 和 原来的 插图 经过 W . S .
['steɪsi] .
Stacey .
斯泰西 .

”等等。附有 WS Stacey 的肖像和八幅全新原创插图。

“ [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][əˌrɪdʒə'nælәti][ænd; ənd] [ˌpiktʃə'resknis] [ɪn][ðə; ði] ['ɔθɝz] [staɪl] [ðæt] [ɪz]
“ There is an originality and picturesqueness in the author's style that is
“ 那里 是 一个 独创性 和 风景如画 在 这 作者的 风格 那 是
['pɜːrfɪktli] [juˈniːk] .
perfectly unique .
完美 独特的 .

“作者的文风独具匠心，生动形象，堪称独一无二。”

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , - [ben] - ['hɝː] - [ɪz][ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['stɔːri] - [bʊk] [ɪn][ɪts] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd]
In a word , ' Ben - Hur ' is a marvel of a story - book in its conception and
在 一个 单词 , - 本 - 赫 - 是 一个 奇迹 的 一个 故事 - 书 在 它是 概念 和
[ɪn][ɪts][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . ” — ['krɪstʃən]
in its execution . ” — Christian
在 它是 执行 . ” — 基督教

总之，《宾虚》无论从构思还是执行上来说，都是一部令人惊叹的故事书。——克里斯蒂安

['juːniən] .
Union .
联盟 .

联盟。

[ðə; ði] [waɪd] , [waɪd] [wɜːrld] .
THE **WIDE** **,** **WIDE** **WORLD** **.**
这 宽的 , 宽的 世界 .

广阔无垠的世界。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛθɚəl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** **.**
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['feri] ['laɪbreri] .
THE **ROYAL** **FAIRY** **LIBRARY** **.**
这 皇家 仙女 图书馆 .

皇家仙女图书馆。

[ɪn][lɑːrdʒ] [kraʊn] 8vo , ['iːðər] [klɔːθ] [gɪlt] , ['bevld] ['bɔrdz] , [ɔːr] [baʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [fɔːrm] ,
In **large** **crown** **8vo** **,** **either** **cloth** **gilt** **,** **bevelled** **boards** **,** **or** **bound** **in** **a** **new** **form** **,**
在 大的 王冠 8vo , 任何一个 布 镀金 , 斜面 板 , 或者 边界 在 一个 新的 形式 ,

大八开本，布面烫金，斜面书板，或采用新式装帧。

[ɑːrt] ['lɪnɪn] , [gɪlt][tɑːp] .
art **linen** **,** **gilt** **top** **.**
艺术 亚麻布 , 镀金 顶部 .

艺术亚麻布，鎏金顶。

['grɪmz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
GRIMM'S **FAIRY** **TALES** **.**
格林童话 仙女 故事 .

格林童话。

[ə; eɪ] [nuː] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .
A **New** **Translation** **by** **Mrs** **.** **H** **.** **B** **.** **Paull** **.**
一个 新的 翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

由 HB Paull 夫人全新翻译。

[wɪð; wɪθ] [twelv] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['waɪgənd] , [ænd; ənd] ['kʌlərd] [pleɪts] .
With **Twelve** **Original** **Illustrations** **by** **W** **.** **J** **.** **Weigand** **,** **and** **Coloured** **Plates** **.**
和 十二 原来的 插图 经过 W . J . 魏根德 , 和 有色 盘子 .

本书包含 WJ Weigand 绘制的十二幅原创插图和彩色插图。

[kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃn] , ['speʃəli] [ə'dæptɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] .
Complete **Edition** **,** **specially** **Adapted** **and** **Arranged** **for** **the** **Young** **.**
完全的 版 , 特别 改编 和 安排 为了 这 年轻的 .

完整版，专为青少年改编和编排。

“ [ðiːz] ['feɪvərɪt] [teɪlz; 'teɪˌliz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kə'lekʃ(ə)n] [wɪl] [hɪr] [biː; bi] [faʊnd] ,
“ **These** **favourite** **tales** **,** **of** **which** **a** **complete** **collection** **will** **here** **be** **found** **,**
“ 这些 最喜欢的 故事 , 的 哪个 一个 完全的 收藏 将要 这里 是 成立 ,

“这些最受欢迎的故事，其完整合集将在此处找到，

[wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['hɑːrtɪli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]
will **be** **as** **heartily** **appreciated** **by** **children** **of** **the** **present** **day** **as** **they** **have**
将要 是 作为 衷心地 感谢 经过 孩子们 的 这 展示 天 作为 他们 有
[bɪn] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [pæst] .
been **for** **years** **past** **.**
到过 为了 年 过去的 .

当代的孩子们会像过去多年一样，对它爱不释手。

" [hæns] ['ændɜ·sənz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
" **HANS ANDERSEN'S FAIRY TALES .**
" 汉斯 安徒生 仙女 故事 .

"汉斯·安徒生童话故事集。"

['nu:li] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . ['pɔl] .
Newly Translated by Mrs . H . B . Paull .
新 翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

由 HB Paull 女士全新翻译。

[wɪð; wɪθ] [twelv] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [pleɪts] .
With Twelve Original Illustrations and Coloured Plates .
和 十二 原来的 插图 和 有色 盘子 .

包含十二幅原创插图和彩色插图。

" [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:pjələr] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][hæz; həz] [bɪn] ['kerfəli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]
" This edition of the popular Fairy Tales has been carefully translated
" 这 版 的 这 受欢迎的 仙女 故事 有 到过 小心 翻译
[ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['rendərd] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər]['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] ['ri:dɜ·z] .
and revised and rendered suitable for juvenile readers .
和 修改 和 渲染 合适的 为了 少年 读者 .

"这版广受欢迎的童话故事集经过精心翻译和修订，使其适合青少年读者阅读。

" [ðə; ði] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] .
" THE ARABIAN NIGHTS ' ENTERTAINMENTS .
" 这 阿拉伯 夜晚 - 娱乐 .

《一千零一夜》的娱乐。

[ə; eɪ] [nu:] [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] , [wɪð; wɪθ] [noʊts] , [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɔ:rdʒ] ['faɪlər] ['taʊnzənd] ,
A New Edition , Revised , with Notes , by the Rev . George Fyler Townsend ,
一个 新的 版 , 修改 , 和 笔记 , 经过 这 牧师 . 乔治 弗莱尔 汤森德 ,

由乔治·弗莱尔·汤森牧师修订并附注释的新版本

[em] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ] [twelv] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [pleɪts] .
M . A . With Twelve Original Illustrations and Coloured Plates .
M . 一个 . 和 十二 原来的 插图 和 有色 盘子 .

MA 附十二幅原创插图和彩色图版。

" [ə; eɪ] ['vɑ:ljəm] [ðæt] [wɪl] [ə'laɪk]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['krɪtɪk][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ɔ:l] ['tʃɪldrən] [ɪn] [hu:z] [hændz]
" A volume that will alike satisfy the critic and delight all children in whose hands
" 一个 体积 那 将要 同样 满足 这 评论家 和 喜 全部 孩子们 在 谁 双手
[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪst] .
it is placed .
它 是 放置 .

"这本书既能让评论家满意，也能让所有拿到它的孩子感到高兴。"

" [həulm] ['li:z] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
" HOLME LEE'S FAIRY TALES .
" 霍尔姆 李氏 仙女 故事 .

"霍尔姆·李的童话故事。"

[ə; eɪ] [nu:] [ɪ'dɪʃn] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
A New Edition with Eight Original Illustrations .
一个 新的 版 和 八 原来的 插图 .

新版本，附八幅原创插图。

" [ðə; ði] - ['stɔ:riz] [ɪn] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] ['kænɑ:t] [feɪl][tu:; tə] [tʃɑ:rm] ['tʃɪldrən] ,
" The 74 Stories in this Volume cannot fail to charm children ,
" 这 - 故事 在 这 体积 不能 失败 到 魅力 孩子们 ,

"本书中的74个故事一定会让孩子们着迷。"

['biːɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv] ['hjuːmərəs] [ænd; ənd] [kweɪnt] [kən'sepʃnz] .

being	full	of	humorous	and	quaint	conceptions	.
存在	满的	的	幽默	和	古雅	概念	.

充满了幽默奇特的想法。

" ['iːstərn] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

"	EASTERN	TALES	.
"	东	故事	.

"东方故事。"

[baɪ] ['meni] ['stɔːri] - ['teləz] .

By	Many	Story	-	Tellers	.
经过	许多	故事	-	柜员	.

由众多讲故事的人讲述。

[kəm'paɪld] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] ['ɔːθəz] [baɪ][el] . ['væləntaɪn] .

Compiled	and	Edited	from	Ancient	and	Modern	Authors	by	L	.	Valentine	.
编译	和	编辑	从	古老的	和	现代的	作者	经过	L	.	情人节	.

由 L. Valentine 编辑整理，内容涵盖古代和现代作家的作品。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	numerous	Original	Illustrations	.
和	很多的	原来的	插图	.

配有大量原创插图。

" [ðiːz] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ɪn] [ðə; ði] -

"	These	tales	of	the	East	are	considered	equal	to	the	tales	in	the	'
"	这些	故事	的	这	东方	是	经过考虑的	平等的	到	这	故事	在	这	-

['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪts] . - " [[naɪn]]

Thousand	and	One	Nights	.	'	"	[	9	]
千	和	一	夜晚	.	-	"	[	9	]

"这些东方故事被认为与《一千零一夜》中的故事同等重要。"[9]

[prɪns] - ['bʌbəlz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

PRINCE	UBBELY	BUBBLE'S	FAIRY	TALES	.
王子	-	泡沫的	仙女	故事	.

乌贝利·巴布尔王子的童话故事。

[baɪ][dʒeɪ] . ['tɛmpəltən] ['luːkəs] .

By	J	.	Templeton	Lucas	.
经过	J	.	坦普尔顿	卢卡斯	.

作者：J·坦普尔顿·卢卡斯。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] , " [fiz] , " ['elən] ['edwərdz] , & [siː] .

With	numerous	Illustrations	by	the	Author	,	"	Phiz	,	"	Ellen	Edwards	,	&	c	.
和	很多的	插图	经过	这	作者	,	"	脸	,	"	艾伦	爱德华兹	,	&	c	.

本书配有作者、Phiz、Ellen Edwards 等人的众多插图。

" [æn; ən] ['ædmərəb(ə)l] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] ['hjuːmərəs] [ænd; ənd] [moʊst] [ə'mjuːzɪŋ] ['stɔːriz] ;

"	An	admirable	volume	of	humorous	and	most	amusing	stories	;
"	一个	令人钦佩的	体积	的	幽默	和	最多	有趣	故事	;

"一本令人赞叹的幽默故事集，妙趣横生；

['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pə'ruːz(ə)l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

children	will	be	delighted	with	the	perusal	of	them	.
孩子们	将要	是	高兴极了	和	这	仔细阅读	的	他们	.

孩子们会很喜欢翻阅这些书籍。

" — ['krɑːnɪk(ə)l] .

"	—	Chronicle	.
"	—	编年史	.

"-编年史。

[ðə; ði][oʊld] , [oʊld] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] :

THE	OLD	,	OLD	FAIRY	TALES	:
这	老的	,	老的	仙女	故事	:

古老的童话故事：

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][best] [noʊn] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði][læst] [θriː]

A	Gathering	of	all	the	best	known	and	favourite	Tales	of	the	last	Three
一个	采集	的	全部	这	最好的	已知	和	最喜欢的	故事	的	这	最后的	三

['sentʃəriz] .

Centuries	.
几个世纪	.

汇集了过去三个世纪中最著名、最受欢迎的故事。

[səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . ['væləntaɪn] .

Selected	and	Edited	by	Mrs	.	Valentine	.
已选	和	编辑	经过	太太	.	情人节	.

由瓦伦丁夫人挑选和编辑。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [əˈrɪdʒən(ə)l] [,ilə'streiʃəns] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [pleɪts] .

With	numerous	Original	Illustrations	and	Coloured	Plates	.
和	很多的	原来的	插图	和	有色	盘子	.

包含大量原创插图和彩色插图。

“ [ðɪs] [mʌtʃ] - ['niːdɪd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] ,

“	This	much	-	needed	edition	of	the	Standard	Fairy	Tales	,
“	这	很多	-	需要	版	的	这	标准	仙女	故事	,

“这本急需的《标准童话故事集》

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv][hæns] ['ændəsn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðərz]

which	are	not	embraced	in	the	collections	of	Hans	Andersen	and	the	Brothers
哪个	是	不是	拥抱	在	这	收藏	的	汉斯	安徒生	和	这	兄弟

[grim] ,

Grimm	,
格林	,

这些故事并未被收录在安徒生和格林兄弟的童话集中。

['vɜːrtʃuəli] [kəm'pliːts] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['laɪbreri][ʌv; əv] ['feri] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] . ” — [əb'zɜːrvər] .

virtually	completes	the	child's	library	of	fairy	literature	.	”	—	Observer	.
几乎	完成	这	孩子的	图书馆	的	仙女	文学	.	”	—	观察员	.

几乎完善了儿童童话文学藏书。”——《观察家报》

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['grɪfɪn] ; [ænd; ənd] ['ʌðər] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

THE	ONE	-	EYED	GRIFFIN	;	and	other	Fairy	Tales	.
这	一	-	眼睛	格里芬	;	和	其他	仙女	故事	.

独眼狮鹫；以及其他童话故事。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][əˈrɪdʒən(ə)l] ['stɔːriz] , [baɪ]['hɜːrbərt][iː] . ['ɪnmən] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [,ilə'streiʃəns] ,

A	series	of	Original	Stories	,	by	Herbert	E	.	Inman	,	with	numerous	Illustrations	,
一个	系列	的	原来的	故事	,	经过	赫伯特	E	.	英曼	,	和	很多的	插图	,

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . ['meɪs(ə)n] .

by	J	.	R	.	Mason	.
经过	J	.	拉	.	石匠	.

赫伯特·E·英曼创作的一系列原创故事，JR·梅森绘制了大量插图。

[aɪs'lændɪk] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

ICELANDIC	FAIRY	TALES	.
冰岛	仙女	故事	.

冰岛童话故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [hɔːl] .

By	Mrs	.	A	.	W	.	Hall	.
经过	太太	.	一个	.	W	.	大厅	.

作者：AW Hall 夫人。

[wɪð; wɪθ] ['twenti] - [sɪks][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ][iː] . [ə; eɪ] . ['meɪs(ə)n] .

With	Twenty	-	six	Original	Illustrations	from	Drawings	by	E	.	A	.	Mason	.
和	二十	-	六	原来的	插图	从	图画	经过	E	.	一个	.	石匠	.

收录了 EA Mason 绘制的 26 幅原创插图。

“ [ə; eɪ] [jʌŋ] ['riːdər] [kʊd; kəd] ['skersli] [hæv; həv][ə; eɪ] [mɔːr] ['prɑːmɪsɪŋ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

“	A	young	reader	could	scarcely	have	a	more	promising	introduction	to	the
“	一个	年轻的	读者	可以	几乎	有	一个	更多的	有前途	介绍	到	这

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði]['sɑːgəz] .

literature	of	the	Sagas	.
文学	的	这	传奇故事	.

“对于年轻读者来说，这很难找到比这更有希望的萨迦文学入门读物了。”

['siˌguəd][ænd; ənd] ['frɪtʃɑːf] [ænd; ənd]['ɪŋgəˌbɔːrg][ɑːr; ər][nɑːt] , [ɪn'diːd] ,

Sigurd	and	Frithjof	and	Ingeborg	are	not	,	indeed	,
西格德	和	弗里乔夫	和	英格堡	是	不是	,	的确	,

西格德、弗里乔夫和英格堡确实不是，

[sʌtʃ] [ɪm'poʊzɪŋ] ['kriːtʃərz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [stɜːn] [teɪlz; 'teɪˌliz] ;

such	imposing	creatures	as	they	are	in	the	sterner	tales	;
这样的	气势磅礴	生物	作为	他们	是	在	这	更严厉	故事	;

就像在那些更严肃的故事中一样，它们是令人敬畏的生物；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['piːp(ə)l] [huːm] ['evri] [tʃaɪld] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] ,

but	they	are	always	people	whom	every	child	ought	to	know	,
但	他们	是	总是	人们	谁	每一个	孩子	应该	到	知道	,

但他们始终是每个孩子都应该认识的人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaiənts][ɑːr; ər]['dʒaiənts][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər][sɔːrt] .

and	the	giants	are	giants	of	the	proper	sort	.
和	这	巨人	是	巨人	的	这	恰当的	种类	.

而且这些巨人都是真正意义上的巨人。

” — [ðə; ði]['skɑːtsmən] .

”	—	The	Scotsman	.
”	—	这	苏格兰人	.

——《苏格兰人报》

[ðə; ði] [bɔɪz] - ['entərpraɪz] ['laɪbreri] .

THE	BOYS	'	ENTERPRISE	LIBRARY	.
这	男孩们	-	企业	图书馆	.

男孩企业图书馆。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] , ['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] .

A	Series	of	Stories	for	Boys	,	Uniform	with	the	preceding	.
一个	系列	的	故事	为了	男孩们	,	制服	和	这	前	.

一系列男孩故事，与前面的故事一致。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] , ['bevld] ['bɔrdz] .

In	crown	8vo	,	cloth	gilt	,	bevelled	boards	.
在	王冠	8vo	,	布	镀金	,	斜面	板	.

八开本，烫金布面精装，斜面书板。

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] .

THE	LIFE	AND	ADVENTURES	OF	ROBINSON	CRUSOE	.
这	生活	和	冒险	的	罗宾逊	克鲁索	.

鲁滨逊·克鲁索的生平与冒险经历。

[baɪ]['dænjəl][də'foʊ] .

By	Daniel	Defoe	.
经过	丹尼尔	笛福	.

作者：丹尼尔·笛福

[wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ɜ:rnɪst] [grɪsət] , [ænd; ənd] ['kʌlərd] [pleɪts] .

With	numerous	Original	Illustrations	by	Ernest	Griset	,	and	Coloured	Plates	.
和	很多的	原来的	插图	经过	欧内斯特	格里塞	,	和	有色	盘子	.

本书包含欧内斯特·格里塞特的众多原创插图和彩色插图。

“ [wi:; wi] [kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['feɪvərəbl] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['ri:dɚz] .

“	We	can	recommend	this	edition	to	the	favourable	notice	of	our	readers	.
“	我们	能	推荐	这	版	到	这	有利	注意	的	我们的	读者	.

“我们向读者推荐这一版本，相信会受到大家的欢迎。”

” — ['skɑ:tsmən] .

”	—	Scotsman	.
”	—	苏格兰人	.

“-苏格兰人。

[ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɔbinsn] .

THE	SWISS	FAMILY	ROBINSON	.
这	瑞士	家庭	罗宾逊	.

瑞士家庭鲁滨逊。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [baɪ] ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . ['pɔl] .

Translated	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 女士翻译。

[wɪð; wɪθ] ['oʊvər] - [faɪn] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [pleɪts] .

With	over	200	fine	Wood	Engravings	and	Coloured	Plates	.
和	超过	-	美好的	木头	雕刻	和	有色	盘子	.

包含 200 多幅精美的木刻版画和彩色插图。

“ [ðɪs] ['vɑ:ljəm] [ɪz] ['nu:li] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] , [ænd; ənd] [æn; ən] ['eksələnt] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] .

“	This	volume	is	newly	translated	,	and	an	excellent	translation	it	is	.
“	这	体积	是	新	翻译	,	和	一个	出色的	翻译	它	是	.

“本书为新译本，译文非常出色。”

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['nu:mərəs] , [ɑ:r; ər] ['eksələnt] [θru:'aʊt] . ” —

The	illustrations	,	which	are	very	numerous	,	are	excellent	throughout	.	”	—
这	插图	,	哪个	是	非常	很多的	,	是	出色的	自始至终	.	”	—

['mæntʃestər]

Manchester
曼彻斯特

书中插图数量众多，而且都非常精美。——曼彻斯特

[ɪg'zæmɪnər] . [-]

Examiner	.	[	10	]
考官	.	[	-	]

审查员。[10]

['heroʊɪzəm] [ænd; ənd] [əd'ventʃər] .

HEROISM	AND	ADVENTURE	.
英雄主义	和	冒险	.

英雄主义与冒险精神。

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] .

A	Book	for	Boys	.
一个	书	为了	男孩们	.

一本写给男孩的书。

['edɪtɪd] [baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
Edited **by** **L** **.** **Valentine** **.**
编辑 经过 L . 情人节 .

由 L. Valentine 编辑。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ðə; ði]['edɪtər] [trʌsts] [ðæt] [ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz] [iks'trækts] ,
The **Editor** **trusts** **that** **the** **perusal** **of** **these** **extracts** **,**
这 编辑 信托 那 这 仔细阅读 的 这些 提取物 ,

编辑相信读者在阅读这些摘录后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and **the** **force** **of** **the** **examples** **thus** **presented** **to** **them** **,**
和 这 力量 的 这 示例 因此 呈现 到 他们 ,

以及这些例子所展现给他们的力量，

[meɪ] ['nɜːrɪʃ] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [lædz] [ðə; ði] ['dɑːntləs] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [spiːks] [ɪn][ðə; ði]['kæmərən]['mɑːtoʊ] :
may **nourish** **in** **British** **lads** **the** **dauntless** **spirit** **which** **speaks** **in** **the** **Cameron** **motto** **:**
可能 滋养 在 英国 小伙子们 这 无畏 精神 哪个 说话 在 这 卡梅伦 座右铭 :

或许能在英国小伙子们心中培养出卡梅伦格言中所体现的那种无畏精神：

“ [wət'evər] [men] [der] [ðeɪ] [meɪ] [duː] .
“ **Whatever** **men** **dare** **they** **may** **do** **.**
“ 任何 男人 敢 他们 可能 做 .

“凡是男人敢做的事，他们都可以做。”

” [weɪfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ; [ɔːr] , [əd'ventʃəz] [ə'floʊt][ænd; ənd] [ə'ʃɔːr] .
” **WAIFS** **OF** **THE** **WORLD** **;** **or** **,** **Adventures** **Afloat** **and** **Ashore** **.**
” 孤儿 的 这 世界 ; 或者 , 冒险 漂浮 和 岸上 .

《世界孤儿；或，海上和陆地的冒险》。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [ə; eɪ] . [biːtʃ] .
By **Charles** **A** **.** **Beach** **.**
经过 查尔斯 一个 . 海滩 .

作者：查尔斯·A·比奇。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Eight** **Original** **Illustrations** **.**
和 八 原来的 插图 .

附八幅原创插图。

“ [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['pɪriəd] ['ɪŋglɪʃ] ['bɔɪhʊd] [hæz; həz] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['derɪŋ]
“ **From** **the** **earliest** **period** **English** **boyhood** **has** **delighted** **in** **stories** **of** **daring**
“ 从 这 最早 时期 英语 童年 有 高兴极了 在 故事 的 大胆
['entərpraɪz] [ænd; ənd][hə'roʊɪk] [diːdz] ,
enterprise **and** **heroic** **deeds** **,**
企业 和 英勇 契约 ,

“自古以来，英国男孩就对大胆冒险和英雄事迹的故事着迷，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɑːljəm] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə]['fɑːstər][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] . ” — [kɔːrt]
and **the** **present** **volume** **is** **likely** **to** **foster** **the** **national** **characteristic** **.** **”** **—** **Court**
和 这 展示 体积 是 可能 到 促进 这 国家的 特征 . ” — 法庭

而本书很可能有助于培养民族特性。”——法院

['dʒɜːrn(ə)l] .
Journal **.**
杂志 .

杂志。

[ˌkævə'liəs] [ænd; ənd] ['raʊndhɛdz] ; [ɔːr] , ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɪv(ə)l][wɔːr] , [baɪ][dʒɑːn][dʒiː] .

CAVALIERS	AND	ROUNDHEADS	;	or	,	Stories	of	the	Great	Civil	War	,	By	John	G	.
骑士	和	圆颅党	;	或者	,	故事	的	这	伟大的	民用	战争	,	经过	约翰	G	.

['edgər] ,

Edgar	,
埃德加	,

《骑士与圆颅党；或，伟大的内战故事》，作者：约翰·G·埃德加

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['wɔrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊziz] , ”

Author	of	“	Wars	of	the	Roses	,	”
作者	的	“	战争	的	这	玫瑰	,	”

《玫瑰战争》的作者

“ [siː] [kɪŋz] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['hɪroʊz] , ” & [siː] . ,

“	Sea	Kings	and	Naval	Heroes	,	”	&	c	.	,
“	海	国王	和	海军	英雄	,	”	&	c	.	,

《海王与海军英雄》等

& [siː] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

&	c	.	With	Original	Illustrations	.
&	c	.	和	原来的	插图	.

等等。附原创插图。

“ [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	An	interesting	and	instructive	volume	of	the	great	struggle	of	the
“	一个	有趣的	和	有指导意义的	体积	的	这	伟大的	斗争	的	这

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .

seventeenth	century	.
第十七	世纪	.

“这是一部有趣且富有启发性的著作，讲述了十七世纪的伟大斗争。”

” [huː] [wʌn] [æt; ət] [læst] ; [ɔːr] , ['evrideɪ] ['prɑːgres] .

”	WHO	WON	AT	LAST	;	or	,	Everyday	Progress	.
”	WHO	韩元	在	最后的	;	或者	,	每天	进步	.

“谁最终获胜；或者，日常进步。”

[baɪ][dʒeɪ] . [tiː] . ['trəjbridʒ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['filip] ['fɑːrˌloʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] .

By	J	.	T	.	Trowbridge	,	Author	of	“	Philip	Farlow	and	his	Friends	.
经过	J	.	T	.	特罗布里奇	,	作者	的	“	菲利普	法洛	和	他的	朋友们	.

作者：JT Trowbridge，《菲利普·法洛和他的朋友们》的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] .

”	With	Original	Illusts	.
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

“ [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] [læd] [huː] [baɪ][hɪz; ɪz] [gʊd] [kən'dʌkt] [ə'loʊn] [wʌn] [frendz] ,

“	A	tale	of	an	American	lad	who	by	his	good	conduct	alone	won	friends	,
“	一个	故事	的	一个	美国人	小伙子	WHO	经过	他的	好的	执行	独自的	韩元	朋友们	,

这是一个美国小伙子仅凭良好的品行就赢得朋友的故事。

[ə; eɪ][hoʊm] , [ænd; ənd][ə; eɪ][stɑːrt][ɪn][laɪf] .

a	home	,	and	a	start	in	life	.
一个	家	,	和	一个	开始	在	生活	.

一个家，一个人生的开始。

” [ðə; ði] [stɑːr] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [hiːp] .

”	THE	STAR	IN	THE	DUST	HEAP	.
”	这	星星	在	这	灰尘	堆	.

“尘埃中的明星。”

[baɪ][ðə; ði] [ɑːn] .
By **the** **Hon** **.**
经过 这 尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . [ɑːr] . [dʒeɪ] . [griːn] .
Mrs **.** **R** **.** **J** **.** **Greene** **.**
太太 . 拉 . J . 格林 .

RJ·格林夫人。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['gʌnstən] .
With **Original** **Illustrations** **by** **W** **.** **Gunston** **.**
和 原来的 插图 经过 W . 冈斯顿 .

由 W. Gunston 绘制原图。

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plɑːt] , [ɪk'striːmli] ['nætʃ(ə)rəl] ['raɪtɪŋ] ,
“ **There** **is** **a** **good** **plot** **,** **extremely** **natural** **writing** **,**
“ 那里 是 一个 好的 阴谋 , 极其 自然的 写作 ,

“剧情不错，文笔非常自然，

[ænd; ənd] [diːp] ['peɪθɑːs][ɪn] [ðɪs] [teɪl] ['betər] [ðæn; ðən] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [riːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
and **deep** **pathos** **in** **this** **tale** **better** **than** **which** **we** **have** **not** **read** **for** **a**
和 深的 感伤 在 这 故事 更好的 比 哪个 我们 有 不是 读 为了 一个
[lɔːŋ] [taɪm] . ” — ['westərn]
long **time** **.** **”** **—** **Western**
长的 时间 . ” — 西

这个故事饱含深情，我们很久没有读到过比这更精彩的故事了。——《西部》杂志

['mɔːrnɪŋ] [nuːz] .
Morning **News** **.**
早晨 消息 .

早间新闻。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skwaɪər] ; [ɔːr] , ['piːtər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] .
THE **YOUNG** **SQUIRE** **;** **or** **,** **Peter** **and** **his** **Friends** **.**
这 年轻的 乡绅 ; 或者 , 彼得 和 他的 朋友们 .

年轻的乡绅；或者，彼得和他的朋友们。

[baɪ]['mɪsɪz] . - , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [kriːs] [fɛrliːz] ['bɔɪhʊd] , ” & [siː] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] .
By **Mrs** **.** **Eiloart** **,** **Author** **of** **“** **Cris** **Fairlie's** **Boyhood** **,** **”** **&** **c** **.** **With** **Original** **Illusts** **.**
经过 太太 . - , 作者 的 “ 克里斯 费尔利 童年 , ” & c . 和 原来的 插图 .

作者：艾洛特夫人，著有《克里斯·费尔利的童年》等作品。附原创插图。

“ [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [tuː] [bɔɪz] [huː] , [baɪ][fɜːrm][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
“ **A** **story** **of** **two** **boys** **who** **,** **by** **firm** **determination** **to** **make** **the** **best** **of** **it** **,**
“ 一个 故事 的 二 男孩们 WHO , 经过 公司 决心 到 制作 这 最好的 的 它 ,

这是一个关于两个男孩的故事，他们凭借坚定的决心，努力做到最好。

[bɪ'keɪm] [gʊd] , ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] [men] .
became **good** **,** **useful** **and** **honourable** **men** **.**
成为 好的 , 有用 和 光荣的 男人 .

都成为了善良、有用、正直的人。

” [ə'drɪft] [ɪn][ə; eɪ] [boʊt] , [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ə'ʃɔːr] .
” **ADRIFT** **IN** **A** **BOAT** **,** **and** **WASHED** **ASHORE** **.**
” 漂流 在 一个 船 , 和 洗过 岸上 .

“随船漂流，被冲上岸。”

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['kɪŋstən] .
By **W** **.** **H** **.** **G** **.** **Kingston** **.**
经过 W . H . G . 金斯顿 .

作者：WHG Kingston。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Eight	Original	Illustrations	.
和	八	原来的	插图	.

附八幅原创插图。

“ [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [bʊk] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɑːn][lænd][ænd; ənd] [siː] .

“	An	exciting	book	of	adventure	on	land	and	sea	.
“	一个	激动人心	书	的	冒险	在	土地	和	海	.

“一本精彩刺激的陆地和海洋冒险故事书。”

” [ɑːn] ['ɑːnɜ-z] [roʊl] : [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]['herəʊɪzəm][ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

”	ON	HONOUR'S	ROLL	:	Tales	of	Heroism	in	the	Nineteenth	Century	.
”	在	荣誉的	卷	:	故事	的	英雄主义	在	这	第十九	世纪	.

“荣登荣誉榜：十九世纪的英雄故事。”

['edɪtɪd] [baɪ][el] . ['vælənˌtaɪn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [siː] [faɪts] [ænd; ənd][lænd] ['bætlz] .

Edited	by	L	.	Valentine	,	Author	of	“	Sea	Fights	and	Land	Battles	.
编辑	经过	L	.	情人节	,	作者	的	“	海	战斗	和	土地	战斗	.

由 L. Valentine 编辑，他是《海战与陆战》的作者。

” [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['kuːpər] .

”	With	Eight	Original	Illustrations	by	A	.	W	.	Cooper	.
”	和	八	原来的	插图	经过	一个	.	W	.	库珀	.

“附有 AW Cooper 的八幅原创插图。”

“ [ðɪs] ['vɑːljəm] [kən'teɪnz] ['θrɪlɪŋ] ['rekərdz] [ʌv; əv] [breɪv] [diːdz] [ænd; ənd] ['perələs] [əd'ventʃəz]

“	This	volume	contains	thrilling	records	of	brave	deeds	and	perilous	adventures
“	这	体积	包含	惊险	记录	的	勇敢的	契约	和	危险的	冒险

[ə'tʃiːvd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] ,

achieved	during	the	present	century	,
已达成	期间	这	展示	世纪	,

“本书收录了本世纪以来激动人心的英勇事迹和惊险冒险经历。”

[ʌp][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['riːs(ə)nt][wɔːr][ɪn][ðə; ði][suː'dɑːŋ] .

up	to	our	own	recent	War	in	the	Soudan	.
向上	到	我们的	自己的	最近的	战争	在	这	苏丹	.

直至我们最近在苏丹发生的战争。

[ðə; ði] [siˈlekʃənz] [ɑːr; ər] [briːf] , ['nuːmərəs] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] ['tʃoʊzn] [wɪð; wɪθ] [greɪt]

The	selections	are	brief	,	numerous	,	and	have	been	chosen	with	great
这	选择	是	简短的	,	很多的	,	和	有	到过	选定	和	伟大的

['dʒʌdʒmənt] ,

judgment	,
判断	,

入选文章篇幅短小，数量众多，而且都是经过精心挑选的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [æt; ət][wʌns] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [jʌŋ] ['riːdɜ-z] .

and	they	will	at	once	interest	and	instruct	young	readers	.
和	他们	将要	在	一次	兴趣	和	指示	年轻的	读者	.

它们既能引起年轻读者的兴趣，又能起到教育作用。

” — ['skɑːtsmən] .

”	—	Scotsman	.
”	—	苏格兰人	.

“-苏格兰人。

['skaʊts] [hed] ; [ɔːr] , [ˌes 'tiː] . - [bel] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [welʃ] [koʊst] .

SCOUT'S	HEAD	;	or	,	St	.	Nectan's	Bell	:	A	Tale	of	the	Wild	Welsh	Coast	.
侦察兵的	头	;	或者	,	英石	.	-	钟	:	一个	故事	的	这	荒野	威尔士语	海岸	.

侦察兵头；或，圣内克坦之钟：威尔士荒野海岸的故事。

[baɪ] [rev] . [ef] . - , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ][sɪks][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

By	Rev	.	F	.	Langbridge	,	M	.	A	.	With	Six	Original	Illustrations	.
经过	牧师	.	F	.	-	,	M	.	一个	.	和	六	原来的	插图	.

作者：F. Langbridge牧师，文学硕士，附六幅原创插图。

“ [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔ:ri] , [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['nevər][flægz][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

“	A	capital	story	,	the	interest	of	which	never	flags	for	a	moment	.
“	一个	首都	故事	,	这	兴趣	的	哪个	绝不	旗帜	为了	一个	片刻	.

“这是一个精彩的故事，其趣味性丝毫未减。”

” — [ðə; ði] [ə'kædəmi] .

”	—	The	Academy	.
”	—	这	学院	.

——学院。

[ðə; ði] ['preri] [bɜ:rd] .

THE	PRAIRIE	BIRD	.
这	草原	鸟	.

草原鸟。

[baɪ][ðə; ði] [ɑ:n] . [si:] . [ə; eɪ] . ['mɜ:rri] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ ['trævlz] [ɪn] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] .

By	the	Hon	.	C	.	A	.	Murray	,	Author	of	“	Travels	in	North	America	.
经过	这	尊敬的	.	C	.	一个	.	默里	,	作者	的	“	旅行	在	北	美国	.

作者：尊敬的 CA Murray，《北美旅行记》作者。

” [wɪð; wɪθ] [nu:] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] . [-]

”	With	New	and	Original	Illustrations	.	[	11	]
”	和	新的	和	原来的	插图	.	[	-	]

“配有全新原创插图。[11]

[praɪs] 3s .

Price	3s	.
价格	3s	.

价格 3 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[i:tʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['laɪbreri] .

THE	FAVOURITE	LIBRARY	.
这	最喜欢的	图书馆	.

最喜欢的图书馆。

[ə; eɪ] ['hænsəm] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [gɪfts] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝ:lz] , [prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['wʊdkʌt] .

A	Handsome	Series	of	Gifts	for	Boys	and	Girls	,	Profusely	Illustrated	by	Original	Woodcuts	.
一个	英俊的	系列	的	礼物	为了	男孩们	和	女孩们	,	大量地	插图	经过	原来的	木刻	.

一套精美的男孩女孩礼物系列，配有大量原创木刻插图。

[ɪn][lɑ:rdʒ] [skwer] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] [gɪlt] , ['bevld] ['bɔrdz] .

In	large	square	crown	8vo	,	cloth	gilt	,	bevelled	boards	.
在	大的	正方形	王冠	8vo	,	布	镀金	,	斜面	板	.

大方冠八开本，烫金布面精装，斜面书板。

- :

IVANDA :

- :

伊万达：

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ti'bet] .

A Tale of Thibet .

一个 故事 的 西藏 .

西藏的故事。

[baɪ][kæpt] . [klɔːd] [breɪ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['rændl] ['dævənənt] , ” & [siː] . ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .

By Capt . Claude Bray , Author of “ Randall Davenant , ” & c . Fully Illustrated .

经过 船长 . 克劳德 嘶叫 , 作者 的 “ 兰德尔 达文南特 , ” & c . 完全 插图 .

作者：克劳德·布雷上尉，著有《兰德尔·达文南特》等作品。配有插图。

“ [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][gɪft] [bʊks] [ðæt][hæv; həv] [kʌm] ['ʌndər]['noʊtɪs][fɔːr; fər]['meni][ə; eɪ]

“ This is one of the best gift books that have come under notice for many a

[deɪ] ,

day ,

“ 这 是 一 的 这 最好的 礼物 图书 那 有 来 在下面 注意 为了 许多 一个 天 ,

“这是近年来备受瞩目的最佳礼品书之一。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][kən'grætjuleitid][ɑːn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrk][soʊ]

and the author is to be congratulated on the production of a work so

[fʊl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld][ə'laɪk] . ” — ['westərn]

full of interest to young and old alike . ” — Western

和 这 作者 是 到 是 恭喜 在 这 生产 的 一个 工作 所以 满的 的 兴趣 到 年轻的 和 老的 同样 . ” — 西

作者创作了一部老少咸宜、引人入胜的作品，值得祝贺。——《西部报》

['deɪli] ['mɜːrkjəri] .

Daily Mercury .

日常的 汞 .

每日水星报。

[ðə; ði] “ [swɑːn] ” [ænd; ənd][hɜːr; hər] [kruː] ; [ɔːr] ,

THE “ SWAN ” AND HER CREW ; or ,

这 “ 天鹅 ” 和 她 全体人员 ; 或者 ,

“天鹅”号及其船员；或者，

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [θriː] [jʌŋ] ['nætʃərələsts][ænd; ənd] ['spɔrtsmɪn] [ɑːn][ðə; ði][brɔːdz][ænd; ənd]

The Adventures of Three Young Naturalists and Sportsmen on the Broads and

['rɪvəz] [ʌv; əv] ['nɔːrfək] .

Rivers of Norfolk .

这 冒险 的 三 年轻的 自然学家 和 运动员 在 这 布罗兹 和 河流 的 诺福克 .

三位年轻博物学家和运动爱好者在诺福克湖区和河流上的冒险经历。

[baɪ][dʒiː] . ['krɪstəfər] ['deɪviːz] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['piːtər] ['peniləs] , ” & [siː] . [fɪfθ] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ]

By G . Christopher Davies , Author of “ Peter Penniless , ” & c . Fifth Edition , with

['poʊstskrɪpt][ænd; ənd] ['nuːmərəs] [,ilə'streiʃəns] .

Postscript and numerous Illustrations .

经过 G . 克里斯托弗 戴维斯 , 作者 的 “ 彼得 身无分文 , ” & c . 第五 版 , 和 后记 和 很多的 插图 .

作者：G·克里斯托弗·戴维斯，著有《彼得·潘尼利斯》等作品。第五版，附后记和大量插图。

“ [fjuː] [ˈdʒuːvənailz] [huː] [hæv; həv] [riːd] - [ðə; ði][swɑːn][ænd; ənd][hɜːr; hər] [kruː] - [wɪl] [ˈevər] [fərˈget]
“ Few juveniles who have read ' The Swan and her Crew ' will ever forget
“ 很少 幼年 WHO 有 读 - 这 天鹅 和 她 全体人员 - 将要 曾经 忘记
[ðə; ði] [dɪˈlaɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [geɪv] [ðem; ðəm] . ” — [ˈedɪnbərə]
the delight it gave them . ” — Edinburgh
这 喜 它 给予 他们 . ” — 爱丁堡

“读过《天鹅和她的船员》的青少年，几乎无人会忘记这本书带给他们的快乐。”——爱丁堡

[ˈkʊrənt] .
Courant .
《新闻报》 .

《新闻报》。

[ˈwaɪldkæt] [ˈtaʊər] ; [ɔːr] ,
WILDCAT TOWER ; or ,
野猫 塔 ; 或者 ,

野猫塔；或者，

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [fɔːr] [bɔɪz] [ɪn] [pərˈsuːt] [ʌv; əv] [spɔːrt] [ænd; ənd] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɪn]
The Adventures of Four Boys in Pursuit of Sport and Natural History in
这 冒险 的 四 男孩们 在 追逐 的 运动 和 自然的 历史 在
[ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈkʌntriː] .
the North Countrie .
这 北 国家 .

四个男孩在北方乡村追逐运动和自然历史的冒险故事。

[baɪ] [dʒiː] . [ˈkrɪstəfər] [ˈdeɪviːz] .
By G . Christopher Davies .
经过 G . 克里斯托弗 戴维斯 .

作者：G·克里斯托弗·戴维斯。

[wɪð; wɪθ] [ˈnuːmərəs] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With numerous Illustrations .
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkæpɪt(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər] [bɔɪz] ; [ˌaɪ ˈtiː] [əˈbaundz] [wɪð; wɪθ] [ˈstɔːriz] [ʌv; əv] [ədˈventʃər] ,
“ It is a capital book for boys ; it abounds with stories of adventure ,
“ 它 是 一个 首都 书 为了 男孩们 ; 它 很多 和 故事 的 冒险 ,

“这是一本非常适合男孩阅读的书；书中充满了冒险故事，

[ʌv; əv] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [ˈsʌbdʒekts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
of natural history , of animals , and a variety of subjects which are
的 自然的 历史 , 的 动物 , 和 一个 种类 的 主题 哪个 是
[fʊl] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] . ” — [ˈwestərn]
full of interest . ” — Western
满的 的 兴趣 . ” — 西

涵盖自然史、动物以及其他各种充满趣味的主题。”——《西部》

[ˈdeɪli] [meɪl] .
Daily Mail .
日常的 邮件 .

每日邮报。

[ˈpiːtər] [ˈpeniləs] , [ˈgeɪmkiːpər] [ænd; ənd] [ˈdʒent(ə)lmən] .
PETER PENNILESS , Gamekeeper and Gentleman .
彼得 身无分文 , 猎场管理员 和 绅士 .

彼得·佩尼莱斯，猎场管理员兼绅士。

[baɪ] [dʒiː] . [ˈkrɪstəfər] [ˈdeɪviːz] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði][swɑːn][ænd; ənd][hɜːr; hər] [kruː] , ”
By G . Christopher Davies , Author of “ The Swan and her Crew , ”
经过 G . 克里斯托弗 戴维斯 , 作者 的 “ 这 天鹅 和 她 全体人员 , ”

作者：G·克里斯托弗·戴维斯，《天鹅和她的船员》的作者

“ ['waɪldkæt] ['taʊər] ， ” & [siː] .
“ Wildcat Tower ， ” & c .
“ 野猫 塔 ， ” & c .

“野猫塔”等等。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][eɪtʃ] . ['stænɚd] .
With many Original Illustrations by H . Stannard .
和 许多 原来的 插图 经过 H . 斯坦纳德 .

包含 H. Stannard 的多幅原创插图。

“ [ðɪs] [ɪz][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ə; eɪ] [gʊd] ， ['helθi] ['bɔɪz] [bʊk] .
“ This is in every respect a good ， healthy boy's book .
“ 这 是 在 每一个 尊重 一个 好的 ， 健康 男孩们 书 .

“这是一本各方面都很好、很健康的男孩读物。”

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['gʊdi] - ['gʊdi] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing goody - goody about it .
那里 是 没有什么 好东西 - 好东西 关于 它 .

这其中没有任何伪善之处。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['rʌnɪŋ] [θruː] - ['piːtɚz] - ['stɔːri][ɪz] , - [wət'evər] [ðaɪ] [raɪt] [hænd]['faɪndəθ][tuː; tə]
The principle running through ' Peter's ' story is , ' Whatever thy right hand findeth to
这 原则 跑步 通过 - 彼得的 - 故事 是 , - 任何 你的 正确的 手 发现 到
[duː] ,
do ,
做 ,

贯穿“彼得”故事的原则是：“凡你右手所当作的事，就当照着你的右手去做，

[duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðaɪ] [maɪt] . -
do it with all thy might . '
做 它 和 全部 你的 可能 . -

尽你全力去做。

” — [lænd][ænd; ənd]['wɔːtər] .
” — Land and Water .
” — 土地 和 水 .

——土地与水。

['noʊəz] [ɑːrk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrfək] [brɔːdz] .
NOAH'S ARK : A Tale of the Norfolk Broads .
诺亚的 方舟 : 一个 故事 的 这 诺福克 布罗兹 .

诺亚方舟：诺福克湖区的故事。

[baɪ] ['dɑːrli] [deɪl] .
By Darley Dale .
经过 达利 戴尔 .

作者：达利·戴尔。

['veri] ['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] [frʌm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ] [pɔːl] ['hɑːrdi] .
Very finely Illustrated from Designs by Paul Hardy .
非常 精细地 插图 从 设计 经过 保罗 哈迪 .

由保罗·哈迪设计，插图精美。

“ [ə; eɪ] ['briːzi] ， ['plez(ə)nt] ['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrfək] [brɔːdz] .
“ A breezy ， pleasant story of the Norfolk Broads .
“ 一个 微风 ， 令人愉快的 故事 的 这 诺福克 布罗兹 .

“一个轻松愉快的诺福克湖区故事。”

[æn; ən] [ə'træktɪv] ['vɑːljəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] ['iːvnɪŋz] ，
An attractive volume for the long winter evenings ，
一个 吸引人的 体积 为了 这 长的 冬天 晚上 ，

一本适合漫长冬夜阅读的精美书籍。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði] [braɪt] [ˈsʌmər] [deɪz] [spent] [ɑːn][ðə; ði] [brɔːdz] ,
when **it** **is** **so** **pleasant** **to** **recall** **the** **bright** **summer** **days** **spent** **on** **the** **Broads** **,**
什么时候 它 是 所以 令人愉快的 到 记起 这 明亮的 夏天 天 花费 在 这 布罗兹 ,

回想起在布罗兹湖畔度过的美好夏日，真是令人愉悦。

- ['driːmɪli] ['drɪftɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] . -
' **dreamily** **drifting** **down** **the** **river** **.** **'**
- 梦幻般地 漂流 向下 这 河 . -

“如梦似幻地顺流而下。”

” — ['ʃefiːld] ['telɪgræf] .
” **—** **Sheffield** **Telegraph** **.**
” — 谢菲尔德 电报 .

——《谢菲尔德电讯报》

[tʊr] [raʊnd] [maɪ] ['gɑːrdn] .
TOUR **ROUND** **MY** **GARDEN** **.**
旅游 圆形的 我的 花园 .

参观我的花园。

[baɪ] ['ælfɔns] ['kɑːr] .
By **Alphonse** **Karr** **.**
经过 阿方斯 卡尔 .

作者：阿尔方斯·卡尔

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . [wʊd] .
Edited **by** **the** **Rev** **.** **J** **.** **G** **.** **Wood** **.**
编辑 经过 这 牧师 . J . G . 木头 .

由 JG Wood 牧师编辑。

[wɪð; wɪθ] - [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['hɑːrvi] .
With **117** **Illustrations** **by** **W** **.** **Harvey** **.**
和 - 插图 经过 W . 哈维 .

配有 W. Harvey 绘制的 117 幅插图。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [bʊks] [wɪtʃ] [hæv; həv][soʊ] ['θɜːrəli] ['teɪkən][ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl][wɜːrld]
“ **There** **are** **few** **books** **which** **have** **so** **thoroughly** **taken** **the** **juvenile** **world**
“ 那里 是 很少 图书 哪个 有 所以 彻底 已采取 这 少年 世界
[baɪ][stɔːrm][æz; əz] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] ['vɑːljəm] ;
by **storm** **as** **this** **capital** **volume** **;**
经过 风暴 作为 这 首都 体积 ;

“很少有书籍能像这本巨著一样，彻底席卷青少年世界；

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɪʃuːd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] , [ænd; ənd][pʊt]['ɪntuː] ['riːəli] [gʊd] ['ɪŋglɪʃ] ,
and **now** **it** **is** **issued** **with** **illustrations** **,** **and** **put** **into** **really** **good** **English** **,**
和 现在 它 是 发布 和 插图 , 和 放 进入 真的 好的 英语 ,

现在这本书配有插图，而且英文翻译也非常流畅优美。

[ʃʊd; ʃəd] [kəˈmænd] [lɑːrdʒ][ænd; ənd][ˌsætɪsˈfæktəri] [səˈpɔːrt] .
should **command** **large** **and** **satisfactory** **support** **.**
应该 命令 大的 和 令人满意的 支持 .

应该能够获得广泛而令人满意的支持。

” — ['stændərd] .
” **—** **Standard** **.**
” — 标准 .

“-标准。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ; [ɔːr] , ['flɔːrə] - .
THE **LANGUAGE** **OF** **FLOWERS** **;** **or** **,** **Flora** **Symbolica** **.**
这 语言 的 花朵 ; 或者 , 弗洛拉 - .

花语；或，花语象征。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['flɔːrəl]['poʊətri] .
Including **Floral** **Poetry** **.**
包括 花的 诗 .

包括花卉诗歌。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒɑːn][eɪtʃ] . ['ɪŋgrəm] .
Edited **by** **John** **H** **.** **Ingram** **.**
编辑 经过 约翰 H . 英格拉姆 .

由约翰·H·英格拉姆编辑。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streɪʃəns] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlərz] .
With **Illustrations** **printed** **in** **Colours** **.**
和 插图 打印 在 颜色 .

配有彩色印刷插图。

“ [ə; eɪ] ['hænsəm] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['feɪvərɪt] [bʊk] . ” [-]
“ **A** **handsome** **edition** **of** **this** **favourite** **book** **.** **”** **[** **12** **]**
“ 一个 英俊的 版 的 这 最喜欢的 书 . ” [-]

“这本深受喜爱的书的精美版本。”[12]

['ɪŋglɪʃmənz] ['heɪv(ə)n] : [ə; eɪ]['stɔːri] [ʌv; əv] ['luːɪsbɜːrg] .
ENGLISHMAN'S **HAVEN** **:** **A** **Story** **of** **Louisbourg** **.**
英国人的 避风港 : 一个 故事 的 路易斯堡 .

英国人的避风港：路易斯堡的故事。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['gɔːrdn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] ,
By **W** **.** **J** **.** **Gordon** **,** **Author** **of** **the** **“** **Captain** **-** **General** **,**
经过 W . J . 戈登 , 作者 的 这 “ 队长 - 一般的 ,

作者：WJ Gordon，《总司令》一书的作者

” & [siː] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃəns] [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .
” **&** **c** **.** **With** **Original** **Illustrations** **from** **Drawings** **by** **W** **.** **S** **.** **Stacey** **.**
” & c . 和 原来的 插图 从 图画 经过 W . S . 斯泰西 .

”等等。附有 WS Stacey 的原创插图。

“ [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [baɪ] [siː] [ænd; ənd][lænd][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ə'goʊ] ,
“ **A** **tale** **of** **adventure** **by** **sea** **and** **land** **a** **century** **and** **a** **half** **ago** **,**
“ 一个 故事 的 冒险 经过 海 和 土地 一个 世纪 和 一个 一半 前 ,

”一个半世纪前，一段海上和陆地上的冒险故事，

[wen] ['noʊvə]['skoʊʃə][wʌz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][wɔːr] , [ɪn'triːg] [ænd; ənd]['rævɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
when **Nova** **Scotia** **was** **the** **scene** **of** **war** **,** **intrigue** **and** **ravage** **between** **the**
什么时候 新星 斯科舍省 曾是 这 场景 的 战争 , 阴谋 和 蹂躏 之间 这
[frentʃ] ,
French **,**
法语 ,

当新斯科舍省成为法国人之间战争、阴谋和蹂躏的战场时，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd]['indiəns] .
the **British** **and** **the** **divided** **Indians** **.**
这 英国 和 这 分割 印度人 .

英国人和分裂的印度人。

[ðɪs] ['stɔːri][ɪz] [wel] [toʊld][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [staɪl] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə]['kæptɪveɪt] [jʌŋ] [foʊks] [huː] [lʌv]
This **story** **is** **well** **told** **and** **in** **a** **style** **calculated** **to** **captivate** **young** **folks** **who** **love**
这 故事 是 出色地 讲述 和 在 一个 风格 计算 到 吸引 年轻的 各位 WHO 爱
[tuː; tə] ['ʃʌdər] [waɪl] [ðeɪ] [riːd] [ʌv; əv] ['derɪŋ] [diːdz] .
to **shudder** **while** **they** **read** **of** **daring** **deeds** **.**
到 不寒而栗 尽管 他们 读 的 大胆 契约 .

这个故事讲述得很好，风格也恰到好处，能够吸引那些喜欢在阅读惊险刺激的故事时感到毛骨悚然的年轻人。

” — [ðə; ði][wɜːrld] .
” — The World .
” 一 这 世界 .

——《世界报》。

['gɑːdfri] ['mɔːldən] ; [ɔːr] , [ðə; ði]['skwaɪərz] ['grænsʌn] .
GODFREY MALDEN ; or , The Squire's Grandsons .
戈弗雷 马尔登 ; 或者 , 这 乡绅的 孙子们 .

戈弗雷·马尔登；或，乡绅的孙子们。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [ef] . [biː] . [fɜːrθ] .
By Mrs . J . F . B . Firth .
经过 太太 . J . F . B . 弗斯 .

作者：JFB Firth 夫人。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Fully Illustrated .
完全 插图 .

图文并茂。

“ [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ə'mjuːzɪŋ] [teɪl] [fɔːr; fər] [bɔɪz] ,
“ This is an amusing tale for boys ,
“ 这 是 一个 有趣 故事 为了 男孩们 ,

这是一个适合男孩的有趣故事，

['rɪt(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [staɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][moʊst] [ə'træktɪv] [tuː; tə]
written in such an easy and flowing style that it will be most attractive to
书面 在 这样的 一个 简单的 和 流动 风格 那 它 将要 是 最多 吸引人的 到
[ɔːl] ['riːdɚz] . ” — [kɔːrt]
all readers . ” — Court
全部 读者 . ” 一 法庭

本书文笔流畅易懂，相信会深受所有读者的喜爱。——法院

['dʒɜːrn(ə)l] .
Journal .
杂志 .

杂志。

[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv]['faɪər] :
THE LAND OF FIRE :
这 土地 的 火 :

火焰之地：

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .
A Tale of Adventure .
一个 故事 的 冒险 .

一段冒险故事。

[baɪ] ['kæptɪn] ['meɪn] [riːd] .
By Captain Mayne Reid .
经过 队长 梅恩 里德 .

作者：梅恩·里德上尉。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌɪlə'streɪʃəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [briːf] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] .
With numerous Illustrations and a brief Life of the Author .
和 很多的 插图 和 一个 简短的 生活 的 这 作者 .

书中配有大量插图，并附有作者的简短生平介绍。

“ [ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz][ɪn'trɪnzɪk]['merɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [æt; ət]['eni] [taɪm] .
“ The book has intrinsic merit enough to make it a favourite at any time .
“ 这 书 有 固有的 优点 足够的 到 制作 它 一个 最喜欢的 在 任何 时间 .

“这本书本身就具有足够的价值，足以让它在任何时候都成为人们的最爱。”

” — [poʊst] .
” — Post .
” — 邮政 .

“-邮政。

['kʌndʒərər] [dɪk] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪzərd] .
CONJURER DICK ; or , The Adventures of a Young Wizard .
魔术师 迪克 ; 或者 , 这 冒险 的 一个 年轻的 巫师 .

魔术师迪克；或，一位年轻巫师的冒险。

[baɪ]['ændʒiləu][dʒeɪ] . ['lu:ɪs] ([prə'fesər] ['hɔfmən]) .
By Angelo J . Lewis (Professor Hoffmann) .
经过 安杰洛 J . 刘易斯 (教授 霍夫曼) .

作者：Angelo J. Lewis（霍夫曼教授）

[wɪð; wɪθ] [,ilə'streiʃəns] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

“ [ðə; ði] [prə'fesər] [hæz; həz][æn; ən] ['eksələnt] [veɪn][ʌv; əv] ['hju:mər] ; [ænd; ənd][ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði]
“ The Professor has an excellent vein of humour ; and apart from the
“ 这 教授 有 一个 出色的 静脉 的 幽默 ; 和 除 从 这
[ə'mju:zɪŋ] ['kærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nærətɪv] ,
amusing character of his narrative ,
有趣 特点 的 他的 叙述 ,

“这位教授极富幽默感；而且，除了他叙述方式的趣味性之外，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [im'pa:tid] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['jʌŋstər] [hu:] [ɪz]
there is a fulness of knowledge imparted to the British youngster who is
那里 是 一个 充满 的 知识 传授 到 这 英国 青少年 WHO 是
[kən'vɪnst] [ðæt] ['kɑ:ndʒərɪŋ][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [bræntʃ] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . ” — ['westərn]
convinced that conjuring is an indispensable branch of education . ” — Western
确信 那 魔法 是 一个 必不可少 分支 的 教育 . ” — 西

“英国青少年从中汲取了大量知识，他们深信魔术是教育中不可或缺的一部分。”——《西方》

['mɔ:rnɪŋ] [nu:z] .
Morning News .
早晨 消息 .

早间新闻。

[lɔ:st] [ɪn] ['æfrɪkən] ['dʒʌŋglz] .
LOST IN AFRICAN JUNGLES .
丢失的 在 非洲 丛林 .

迷失在非洲丛林中。

[baɪ] ['fredrɪk] ['wɪʃɔ] .
By Frederick Whishaw .
经过 弗雷德里克 威肖 .

作者：弗雷德里克·威肖。

[wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [ə'rɪdʒən(ə)l] [,ilə'streiʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . [bi:] . [gri:n] .
With Four Original Illustrations by J . B . Greene .
和 四 原来的 插图 经过 J . B . 格林 .

附有 JB Greene 的四幅原创插图。

[ðə; ði] ['ʃefi:ld] [ˌɪndɪ'pendənt] [sez] : — “ [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɑ:r; ər] [twɪn] ['brʌðərz] ,
The Sheffield Independent says : — “ The heroes are twin brothers ,
这 谢菲尔德 独立的 说道 : — “ 这 英雄 是 双 兄弟 ,

《谢菲尔德独立报》报道：“英雄们是双胞胎兄弟，

[ðə; ði] [siːn] [ɪz][leɪd][ɪn][ðə; ði] ['tʃɑːtərd] ['kʌmpəniːz] ['teritəriz] ; [ænd; ənd] [hɪr] [streɪt] - [weɪ]
the scene is laid in the Chartered Company's territories ; and here straight - way
这 场景 是 铺设 在 这 特许 公司的 领土 ; 和 这里 直的 - 方式
[wiː; wi][hæv; həv] ['elifənts] ,
we have elephants ,
我们 有 大象 ,

故事发生在特许公司的领地内；这里立刻就出现了大象。

['laɪənz] , ['truːpəz] , ['ɪmpiz] , [ˌloʊbɛŋ'guːlə] , ['kʌnɪŋli] ['weldɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['wɪʃɔ] ['ɪntuː][ə; eɪ]
lions , troopers , impis , Lobengula , cunningly welded by Mr . Whishaw into a
狮子 , 骑警 , 帝国 , 洛本古拉 , 狡猾地 焊接 经过 先生 . 威肖 进入 一个
['briːzi] , [hɑːrd] - ['raɪdɪŋ] ,
breezy , hard - riding ,
微风 , 难的 - 骑术 ,

狮子、骑兵、伊姆皮斯、洛本古拉，被威肖先生巧妙地融合在一起，构成了一部轻松、酣畅淋漓的影片。

[hɑːrd] - ['faɪtɪŋ] ['roʊmæns] [wɪtʃ] [wɪl] ['kwɪkən] [ðə; ði] [pʌls] [ʌv; əv] ['evri] [bɔɪ] [huː] [ɪz][ə; eɪ]['lʌvər]
hard - fighting romance which will quicken the pulse of every boy who is a lover
难的 - 斗争 浪漫 哪个 将要 加速 这 脉冲 的 每一个 男生 WHO 是 一个 情人
[ʌv; əv]['mænli] [əd'ventʃər] .
of manly adventure .
的 男子气概 冒险 .

这是一部充满激烈战斗的浪漫爱情故事，一定会让每个热爱男子气概冒险的男孩心跳加速。

" [ðə; ði] [fɜːr] ['treɪdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ; [ɔːr] , [əd'ventʃəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] .
" THE FUR TRADERS OF THE WEST ; or , Adventures among the Redskins .
" 这 毛皮 交易员 的 这 西方 ; 或者 , 冒险 之中 这 红皮队 .

《西部皮毛商人；或在红皮人中的冒险》。

[baɪ][iː] . [ɑːr] . .
By E . R . Suffling .
经过 E . 拉 . 萨弗林 .

作者：ER Suffling。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] - [ænd; ənd] ['lænsələt] [spiːd] .
With numerous Illustrations by Andriolli and Lancelot Speed .
和 很多的 插图 经过 - 和 兰斯洛特 速度 .

配有 Andriolli 和 Lancelot Speed 的大量插图。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [treɪd] [ɪn] ['westərn] [ə'merɪkə] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['jɪrz] [ʌv; əv] [kwiːn] [vɪk'tɔriːəz]
It is the story of trade in Western America in the first years of Queen Victoria's
它 是 这 故事 的 贸易 在 西 美国 在 这 第一的 年 的 女王 维多利亚的
[reɪn] ;
reign ;
在位 ;

这是维多利亚女王统治初期美国西部贸易的故事；

[wen] [eksplə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [ˌɪnkəm'pliːt] [ænd; ənd]['indiəns][wɜːr; wər][foʊz] [huː] [mæskt] ['tretʃəri]
when explorations were incomplete and Indians were foes who masked treachery
什么时候 探索 是 未完成 和 印度人 是 敌人 WHO 戴面具 背信弃义
['ʌndər][ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ,
under the guise of friendship ,
在下面 这 伪装 的 友谊 ,

在探险尚未完成，而印第安人又是敌人，他们以友谊为幌子掩盖背叛之时，

[ænd; ənd] ['evri] ['treɪdər] ['kærid] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
and every trader carried his life in his hands .
和 每一个 商 携带 他的 生活 在 他的 双手 .

每个商人都是把自己的生命掌握在手中。

[ɪn]	[kwest]	[ʌv; əv]	['ʃiːbəz]	['treʒər]	.
IN	**QUEST**	**OF**	**SHEBA'S**	**TREASURE**	**.**
在	寻求	的	示巴的	宝藏	.

寻找示巴女王的宝藏。

[baɪ][ɑːr] .	[es] .	[wɑːkiː]	.
By	**R . S .**	**Walkey**	**.**
经过	拉 . S .	沃基	.

作者：RS Walkey。

['ɪləstreɪtɪd]	.
Illustrated	**.**
插图	.

插图。

[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	['treʒər]	[troʊv]	[ænd; ənd]	[streɪndʒ]	[əd'ventʃər]	,	[wɪð; wɪθ]	['græfɪk]	['pɪktʃərz]	[ʌv; əv]
A	**tale**	**of**	**treasure**	**trove**	**and**	**strange**	**adventure**	**,**	**with**	**graphic**	**pictures**	**of**
一个	故事	的	宝藏	宝库	和	奇怪的	冒险	,	和	形象的	图片	的

['deindʒəz]	[ɪn'kɜːrd]	[ɪn]	[waɪld]	['riːdʒənz]	.
dangers	**incurred**	**in**	**wild**	**regions**	**.**
危险	已发生	在	荒野	地区	.

这是一个关于宝藏和奇异冒险的故事，配有在荒野地区遭遇危险的生动画面。

[rɪ'djʊst]	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	[frʌm; frəm]	“	[ɪn]	[kwest]	[ʌv; əv]	['ʃiːbəz]	['treʒər]	.	”	[	-	]
Reduced	**Illustration**	**from**	**“**	**In**	**Quest**	**of**	**Sheba's**	**Treasure**	**.**	**”**	**[**	**13**	**]**
减少	插图	从	“	在	寻求	的	示巴的	宝藏	.	”	[	-	]

《寻找示巴女王的宝藏》插图缩减版。[13]

“	[həːld]	[ˌem 'iː] ,	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ɪ'mædʒɪnd]	,	['ɪntuː]	[speɪs]	.
“	**HURLED**	**ME**	**,**	**AS**	**HE**	**IMAGINED**	**,**	**INTO**	**SPACE**	**.**
“	投掷	我	,	作为	他	想象	,	进入	空间	.

“正如他想象的那样，把我抛向太空。”

”	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	[frʌm; frəm]	“	['stɜːrɪŋ]	[teɪlz; 'teɪˌliz]	[ʌv; əv]	[kə'loʊniəl]	[əd'ventʃər]	.	”	[	-	]
”	**Illustration**	**from**	**“**	**Stirring**	**Tales**	**of**	**Colonial**	**Adventure**	**.**	**”**	**[**	**14**	**]**
”	插图	从	“	搅拌	故事	的	殖民	冒险	.	”	[	-	]

“插图出自《激动人心的殖民地冒险故事》。”[14]

[praɪs]	3s	.
Price	**3s**	**.**
价格	3s	.

价格 3 秒。

6d	.
6d	**.**
6d	.

6d.

[iːtʃ]	.
each	**.**
每个	.

每个。

[ðə; ði]	[əd'ventʃər]	['laɪbreri]	.
THE	**ADVENTURE**	**LIBRARY**	**.**
这	冒险	图书馆	.

冒险图书馆。

[ə; eɪ]	[nuː]	['sɪriːz]	[ʌv; əv]	['bɔɪz]	[gɪft]	[bʊks]	.
A	**New**	**Series**	**of**	**Boy's**	**Gift**	**Books**	**.**
一个	新的	系列	的	男孩们	礼物	图书	.

一套全新的男孩礼品书系列。

[lɑːrdʒ] [əˈtræktɪv] [ˈvɑːljəmz] .
Large Attractive Volumes .
大的 吸引人的 卷 .

数量庞大，极具吸引力。

[ɪn][lɑːrdʒ] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] , [ˈhænsəm] [ˈbaɪndɪŋ] .
In large crown 8vo , cloth gilt , handsome binding .
在 大的 王冠 8vo , 布 镀金 , 英俊的 结合 .

大皇冠八开本，布面烫金，装帧精美。

[ˈhæri] [ˈreɪmənd] : [hɪz; ɪz] [ədˈventʃəz] [wɪð; wɪθ][ˈpaiərits] , [ˈslævəz] [ænd; ənd] [ˈkænəbəlz] .
HARRY RAYMOND : His Adventures with Pirates , Slavers and Cannibals .
哈利 雷蒙德 : 他的 冒险 和 海盗 , 奴隶贩子 和 食人族 .

哈里·雷蒙德：他与海盗、奴隶贩子和食人族的冒险经历。

[baɪ] [kəˈmændər] [el] . [ˈkæmərən] , [siː] . [biː] . , [ɑːr] . [en] . [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ef] . [ə; eɪ] . [ˈfreɪzər]
By Commander L . Cameron , C . B . , R . N . With Illustrations by F . A . Fraser
经过 指挥官 L . 卡梅伦 , C . B . , 拉 . N . 和 插图 经过 F . 一个 . 弗雷泽
.
:
.

作者：海军上校 L. Cameron，CB，RN；插图：FA Fraser。

[ˈrɔnəld] [ˈhæləˌfæks] ; [ɔːr] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['seɪlər] .
RONALD HALLIFAX ; or , He Would be a Sailor .
罗纳德 哈利法克斯 ; 或者 , 他 会 是 一个 水手 .

罗纳德·哈利法克斯；或者，他想成为一名水手。

[baɪ] ['ɑːrθər] [liː] [naɪt] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['θiːsɪəs; 'θiːsjuːs] .
By Arthur Lee Knight , Author of “ The Cruise of the Theseus .
经过 亚瑟 李 骑士 , 作者 的 “ 这 巡航 的 这 忒修斯 .

作者：亚瑟·李·奈特，《忒修斯号的航行》作者。

” [wɪð; wɪθ] [eɪt] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .
” With Eight Original Illustrations by W . S . Stacey .
” 和 八 原来的 插图 经过 W . S . 斯泰西 .

“附有 WS Stacey 的八幅原创插图。”

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][jɑːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,
“ This is a yarn of the sea ,
“ 这 是 一个 纱 的 这 海 ,

这是一个关于大海的故事，

[spʌn] [baɪ][wʌn] [huː] [hæz; həz][hæd; həd]['præktɪk(ə)l] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['elɪmənt] .
spun by one who has had practical acquaintance with that element .
旋转 经过 一 WHO 有 有 实际的 熟人 和 那 元素 .

由一位对该元素有实际了解的人纺织而成。

['mɪstər] . [naɪt] [raɪts] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [noʊz] ['ɪntɪmətli] ,
Mr . Knight writes of what he knows intimately ,
先生 . 骑士 写 的 什么 他 知道 亲密 ,

奈特先生写的是他非常了解的事情，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒenjuɪn][sɔːrt] . ” — [gloʊb] .
and the atmosphere of the book is of a genuine sort . ” — Globe .
和 这 气氛 的 这 书 是 的 一个 真的 种类 . ” — 地球 .

这本书的氛围是真实的。”——《环球报》

[wiː; wi] [θriː] [bɔɪz] .
WE THREE BOYS .
我们 三 男孩们 .

我们三个男孩。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗雷德里克·沃恩公司面向青少(Frederick Warne & Co.)
第2/3页

[ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [ədˈventʃəz] .
A **Year** **of** **Adventures** **.**
一个 年 的 冒险 .

充满冒险的一年。

[baɪ][el] . [ˈvæləntaɪn] .
By **L** **.** **Valentine** **.**
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [ˈdʒɑːnsən] .
With **Eight** **Original** **Illustrations** **by** **A** **.** **J** **.** **Johnson** **.**
和 八 原来的 插图 经过 一个 . J . 约翰逊 .

包含 AJ Johnson 的八幅原创插图。

“ [sʌtʃ] [bʊks] [æz; əz] - [wiː; wi] [θriː] [bɔɪz] - [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhelθi] [ɪˈfekt] . ” — [juˈnaɪtɪd]
“ **Such** **books** **as** **'** **We** **Three** **Boys** **'** **must** **have** **a** **healthy** **effect** **.** **”** **—** **United**
“ 这样的 图书 作为 - 我们 三 男孩们 - 必须 有 一个 健康 影响 . ” — 团结的

“像《我们三个男孩》这样的书肯定有其积极影响。”——联合报

[ˈsɜːrvɪs] [gəˈzet] .
Service **Gazette** **.**
服务 公报 .

服务公告。

[ˈbɜ˞ːnəm, ˈbɜ˞ːnhæm] [ˈbreɪkər] .
BURNHAM **BREAKER** **.**
伯纳姆 断路器 .

伯纳姆破坏者。

[baɪ][ˈhoʊmər] [griːn] .
By **Homer** **Greene** **.**
经过 荷马 格林 .

作者：霍默·格林。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][ə; eɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkuːpər] . “
With **Eight** **Original** **Illustrations** **by** **A** **.** **W** **.** **Cooper** **.** **“**
和 八 原来的 插图 经过 一个 . W . 库珀 . ”

附AW Cooper绘制的八幅原创插图。

- [ˈbɜ˞ːnəm, ˈbɜ˞ːnhæm] [ˈbreɪkər] - [ɪz][ə; eɪ][ˈstɔːri][ʌv; əv][ðə; ðɪ][koʊl][ˈriːdʒənz] , [ænd; ənd][ɪz] [kənˈstrʌktɪd]
' **Burnham** **Breaker** **'** **is** **a** **story** **of** **the** **coal** **regions** **,** **and** **is** **constructed**
- 伯纳姆 断路器 - 是 一个 故事 的 这 煤炭 地区 , 和 是 建造
[wɪð; wɪθ][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [skɪl] ,
with **remarkable** **skill** **,**
和 卓越 技能 ,

《伯纳姆碎煤厂》讲述的是煤炭产区的故事，其结构精巧，引人入胜。

[ðə; ðɪ][plɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv] [ˈθrɪlɪŋ] [bʌt; bət] [ˈhelθi] [ˈɪntrəst] .
the **plot** **being** **of** **thrilling** **but** **healthy** **interest** **.**
这 阴谋 存在 的 惊险 但 健康 兴趣 .

剧情扣人心弦，引人入胜。

[ə; eɪ] [ˈbetər] [bʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [kæn; kən] [ˈskersli] [biː; bi] [faʊnd] . ” — [ˈdɜːrbi]
A **better** **book** **for** **a** **boy** **can** **scarcely** **be** **found** **.** **”** **—** **Derby**
一个 更好的 书 为了 一个 男生 能 几乎 是 成立 . ” — 德比

对男孩来说，很难找到比这更好的书了。——德比

['mɜːrkjəri] .
Mercury .
汞 .

汞。

['stɜːrɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [kə'loʊniəl] [əd'ventʃər] .
STIRRING **TALES** **OF** **COLONIAL** **ADVENTURE** .
搅拌 故事 的 殖民 冒险 .

激动人心的殖民冒险故事。

[baɪ] ['skɪp] ['bɔːrˌleɪs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['derɪŋ] [diːdz] , ”
By **Skipp** **Borlase** **,** **Author** **of** **“** **Daring** **Deeds** **,** **”**
经过 斯基普 博拉斯 , 作者 的 “ 大胆 契约 , ”

作者：斯基普·博拉斯，《大胆事迹》的作者

“ [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] , ” & [siː] . & [siː] .
“ **Tales** **of** **the** **Bush** **,** **”** **&** **c** **.** **&** **c** **.**
“ 故事 的 这 衬套 , ” & c . & c .

《丛林故事》等等。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['lænsələt] [spiːd] .
With **Eight** **Original** **Illustrations** **by** **Lancelot** **Speed** **.**
和 八 原来的 插图 经过 兰斯洛特 速度 .

附有兰斯洛特·斯皮德的八幅原创插图。

“ [ɪn] - ['stɜːrɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz] - ['mɪstər] . ['bɔːrˌleɪs][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː 'es][ə; eɪ]['vɑːljəm] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]
“ **In** **'** **Stirring** **Tales** **'** **Mr** **.** **Borlase** **has** **given** **us** **a** **volume** **which** **will** **be**
“ 在 - 搅拌 故事 - 先生 . 博拉斯 有 给定 我们 一个 体积 哪个 将要 是
[riːd] [baɪ][bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .
read **by** **both** **young** **and** **old** **.**
读 经过 两个都 年轻的 和 老的 .

“在《激动人心的故事》一书中，博拉斯先生为我们带来了一部老少咸宜的读物。”

[ɔːl'ðoʊ] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [bɔɪz] , [wiː; wi] [θɪŋk] [ðer; ðər]['eldəz] [wɪl] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['iːkwəl][ə'vɪdəti]
Although **written** **for** **boys** **,** **we** **think** **their** **elders** **will** **read** **it** **with** **equal** **avidity**
虽然 书面 为了 男孩们 , 我们 思考 他们的 长者 将要 读 它 和 平等的 热情
. ” — ['stændərd] .
. **”** **—** **Standard** **.**
. ” — 标准 .

虽然本书是为男孩而作，但我们认为他们的长辈也会同样热切地阅读它。”——《标准报》。

[kriːs] [fɛrliːz] ['bɔɪhʊd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [taʊn] .
CRIS **FAIRLIE'S** **BOYHOOD** **:** **A** **Tale** **of** **an** **Old** **Town** **.**
克里斯 费尔利 童年 : 一个 故事 的 一个 老的 镇 .

克里斯·费尔利的童年：一个古老城镇的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . - , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪ'diːə] , ” & [siː] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l]
By **Mrs** **.** **Eiloart** **,** **Author** **of** **“** **The** **Boy** **with** **an** **Idea** **,** **”** **&** **c** **.** **With** **Original**
经过 太太 . - , 作者 的 “ 这 男生 和 一个 主意 , ” & c . 和 原来的
[ˌilə'streiʃəns] .
Illustrations **.**
插图 .

作者：艾洛特夫人，著有《有想法的男孩》等作品。附原创插图。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New **Edition** **.**
新的 版 .

新版本。

“ [ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [bʊk] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
“ **A** **most** **interesting** **and** **instructive** **book** **for** **boys** **.**
“ 一个 最多 有趣的 和 有指导意义的 书 为了 男孩们 .

“一本非常有趣且富有启发性的男孩读物。”

" [siː] [faɪts] [ænd; ənd] [lænd] ['bætlz] :
" SEA FIGHTS AND LAND BATTLES :
" 海 战斗 和 土地 战斗 :

海战和陆战:

[frʌm; frəm] [slaɪz] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːm'bɑːrdmənt][ʌv; əv][ˌælɪg'zændriə] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['heɪstɪŋz]
From Sluys to the Bombardment of Alexandria , and from Hastings
从 sluys 到 这 轰击 的 亚历山大 , 和 从 黑斯廷斯
[tuː; tə][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv][ðə; ði][suː'dɑːŋ] .
to the Battles of the Soudan .
到 这 战斗 的 这 苏丹 .

从斯鲁伊斯河战役到亚历山大港炮击战，从黑斯廷斯战役到苏丹海战。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
By L . Valentine .
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [praɪz] [bʊks] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ;
" One of the best prize books we have seen ;
" 一 的 这 最好的 奖 图书 我们 有 已见 ;

"我们见过的最好的获奖书籍之一;

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['heɪstɪŋz] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] [piːs] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] .
the battle of Hastings is a fine piece of historical writing .
这 战斗 的 黑斯廷斯 是 一个 美好的 片 的 历史 写作 .

《黑斯廷斯战役》是一部优秀的史学著作。

" — ['spektеɪtər] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

['rændl] ['dævənənt] .
RANDALL DAVENANT .
兰德尔 达文南特 .

兰德尔·达文南特。

[baɪ][kæpt] . [klɔːd] [breɪ] .
By Capt . Claude Bray .
经过 船长 . 克劳德 嘶叫 .

作者：克劳德·布雷上尉。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['dʒɑːnsən] .
With Illustrations by A . J . Johnson .
和 插图 经过 一个 . J . 约翰逊 .

由 AJ Johnson 绘制插图。

" [ðə; ði]['stɔːri][ɪz] ['vɪgərəsli] [toʊld] ,
" The story is vigorously told ,
" 这 故事 是 大力 讲述 ,

"故事讲述得生动有力，

[ænd; ənd] ['kæptɪn] [breɪ] [hæz; həz] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ə; eɪ][tæsk] [ðæt] ['meni] ['raɪtɜ-z] [hæv; həv] [feɪld] [ɪn] ;

and	Captain	Bray	has	accomplished	a	task	that	many	writers	have	failed	in	;
和	队长	嘶叫	有	完成	一个	任务	那	许多	作家	有	失败的	在	;

布雷船长完成了一项许多作家都未能完成的任务;

['neɪmli] , [ðæt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [laɪf][ɪn]['ɪndiə] ['ri:əli] ['ɪntrəstɪŋ] .

namely	,	that	of	making	a	picture	of	native	life	in	India	really	interesting	.
即	,	那	的	制作	一个	图片	的	本国的	生活	在	印度	真的	有趣的	.

也就是说，要把印度本土生活描绘得生动有趣。

['mɪstər] . ['dʒɑ:nsənz] [ˌilə'streiʃəns] [ɑ:r; ər] ['veri] [gʊd] .

Mr	.	Johnson's	illustrations	are	very	good	.
先生	.	强生	插图	是	非常	好的	.

约翰逊先生的插图非常出色。

" — ['stændərd] . [-]

"	—	Standard	.	[	15	]
"	—	标准	.	[	-	]

——标准报。[15]

['kæptɪn] [dʒæk] ; [ɔ:r] , [oʊld][fɔ:rt] [dju:'kein] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv]['ɪndiən] [əd'ventʃər] .

CAPTAIN	JACK	;	or	,	Old	Fort	Duquesne	:	A	Story	of	Indian	Adventure	.
队长	杰克	;	或者	,	老的	堡	杜肯大学	:	一个	故事	的	印度	冒险	.

杰克船长；或，杜肯堡：印第安冒险故事。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] [mək'naɪt] .

By	Charles	McKnight	.
经过	查尔斯	麦克奈特	.

作者：查尔斯·麦克奈特。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ [ðɪs] ['stɔ:ri][ɪz][ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] [fi:st] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] , [ðə; ði]['ɪnsɪdənts][ænd; ənd] ['hɛəbredθ]

“	This	story	is	a	continual	feast	of	excitement	,	the	incidents	and	hairbreadth
“	这	故事	是	一个	持续的	盛宴	的	激动	,	这	事件	和	毫厘之间

[is'keips] ['bi:ɪŋ] ['græfɪkli] [dɪ'skraɪbd] . ” — ['deɪli]

escapes	being	graphically	described	.	”	—	Daily
逃脱	存在	图形化	描述	.	”	—	日常的

“这个故事惊险刺激，情节跌宕起伏，对各种事件和死里逃生都进行了生动的描述。”——《每日新闻》

[nu:z] .

News	.
消息	.

消息。

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [bru:s] .

THE	DAYS	OF	BRUCE	.
这	天	的	布鲁斯	.

布鲁斯的时代。

[baɪ] [greɪs] ['ægəlɑ:r] .

By	Grace	Aguilar	.
经过	优雅	阿吉拉尔	.

作者：格蕾丝·阿吉拉尔。

[wɪð; wɪθ][sɪks]['paʊərf(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['lænsələt] [spi:d] .

With	Six	powerful	Illustrations	by	Lancelot	Speed	.
和	六	强大的	插图	经过	兰斯洛特	速度	.

配有兰斯洛特·斯皮德绘制的六幅精美插图。

“ [ðɪs] ['hænsəm] ['vɑːljəm] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði]['prez(ə)nt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] .

“	This	handsome	volume	is	just	the	present	for	a	boy	.
”	这	英俊的	体积	是	只是	这	展示	为了	一个	男生	.

“这本精美的书籍正是送给男孩的绝佳礼物。”

['mɪstər] . [spiːd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌilə'streiʃəns] , [hæz; həz] [kɔːt] ['wʌndərfəli] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ðɪs] ['truːli] ['noʊb(ə)l][wɜːrk] .

Mr	.	Speed	,	in	his	illustrations	,	has	caught	wonderfully	the	spirit	of	this	truly	noble	work	.
先生	.	速度	,	在	他的	插图	,	有	捕捉	太棒了	这	精神	的	这	真的	高贵	工作	.

斯皮德先生的插图精彩地捕捉到了这部真正高尚作品的精神。

” [spɔːrt] [ɪn] [ə'ʃænti] ; [ɔːr] , [mə'lɪndə][ðə; ði] [ˌkæbə'sɪər] .

”	SPORT	IN	ASHANTI	;	or	,	Melinda	the	Caboceer	.
”	运动	在	阿散蒂	; 或者		,	梅琳达	这	卡博切尔	.

“阿散蒂的运动；或者，卡博赛尔·梅琳达。”

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] [koʊst] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['kɔːfi] - .

A	Tale	of	the	Gold	Coast	in	the	Days	of	King	Koffee	Kalcalli	.
一个	故事	的	这	金子	海岸	在	这	天	的	国王	咖啡	-	.

科菲·卡尔卡利国王时代的黄金海岸故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - .

By	J	.	A	.	Skertchly	.
经过	J	.	一个	.	-	.

作者：JA Skertchly。

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . [biː] . [griːn] .

With	Four	Original	Illustrations	by	J	.	B	.	Greene	.
和	四	原来的	插图	经过	J	.	B	.	格林	.

附有 JB Greene 的四幅原创插图。

[ðə; ði]['skɑːtsmən] [sez] : — “ ['mɪstər] .

The	Scotsman	says	:	—	“	Mr	.
这	苏格兰人	说道	:	—	“	先生	.

苏格兰人说：“先生

- , [bɪ'saɪdz] ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [web][ʌv; əv] [əd'ventʃər] ,

Skertchly	,	besides	weaving	a	fascinating	web	of	adventure	,
-	,	除了	编织	一个	迷人	网站	的	冒险	,

除了编织出一张引人入胜的冒险之网之外，斯克奇利

[hæz; həz] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['stɔːri] [ə; eɪ][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['kjʊriəs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

has	incorporated	into	his	story	a	vast	amount	of	curious	information	concerning	the	natural	history	,
有	公司	进入	他的	故事	一个	广阔的	数量	的	好奇的	信息	有关	这	自然的	历史	,

他将大量关于自然历史的奇闻轶事融入到他的故事中，

[ðə; ði][waɪld] [geɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]['æn(ə)lz][ʌv; əv] [ə'ʃænti] .

the	wild	game	,	and	the	native	customs	and	annals	of	Ashanti	.
这	荒野	游戏	,	和	这	本国的	海关	和	志	的	阿散蒂	.

野生动物，以及阿散蒂地区的本土风俗和编年史。

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌlərz] .

”	WITH	THE	COLOURS	.
”	和	这	颜色	.

“与色彩。”

[baɪ][iː] . [maʊntɪni] ['dʒɛfsən] .
By E . Mounteney Jephson .
经过 E . 蒙特尼 杰夫森 .

作者：E. Mounteney Jephson。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][ɑːr] . ['sɪmkɪn] . - [piː'piː] .
With Eight Illustrations by R . Simkin . 352 pp .
和 八 插图 经过 拉 . 辛金 . - pp .

附 R. Simkin 绘制的八幅插图。352 页。

['mɪstər] . [maʊntɪni] - [bʊks] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] ['feɪvərɪts] [wɪð; wɪθ] [bɔɪz] [ʌv; əv][ɔːl]
Mr . Mounteney Jephson's books have long been favourites with boys of all
先生 . 蒙特尼 - 图书 有 长的 到过 收藏夹 和 男孩们 的 全部
['eɪdʒɪz] .
ages .
年龄 .

蒙特尼·杰普森先生的书籍一直深受各个年龄段男孩的喜爱。

[ðɪs] ['hænsəm] [nuː] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][pər'hæps][hɪz; ɪz][best] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn] ['meni]
This handsome new edition of perhaps his best book should find a place on many
这 英俊的 新的 版 的 也许 他的 最好的 书 应该 寻找 一个 地方 在 许多
[ə; eɪ] [lædz] ['bʊkʃelf] .
a lad's bookshelf .
一个 小伙子的 书架 .

这本或许是他最优秀作品的精美新版，应该会在许多男孩的书架上占有一席之地。

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðə; ðiː] ['goʊldən] - [lɪŋk] ['sɪriːz] .
THE GOLDEN - LINK SERIES .
这 金的 - 关联 系列 .

黄金链接系列。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
In crown 8vo , cloth gilt , gilt edges .
在 王冠 8vo , 布 镀金 , 镀金 边缘 .

八开本，布面烫金，书口烫金。

[ðə; ðiː] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ; [ɔːr] , ['paɪəti][ænd; ənd] [truːθ] [traɪ'ʌmfənt] .
THE BASKET OF FLOWERS ; or , Piety and Truth Triumphant .
这 篮子 的 花朵 ; 或者 , 虔诚 和 真相 凯 .

花篮；或，虔诚与真理的胜利。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] .
Illustrated with Coloured Plates .
插图 和 有色 盘子 .

配有彩色插图。

['keɪti] ; [ɔ:r] , [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [hɑ:rt] .

KATIE	;	or	,	The	Simple	Heart	.
凯蒂	; 或者	,	这	简单的	心	.	

凯蒂；或者，一颗纯洁的心。

[baɪ][di:] . ['rɪtʃmənd] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ [θru:] [laɪf] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [laɪf] .

By	D	.	Richmond	,	Author	of	“	Through	Life	and	For	Life	.
经过	D	.	里士满	,	作者	的	“	通过	生活	和	为了	生活	.

作者：D. Richmond，《人生百态，终身受益》的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

”	With	Original	Illustrations	.
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

['rɪbən] ['stɔ:riz] .

RIBBON	STORIES	.
丝带	故事	.

丝带的故事。

[baɪ] ['leɪdi] ['bɑ:rkər] .

By	Lady	Barker	.
经过	女士	巴克	.

作者：巴克夫人。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][si:] . [oʊ] . ['mɜ:rri] .

Illustrated	by	C	.	O	.	Murray	.
插图	经过	C	.	哦	.	默里	.

由 CO Murray 绘制插图。

[ə; eɪ] ['krɪsməs] [keɪk] [ɪn] [fɔ:r] ['kwɔ:rtərz] .

A	CHRISTMAS	CAKE	IN	FOUR	QUARTERS	.
一个	圣诞节	蛋糕	在	四	四分之一	.

一个分成四块的圣诞蛋糕。

[baɪ] ['leɪdi] ['bɑ:rkər] .

By	Lady	Barker	.
经过	女士	巴克	.

作者：巴克夫人。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

['gɑ:dz] ['sɪlvər] ; [ɔ:r] , ['ju:θfl] [deɪz] .

GOD'S	SILVER	;	or	,	Youthful	Days	.
神的	银	; 或者	,		青春	天	.

上帝的银子；或，青春岁月。

[baɪ][ðə; ði] [ɑ:n] .

By	the	Hon	.
经过	这	尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [ɑ:r] . [dʒeɪ] . [gri:n] .

Mrs	.	R	.	J	.	Greene	.
太太	.	拉	.	J	.	格林	.

RJ·格林夫人。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd]['ædmərəbli] [pɔːr'treɪ] [ðə; ði][ˌæspɝ'eɪʃənz][ænd; ənd]['fænsis] [wɪtʃ]
“ Full of interest , and admirably portrays the aspirations and fancies which
“ 满的 的 兴趣 , 和 令人钦佩地 描绘 这 抱负 和 幻想 哪个
['ænɪmeɪt][ðə; ði] ['juːθfl] [maɪnd] .
animate the youthful mind .
动画 这 青春 头脑 .

“内容丰富有趣，出色地描绘了激发年轻人心灵的抱负和幻想。”

” — [taɪmz] .
” — Times .
” — 《时代周刊》.

——《时代》

[ə; eɪ] [stɔːrks] [nest] ; [ɔːr] , ['plez(ə)nt] ['riːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
A STORK'S NEST ; or , Pleasant Reading from the North .
一个 鹳的 巢 ; 或者 , 令人愉快的 阅读 从 这 北 .

鹳巢；或，来自北方的愉快阅读。

[baɪ][dʒeɪ] . ['fʊlfɝd] ['vɪkɝi] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [æn; ən] [ə'merɪkən] [ɪn] ['nɔːrweɪ] , ” & [siː] .
By J . Fulford Vicary , Author of “ An American in Norway , ” & c .
经过 J . 富尔福德 维卡里 , 作者 的 “ 一个 美国人 在 挪威 , ” & c .

作者：J. Fulford Vicary，著有《一个美国人在挪威》等作品。

“ [ðoʊz] [huː] [ker] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [freʃ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [æz; əz][ðə; ði] [er]
“ Those who care for a literature fresh and vigorous as the air
“ 那些 WHO 关心 为了 一个 文学 新鲜的 和 蓬勃 作为 这 空气
[wɪtʃ] [bloʊz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['siːz] [wɪl] [faɪnd]['riːəl] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] . ” — ['lɪtəreri]
which blows across the seas will find real enjoyment in this collection . ” — Literary
哪个 打击 穿过 这 海域 将要 寻找 真实的 享受 在 这 收藏 . ” — 文学

“那些喜爱如吹过大洋的空气般清新活泼的文学作品的人，一定会在这部作品集中找到真正的乐趣。”——文学评论

[wɜːrld] . [-]
World . [16]
世界 . [-]

世界。[16]

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[sɪ'lekt] [bʊks] .
SELECT BOOKS .
选择 图书 .

选择书籍。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] .
In crown 8vo , cloth gilt .
在 王冠 8vo , 布 镀金 .

八开本，烫金布面精装。

[θriː] ['feɪvərɪt] [wɜːrks] [baɪ][ðə; ði] [rev] .
THREE FAVOURITE WORKS BY THE REV .
三 最喜欢的 作品 经过 这 修订版 .

牧师的三部最喜欢的作品

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ɪŋgrəˌhæm] .
J . H . INGRAHAM .
J . H . 英格拉姆 .

JH 英格拉姆。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ; [ɔːr] , [θriː] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði]['hoʊli]['sɪti] .
THE PRINCE OF THE HOUSE OF DAVID ; or , Three Years in the Holy City .
这 王子 的 这 房子 的 大卫 ; 或者 , 三 年 在 这 圣 城市 .

大卫家的王子；或，在圣城的三年。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ɪŋgrəˌhæm] , [əl] . [diː] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
By the Rev . J . H . Ingraham , LL . D . With Original Illustrations .
经过 这 牧师 . J . H . 英格拉姆 , 二 . D . 和 原来的 插图 .

作者：JH Ingraham 牧师，法学博士。附原创插图。

“ [ðɪs] ['vɑːljəm] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['dekədəns] [ʌv; əv][ðə; ði][hi'breɪɪk] ['paʊər] ,
“ This volume illustrates the decadence of the Hebraic power ,
“ 这 体积 图示 这 颓废 的 这 希伯来语 力量 ,

“本书展现了希伯来政权的衰落，

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ˌkʌlmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] .
and the final culmination is presented in our Saviour .
和 这 最终的 高潮 是 呈现 在 我们的 救主 .

而最终的高潮体现在我们的救世主身上。

” [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv]['deɪvɪd] .
” THE THRONE OF DAVID .
” 这 王座 的 大卫 .

“大卫的宝座。”

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃepərd] [ʌv; əv] ['beθlihem] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv]
From the Consecration of the Shepherd of Bethlehem to the Rebellion of
[prɪns] ['æbsələm] .
Prince Absalom .
王子 押沙龙 .

从伯利恒牧羊人的奉献到押沙龙王子的叛乱。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ɪŋgrəˌhæm] , [əl] . [diː] . [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .
By the Rev . J . H . Ingraham , LL . D . With Illustrations .
经过 这 牧师 . J . H . 英格拉姆 , 二 . D . 和 插图 .

作者：JH Ingraham 牧师，法学博士。附插图。

“ [ðɪs] ['vɑːljəm] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði]['grændʒər][ʌv; əv][hi'breɪɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] [wen] - [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]
“ This volume illustrates the grandeur of Hebraic history when ' The People of
“ 这 体积 图示 这 宏伟 的 希伯来语 历史 什么时候 - 这 人们 的
[gɑːd] - [hæd; həd] [ə'teɪnd] ,
God ' had attained ,
上帝 - 有 已达到 ,

“本书展现了‘上帝的子民’达到鼎盛时期时希伯来历史的辉煌，

['ʌndər][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd]['sɑːləmən] , [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['paʊər][ænd; ənd]
under the reigns of David and Solomon , the height of their power and
['glɔːri][æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
glory as a nation .
荣耀 作为 一个 国家 .

在大卫和所罗门统治时期，伊朗达到了国力和荣耀的巅峰。

" [ðə; ði] ['pɪlər] [ʌv; əv]['faɪər] ; [ɔ:r] , ['ɪzrɪəl] [ɪn]['bɑ:ndɪdʒ] .

"	THE	PILLAR	OF	FIRE	;	or	,	Israel	in	Bondage	.
"	这	支柱	的	火	; 或者	,		以色列	在	束缚	.

"火柱；或，以色列的奴役。"

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ɪŋgrə,hæm] , [əl] . [di:] . [wɪð; wɪθ] [,ilə'streiʃəns] .

By	the	Rev	.	J	.	H	.	Ingraham	,	LL	.	D	.	With	Illustrations	.
经过	这	牧师	.	J	.	H	.	英格拉姆	,	二	.	D	.	和	插图	.

作者：JH Ingraham 牧师，法学博士。附插图。

" [ðɪs] ['vɑ:ljəm] [teɪks] [ʌp][ðə; ði][hi'breɪɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]

"	This	volume	takes	up	the	Hebraic	history	at	the	time	of	the	sale	of
"	这	体积	需要	向上	这	希伯来语	历史	在	这	时间	的	这	销售	的

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['ɪntu:]['i:dʒɪpt] ,

Joseph	into	Egypt	,
约瑟夫	进入	埃及	,

"本书讲述了约瑟被卖到埃及时期的希伯来历史，

[ænd; ənd][kləuziz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌprɑ:ml'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [teiblz][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [lɔ:]

and	closes	with	the	promulgation	of	the	Two	Tables	of	the	Divine	Law
和	关闭	和	这	颁布	的	这	二	表格	的	这	神圣的	法律

[frʌm; frəm]['saɪnɪˌaɪ] .

from	Sinai	.
从	西奈山	.

最后，记载了从西奈山颁布神圣律法的两块法版。

" [ði:z] [wɜ:rks] [sɜ:rv] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [θri:] [greɪt] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['dʒu:ɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

"	These	Works	serve	to	illustrate	the	three	great	periods	of	Jewish	history	,
"	这些	作品	服务	到	阐明	这	三	伟大的	时期	的	犹太人	历史	,

"这些作品旨在阐明犹太历史上的三个伟大时期，

[ænd; ənd] [θroʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [laɪt] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['nærətɪvz] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

and	throw	considerable	light	upon	the	Bible	narratives	by	bringing	before	the
和	扔	大量	光	之上	这	圣经	叙事	经过	带来	前	这

['ri:dər] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][laɪf]

reader	much	that	is	important	and	interesting	with	regard	to	the	social	life
读者	很多	那	是	重要的	和	有趣的	和	看待	到	这	社会的	生活

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:pəlz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ðen] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

of	the	peoples	who	were	then	engaged	in	making	history	.
的	这	人民	WHO	是	然后	已订婚的	在	制作	历史	.

并通过向读者展示当时创造历史的人们的社会生活方面的许多重要和有趣的内容，为圣经叙事提供了相当大的启发。

[wɜ:rks] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [zi'nəubjə] .

WORKS	BY	THE	AUTHOR	OF	"	ZENOBIA	.
作品	经过	这	作者	的	"	泽诺比亚	.

《泽诺比亚》作者的其他作品。

" [zi'nəubjə] , [kwi:n] [ʌv; əv]['pæl'maɪrə] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]

"	ZENOBIA	,	Queen	of	Palmyra	:	A	Tale	of	the	Roman	Empire	in	the	Days	of
"	泽诺比亚	,	女王	的	帕尔米拉	:	一个	故事	的	这	罗马	帝国	在	这	天	的

[ðə; ði] ['empərər] [ɔ:'ri:ljən] .

the	Emperor	Aurelian	.
这	皇帝	奥雷利安	.

《帕尔米拉女王芝诺比娅：奥勒良皇帝时代的罗马帝国故事》。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] [wer] .

By	the	Rev	.	William	Ware	.
经过	这	牧师	.	威廉	仓库	.

作者：威廉·韦尔牧师

[wɪð; wɪθ] [stiːl] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Steel** **Illustrations** **.**
和 钢 插图 .

附钢铁插图。

[ɔː'riːljən] ; [ɔːr] , [roʊm] [ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] ['sentʃəri] .
AURELIAN **;** **or** **,** **Rome** **in** **the** **Third** **Century** **.**
奥雷利安 ; 或者 , 罗马 在 这 第三 世纪 .

奥勒良；或，三世纪的罗马。

['biːɪŋ] ['letərz] [ʌv; əv] ['luːʃəs] [em] . [pɪ'səʊ][frʌm; frəm] [roʊm] , [tuː; tə] ['fɔstə] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]
Being **Letters** **of** **Lucius** **M** **.** **Piso** **from** **Rome** **,** **to** **Fausta** **,** **the** **Daughter** **of**
存在 信件 的 卢修斯 M . 比索 从 罗马 , 到 福斯塔 , 这 女儿 的
['grækəs] , [æt; ət]['pæl'maɪrə] .
Gracchus **,** **at** **Palmyra** **.**
格拉古 , 在 帕尔米拉 .

卢修斯·M·皮索从罗马写给格拉古之女福斯塔的信，地点在帕尔米拉。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] [wer] .
By **the** **Rev** **.** **William** **Ware** **.**
经过 这 牧师 . 威廉 仓库 .

作者：威廉·韦尔牧师

[wɪð; wɪθ] [stiːl] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Steel** **Illustrations** **.**
和 钢 插图 .

附钢铁插图。

['dʒuːliən] ; [ɔːr] , [siːnz] [ɪn][dʒʊ'diə] .
JULIAN **;** **or** **,** **Scenes** **in** **Judea** **.**
朱利安 ; 或者 , 场景 在 犹太 .

朱利安；或，犹太场景。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] [wer] .
By **the** **Rev** **.** **William** **Ware** **.**
经过 这 牧师 . 威廉 仓库 .

作者：威廉·韦尔牧师

[wɪð; wɪθ] [stiːl] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Steel** **Illustrations** **.**
和 钢 插图 .

附钢铁插图。

[ðiːz] [θriː] ['vɑːljəmz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['lɪtəreri] ['kærəktər] ,
These **three** **volumes** **are** **of** **the** **highest** **literary** **character** **,**
这些 三 卷 是 的 这 最高 文学 特点 ,

这三卷书具有极高的文学价值，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['riːdər] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː]
and **will** **be** **found** **to** **give** **the** **reader** **a** **clear** **and** **enjoyable** **insight** **into**
和 将要 是 成立 到 给 这 读者 一个 清除 和 令人愉悦 洞察力 进入
[ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [delt] [wɪð; wɪθ] .
the **period** **of** **history** **dealt** **with** **.**
这 时期 的 历史 已处理 和 .

读者将会发现，本书能让读者对所论述的历史时期有清晰而愉快的了解。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] ['hoʊli] [rɪt] , [ænd; ənd]['baɪb(ə)l] ['nærətɪvz] .
THE **BOYS** **OF** **HOLY** **WRIT** **,** **and** **Bible** **Narratives** **.**
这 男孩们 的 圣 写 , 和 圣经 叙事 .

圣经中的男孩们，以及圣经故事。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːθ] [ænd; ənd] ['bɔɪhʊd] [ʌv; əv]['skrɪptʃərəl] ['kærəktərz] , [frʌm; frəm][keɪn]

“	Records	of	the	youth	and	boyhood	of	Scriptural	characters	,	from	Cain
“	记录	的	这	青年	和	童年	的	圣经	人物	,	从	该隐

[tuː; tə][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn][ðə; ði][ɪ'vændʒəlɪst] .

to	St	.	John	the	Evangelist	.
到	英石	.	约翰	这	福音传道者	.

“圣经人物的青年和少年时期记录，从该隐到福音书作者圣约翰。

” ['fiːmeɪl] ['kærəktərz] [ʌv; əv]['hoʊli] [rɪt] .

”	FEMALE	CHARACTERS	OF	HOLY	WRIT	.
”	女性	人物	的	圣	写	.

“圣经中的女性角色。”

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [hjuː] [hjuːz] , [diː] . [diː] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌlərd] [ˌilə'streiʃəns] .

By	the	Rev	.	Hugh	Hughes	,	D	.	D	.	With	Original	Coloured	Illustrations	.
经过	这	牧师	.	休	休斯	,	D	.	D	.	和	原来的	有色	插图	.

由休·休斯牧师（神学博士）撰写，附有原创彩色插图。

“ [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðərz] [ænd; ənd]

“	The	story	of	the	lives	of	more	than	twenty	of	the	mothers	and
“	这	故事	的	这	生活	的	更多的	比	二十	的	这	母亲们	和

['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɪz][toʊld][ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] [baɪ][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [hænd] . ” [-]

women	of	Israel	is	told	in	this	volume	by	a	loving	hand	.	”	[	17	]
女性	的	以色列	是	讲述	在	这	体积	经过	一个	爱	手	.	”	[	-	]

“本书以充满爱意的笔触，讲述了二十多位以色列母亲和妇女的生活故事。”[17]

[praɪs] 2s .

Price	2s	.
价格	2s	.

价格 2 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[wɜːrks] [baɪ][ðə; ði] [rev] .

WORKS	BY	THE	REV	.
作品	经过	这	修订版	.

牧师的作品

[iː] . [piː] . [roʊ] .

E	.	P	.	ROE	.
E	.	P	.	鱼子	.

EP ROE。

[frʌm; frəm][dʒest][tuː; tə] ['ɜːrnɪst] .

FROM	JEST	TO	EARNEST	.
从	笑话	到	认真	.

从玩笑到认真。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . [piː] . [roʊ] .
By **the** **Rev** **.** **E** **.** **P** **.** **Roe** **.**
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [lʌv] ['stɔːri] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['gɝːlz]['pleɪf(ə)l][dʒest] [liːdz] [tuː; tə] ['sɪriəs] [bʌt; bət]
“ **A** **charming** **love** **story** **,** **in** **which** **a** **girl's** **playful** **jest** **leads** **to** **serious** **but**
“ 一个 迷人 爱 故事 , 在 哪个 一个 女孩们 顽皮的 笑话 线索 到 严肃的 但
['faɪnəli] ['hæpi] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
finally **happy** **consequences** **.**
最后 快乐的 结果 .

“这是一个迷人的爱情故事，女孩的玩笑最终导致了严肃但最终幸福的后果。”

” ['bæriərz] [bəːnd] [ə'weɪ] .
” **BARRIERS** **BURNED** **AWAY** **.**
” 障碍 烧伤 离开 .

“障碍被烧毁了。”

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . [piː] . [roʊ] .
By **the** **Rev** **.** **E** **.** **P** **.** **Roe** **.**
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] ['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] ,
“ **An** **exciting** **story** **of** **the** **destruction** **of** **a** **city** **,**
“ 一个 激动人心 故事 的 这 破坏 的 一个 城市 ,

“一个关于城市毁灭的激动人心的故事，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] ['bæriərz] [bɪ'twiːn] [lʌv] [ænd; ənd][praɪd][wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
and **of** **how** **the** **barriers** **between** **love** **and** **pride** **were** **removed** **.**
和 的 如何 这 障碍 之间 爱 和 自豪 是 已移除 .

以及如何消除爱与骄傲之间的障碍。

[ðə; ði]['heroʊɪn][ɪz][ə; eɪ] ['faɪnli] - [drɔːn] ['kærəktər] .
The **heroine** **is** **a** **finely** **-** **drawn** **character** **.**
这 女英雄 是 一个 精细地 - 绘制 特点 .

女主角是一个刻画细腻的人物。

” ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [bɜːr] .
” **OPENING** **A** **CHESTNUT** **BURR** **.**
” 开幕 一个 板栗 刺果 .

“打开栗子壳。”

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . [piː] . [roʊ] .
By **the** **Rev** **.** **E** **.** **P** **.** **Roe** **.**
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [teɪl] . . . .
“ A delightful tale . . . .
” 一个 愉快 故事 . . . .

“一个令人愉悦的故事……”

[ðə; ði] ['heroʊɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['meɪd(ə)n] .
The heroine is a very charming maiden .
这 女英雄 是 一个 非常 迷人 少女 .

女主角是一位非常迷人的少女。

” [nɪr] [tu:; tə] ['neɪtʃɚz] [hɑ:rt] .
” NEAR TO NATURE'S HEART .
” 靠近 到 自然的 心 .

“靠近大自然的心脏。”

[baɪ] [ðə; ði] [rev] . [i:] . [pi:] . [roʊ] .
By the Rev . E . P . Roe .
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð; wɪθ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔ:r] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
“ A tale of the beginning of the American war of Independence .
” 一个 故事 的 这 开始 的 这 美国人 战争 的 独立 .

“讲述美国独立战争开端的故事。”

” [hɪz; ɪz] ['sɑ:mbər] ['raɪvlz] .
” HIS SOMBRE RIVALS .
” 他的 阴沉 竞争对手 .

“他那些阴郁的对手。”

[baɪ] [ðə; ði] [rev] . [i:] . [pi:] . [roʊ] .
By the Rev . E . P . Roe .
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð; wɪθ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [lʌv] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] . ”
“ A powerful love story of the period of the Civil War in the United States . ”
” 一个 强大的 爱 故事 的 这 时期 的 这 民用 战争 在 这 团结的 各州 . ”
— ['lɪtəreri]
— Literary
— 文学

“一部以美国内战时期为背景的感人爱情故事。”——文学评论

[wɜ:rld] .
World .
世界 .

世界。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['gɝ:lz] [wu:] : [ə; eɪ] [lʌv] ['stɔ:ri] .
A YOUNG GIRL'S WOOING : A Love Story .
一个 年轻的 女孩们 求爱 : 一个 爱 故事 .

少女求爱记：一个爱情故事。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . [piː] . [roʊ] .
By **the** **Rev** **.** **E** **.** **P** **.** **Roe** **.**
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ ['mɪstər] . [roʊ] [raɪts] [wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrmɪŋ] [iːz] , [greɪs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] . ” — ['deɪli]
“ **Mr** **.** **Roe** **writes** **with** **charming** **ease** **,** **grace** **and** **intelligence** **.** **”** **—** **Daily**
“ 先生 . 鱼子 写 和 迷人 舒适 , 优雅 和 智力 . ” — 日常的

“罗伊先生的文笔轻松流畅，优雅睿智。”——《每日邮报》

[nuːz] .
News **.**
消息 .

消息。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hoʊm] .
WITHOUT **A** **HOME** **.**
没有 一个 家 .

无家可归。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . [piː] . [roʊ] .
By **the** **Rev** **.** **E** **.** **P** **.** **Roe** **.**
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] ['diːpli] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [pə'θetɪk] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pɑːvərti] .
“ **A** **deeply** **interesting** **and** **pathetic** **tale** **of** **a** **family** **struggling** **with** **poverty** **.**
“ 一个 深 有趣的 和 可怜的 故事 的 一个 家庭 挣扎 和 贫困 .

“这是一个引人入胜又令人心酸的故事，讲述了一个家庭与贫困作斗争的经历。”

” [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
” **A** **KNIGHT** **OF** **THE** **NINETEENTH** **CENTURY** **.**
” 一个 骑士 的 这 第十九 世纪 .

“十九世纪的骑士。”

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . [piː] . [roʊ] .
By **the** **Rev** **.** **E** **.** **P** **.** **Roe** **.**
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['feɪvərɪt] [wɜːrks] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [waɪd] , [waɪd] [wɜːrld] .
FAVOURITE **WORKS** **BY** **THE** **AUTHOR** **OF** **“** **THE** **WIDE** **,** **WIDE** **WORLD** **.**
最喜欢的 作品 经过 这 作者 的 “ 这 宽的 , 宽的 世界 .

《广阔的世界》作者最喜欢的作品。

” [ðə; ði] [waɪd] , [waɪd] [wɜːrld] .
” **THE** **WIDE** **,** **WIDE** **WORLD** **.**
” 这 宽的 , 宽的 世界 .

“广阔无垠的世界。”

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛθɝəl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** **.**
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[seɪ] [ænd; ənd] [si:l] .
SAY **AND** **SEAL** **.**
说 和 海豹 .

说出来并盖章。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛθɝəl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** **.**
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ɪf] ['eni] [mæn] [meɪk] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [twelv] [ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rld][æz; əz] [ˌθɜ:r'ti:n] ,
“ **If** **any** **man** **make** **religion** **as** **twelve** **and** **the** **world** **as** **thirteen** **,**
“ 如果 任何 男人 制作 宗教 作为 十二 和 这 世界 作为 十三 ,

“若有人将宗教视为十二，将世界视为十三，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [hæθ] [nɑ:t][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [tru:] [mæn] .
such **a** **one** **hath** **not** **the** **spirit** **of** **a** **true** **man** **.**
这样的 一个 一 有 不是 这 精神 的 一个 真的 男人 .

这样的人没有真男人的精神。

” ['elən] [mɑ:nt'gʌmri:z] ['bʊkʃelf] .
” **ELLEN** **MONTGOMERY'S** **BOOKSHELF** **.**
” 艾伦 蒙哥马利 书架 .

“艾伦·蒙哥马利的书架。”

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛθɝəl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** **.**
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . [di:] . ['wɑ:tsn] .
With **Original** **Illustrations** **by** **J** **.** **D** **.** **Watson** **.**
和 原来的 插图 经过 J . D . 沃森 .

由 JD Watson 绘制原图。

“ [ə; eɪ]['su:təb(ə)l][wɜ:rk][fɔ:r; fər] ['vɪlɪdʒ] ['laɪbrɛˌri:z] .
“ **A** **suitable** **work** **for** **village** **libraries** **.**
“ 一个 合适的 工作 为了 村庄 图书馆 .

“适合乡村图书馆收藏的作品。”

” [ðə; ði] ['læmpˌlaɪtər] .
” **THE** **LAMPLIGHTER** **.**
” 这 点灯人 .

“点灯人。”

[baɪ] [mɪs] ['kʌmɪnz] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ ['meɪbəl] [vɔ:n] .
By **Miss** **Cummins** **,** **Author** **of** **“** **Mabel** **Vaughan** **.**
经过 错过 康明斯 , 作者 的 “ 梅布尔 沃恩 .

作者：卡明斯小姐，《梅布尔·沃恩》的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
” With Original Illustrations .
” 和 原来的 插图 .

“附原创插图。”

['ʌŋk(ə)l] ['tɑ:mz] ['kæbɪn] :
UNCLE TOM'S CABIN :
叔叔 汤姆的 舱 :

汤姆叔叔的小屋：

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['loʊli] .
A Tale of Life among the Lowly .
一个 故事 的 生活 之中 这 卑微的 .

卑微者的生活故事。

[baɪ] ['hɛri:ət] ['bi:tʃər] [stoʊ] .
By Harriet Beecher Stowe .
经过 哈丽特 比彻 斯托 .

作者：哈里特·比彻·斯托。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Fully Illustrated .
完全 插图 .

图文并茂。

- ; [ɔ:r] , [noʊ] [wʌt] [ju:; jʊ][dʒʌdʒ] .
DUNALLAN ; or , Know what You Judge .
- ; 或者 , 知道 什么 你 法官 .

杜纳兰；或者，要知道你的判断。

[baɪ] [greɪs] ['kenədi] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ ['fɑ:ðər] ['klemənt] .
By Grace Kennedy , Author of “ Father Clement .
经过 优雅 肯尼迪 , 作者 的 “ 父亲 克莱门特 .

作者：格蕾丝·肯尼迪，《克莱门特神父》的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] . [-]
” With Original Illustrations . [18]
” 和 原来的 插图 . [-]

“附原版插图。[18]

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

“ ['derɪŋ] [di:dz] ” ['laɪbreri] .
“ DARING DEEDS ” LIBRARY .
” 大胆 契约 ” 图书馆 .

“大胆事迹”图书馆。

“ [ə; eɪ] ” ['sɪri:z] .
“ A ” Series .
” 一个 ” 系列 .

“A”系列。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] , ['bevld] ['bɔrdz] .

In	crown	8vo	,	cloth	gilt	,	bevelled	boards	.
在	王冠	8vo	,	布	镀金	,	斜面	板	.

八开本，烫金布面精装，斜面书板。

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈrɔbinsn] ['kruːsoʊ] .

THE	LIFE	AND	ADVENTURES	OF	ROBINSON	CRUSOE	.
这	生活	和	冒险	的	罗宾逊	克鲁索	.

鲁滨逊·克鲁索的生平与冒险经历。

[baɪ]['dænjəl][dəˈfoʊ] .

By	Daniel	Defoe	.
经过	丹尼尔	笛福	.

作者：丹尼尔·笛福

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [smɔːl] [ænd; ənd] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['ɜːrnɪst] [grɪsət] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

With	numerous	small	and	full	-	page	Illustrations	by	Ernest	Griset	,	and	a
和	很多的	小的	和	满的	-	页	插图	经过	欧内斯特	格里塞	,	和	一个

['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] .

Coloured	Frontispiece	.
有色	卷首插图	.

本书包含 Ernest Griset 绘制的多幅小插图和整页插图，以及一幅彩色卷首插图。

[ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɔbinsn] .

THE	SWISS	FAMILY	ROBINSON	.
这	瑞士	家庭	罗宾逊	.

瑞士家庭鲁滨逊。

[nuː] [ænd; ənd] [ˌʌnə'brɪdʒd] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .

New	and	unabridged	Translation	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
新的	和	完整版	翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 女士全新完整翻译。

[wɪð; wɪθ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] - [ˌilə'streiʃəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] .

With	upwards	of	200	Illustrations	,	and	a	Coloured	Frontispiece	.
和	向上	的	-	插图	,	和	一个	有色	卷首插图	.

包含 200 多幅插图，以及一幅彩色卷首插图。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['nelsn] .

THE	LIFE	OF	NELSON	.
这	生活	的	纳尔逊	.

纳尔逊的一生。

[baɪ]['rɑːbərt]['sauði, 'sʌði] .

By	Robert	Southey	.
经过	罗伯特	骚塞	.

作者：罗伯特·骚塞。

[wɪð; wɪθ][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ [ðə; ði][best]['juːlədʒi][ʌv; əv] ['nelsn] [ɪz][ðə; ði]['feɪθf(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ;

“	The	best	eulogy	of	Nelson	is	the	faithful	history	of	his	actions	;
“	这	最好的	颂	的	纳尔逊	是	这	忠实	历史	的	他的	行动	;

对纳尔逊最好的悼词就是忠实地记录他的事迹；

[ðə; ði][best]['hɪstri; 'hɪstəri][ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'leɪts] [ðem; ðəm][moʊst] [pəˈspikjuəsli] .

the	best	history	that	which	relates	them	most	perspicuously	.
这	最好的	历史	那	哪个	相关	他们	最多	清晰地	.

最好的历史就是将他们联系起来的最清晰易懂的历史。

" ['bærən] ['mʌntʃauzən; -tʃɔ:] :
" **BARON** **MUNCHAUSEN** **:**
" 男爵 孟乔森综合征 :

"明乔森男爵:

[hɪz; ɪz] ['trævlz] [ænd; ənd] [sər'praɪzɪŋ] [əd'ventʃəz] .
His **Travels** **and** **surprising** **Adventures** **.**
他的 旅行 和 奇怪 冒险 .

他的旅行和奇遇。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['θɜ:rti] - ['sev(ə)n] ['kjʊriəs] [ɪn'greɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bærənz, 'bɛrənz] [oʊn]
Illustrated **with** **Thirty** **-** **seven** **curious** **Engravings** **from** **the** **Baron's** **Own**
插图 和 三十 - 七 好奇的 雕刻 从 这 男爵的 自己的
[dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] [faɪv] ['wʊdkʌt] [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['kru:ɪkʃæŋk] .
Designs **and** **Five** **Woodcuts** **by** **George** **Cruikshank** **.**
设计 和 五 木刻 经过 乔治 克鲁克香克 .

本书配有男爵本人设计的 37 幅精美版画和乔治·克鲁克香克创作的 5 幅木刻插图。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['læmbərts] : [ə; eɪ] ['bɔɪz] [əd'ventʃər] [ɪn] [ɔ:'streɪliə] .
THE **YOUNG** **LAMBERTS** **:** **A** **Boy's** **Adventure** **in** **Australia** **.**
这 年轻的 兰伯特 : 一个 男孩们 冒险 在 澳大利亚 .

小兰伯特一家:一个男孩在澳大利亚的冒险故事。

[baɪ] [ɔ:'gʌstə] ['mæriət] .
By **Augusta** **Marryat** **.**
经过 奥古斯塔 玛丽亚特 .

作者:奥古斯塔·马里亚特。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [,ilə'streiʃəns] [baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['freɪzər] .
With **Original** **Illustrations** **by** **F** **.** **A** **.** **Fraser** **.**
和 原来的 插图 经过 F . 一个 . 弗雷泽 .

由 FA Fraser 绘制原图。

" [ðɪs] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['welkəm] ['prez(ə)nt][tu:; tə] ['evri] [bɔɪ] [hu:] [kæn; kən]
" **This** **volume** **of** **adventure** **will** **be** **a** **welcome** **present** **to** **every** **boy** **who** **can**
" 这 体积 的 冒险 将要 是 一个 欢迎 展示 到 每一个 男生 WHO 能
[ri:d] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['helθi] [wɜ:rk] . " — ['wɪgən]
read **and** **enjoy** **a** **good** **healthy** **work** **.** **"** **—** **Wigan**
读 和 享受 一个 好的 健康 工作 . " — 维根

"这本冒险故事集对于每个能读懂书、喜欢健康优秀作品的男孩来说,都是一份令人欣喜的礼物。"——威根

[əb'zɜ:rvər] .
Observer **.**
观察员 .

观察者。

[dʒæk] ['stænli] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] [jʌŋ] [æd'ventʃəəz] .
JACK **STANLEY** **;** **or** **,** **The** **Young** **Adventurers** **.**
杰克 斯坦利 ; 或者 , 这 年轻的 冒险者 .

杰克·斯坦利;或,年轻的冒险家们。

[baɪ][ə'mi:liə] ['mæriət] .
By **Emilia** **Marryat** **.**
经过 艾米莉亚 玛丽亚特 .

作者:埃米莉亚·马里亚特。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [,ilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌblju:] . ['gʌnstən] .
With **Original** **Illustrations** **by** **W** **.** **Gunston** **.**
和 原来的 插图 经过 W . 冈斯顿 .

由 W. Gunston 绘制原图。

“ [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['bɔɪz] ['stɔːri] , [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][leɪd][ɪn][ðə; ði] ['lesər] - [noʊn] ['distrikts]
“ A capital boy's story , the scene of which is laid in the lesser - known districts
“ 一个 首都 男孩们 故事 , 这 场景 的 哪个 是 铺设 在 这 较少 - 已知 地区
[ʌv; əv] [nuː] ['ziːlənd] .
of New Zealand .
的 新的 新西兰 .

“一个首都男孩的故事，故事发生在鲜为人知的新西兰地区。

” — [ðə; ði] [gloʊb] .
” — The Globe .
” — 这 地球 .

——《环球报》

['mæstəmən] ['redi] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .
MASTERMAN READY ; or , The Wreck of the Pacific .
大师 准备好 ; 或者 , 这 破坏 的 这 太平洋 .

MASTERMAN READY；或，太平洋沉船事件。

[baɪ][kæpt] . ['mæriət] , [ɑːr] . [en] . [wɪð; wɪθ]['sɪksti][ə'rɪdʒən(ə)l] [,ilə'streiʃəns] [baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['hwilər] .
By Capt . Marryat , R . N . With Sixty Original Illustrations by E . J . Wheeler .
经过 船长 . 玛丽亚特 , 拉 . N . 和 六十 原来的 插图 经过 E . J . 惠勒 .

作者：海军上尉马里亚特，附 EJ 惠勒绘制的 60 幅原创插图。

“ [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][kæpt] . - [wel] - [noʊn] ['stɔːri][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['teɪstfl] , ['hænsəmli]
“ This edition of Capt . Marryat's well - known story is exceedingly tasteful , handsomely
“ 这 版 的 船长 . - 出色地 - 已知 故事 是 非常 有品味的 , 英俊地
[baʊnd] [ænd; ənd] ['lɪbərəli] ['ɪləstreɪtɪd] . ” — ['mæntʃestər]
bound and liberally illustrated . ” — Manchester
边界 和 慷慨地 插图 . ” — 曼彻斯特

“这版马里亚特上尉的著名故事非常精美，装帧考究，插图丰富。”——曼彻斯特

[ɪg'zæmɪnər] .
Examiner .
考官 .

考官。

[pʊr] [dʒæk] .
POOR JACK .
贫穷的 杰克 .

可怜的杰克。

[baɪ][kæpt] . ['mæriət] , [ɑːr] . [en] . [wɪð; wɪθ] ['fɔːrti] - [sɪks] [,ilə'streiʃəns] ['æftər] [dɪ'zaɪnz] [baɪ]['klɑːrksən]
By Capt . Marryat , R . N . With Forty - six Illustrations after designs by Clarkson
经过 船长 . 玛丽亚特 , 拉 . N . 和 四十 - 六 插图 后 设计 经过 克拉克森
['stæn,fiːld] , [ɑːr] . [ə; eɪ] .
Stanfield , R . A .
斯坦菲尔德 , 拉 . 一个 .

作者：海军上尉马里亚特，附有克拉克森·斯坦菲尔德（皇家海军）设计的46幅插图

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][glæd][tuː; tə] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['sʌmptʃuəs] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - [pʊr] [dʒæk] - [ə; eɪ] [kən'tɪnjuːd]
“ We are glad to see in this sumptuous edition of ' Poor Jack ' a continued
“ 我们 是 高兴的 到 看 在 这 豪华 版 的 - 贫穷的 杰克 - 一个 持续
[pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɝz] [ˌpɑːpju'lærəti] . ” — ['lɪtəreri]
proof of the author's popularity . ” — Literary
证明 的 这 作者的 人气 . ” — 文学

“我们很高兴看到这本装帧精美的《可怜的杰克》再次证明了作者的受欢迎程度。”——文学评论

[wɜːrld] .
World .
世界 .

世界。

[ðə; ði] ['setləz] [ɪn] ['kænədə] .
THE SETTLERS IN CANADA .
这 定居者 在 加拿大 .

加拿大的定居者。

[baɪ][kæpt] . ['mæriət] , [ɑ:r] . [en] .
By Capt . Marryat , R . N .
经过 船长 . 玛丽亚特 , 拉 . N .

作者：海军上尉马里亚特

[wɪð; wɪθ]['oʊvər] ['fɪfti] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][sɜ:r][dʒɑ:n] ['gɪlbərt] , [ef] . [ə; eɪ] . ['freɪzər] , & [si:] .
With over Fifty Original Illustrations by Sir John Gilbert , F . A . Fraser , & c .
和 超过 五十 原来的 插图 经过 先生 约翰 吉尔伯特 , F . 一个 . 弗雷泽 , & c .

收录约翰·吉尔伯特爵士、F.A.弗雷泽等人的五十余幅原创插图。

“ [ðə; ði]['perilz] , ['dɪfəkəltɪz] , [ænd; ənd] ['strʌglz] [ʌv; əv] ['setləz] [ɪn][ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd][streɪndʒ]
“ The perils , difficulties , and struggles of settlers in a new and strange
“ 这 危险 , 困难 , 和 斗争 的 定居者 在 一个 新的 和 奇怪的
[lænd] ; [ðə; ði]['enərdʒi] , [plʌk] ,
land ; the energy , pluck ,
土地 ; 这 活力 , 采摘 ,

“定居者在新奇土地上面临的危险、困难和奋斗；他们的活力、勇气，

[ænd; ənd] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər][toʊld][wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['kæptɪn] - [wel] -
and resources of the young people are told with all Captain Marryat's well -
和 资源 的 这 年轻的 人们 是 讲述 和 全部 队长 - 出色地 -
[noʊn] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [skɪl] . ” [-]
known animation and skill . ” [19]
已知 动画片 和 技能 . ” [-]

年轻人的资源也以马里亚特上尉众所周知的生动形象和精湛技艺展现出来。”[19]

[haʊ] [hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] .
HOW HE MADE HIS FORTUNE .
如何 他 制成 他的 财富 .

他是如何发家致富的。

[baɪ]['dʒu:liə][ə; eɪ] . ['dʌblju:] . [di:] [wit] .
By Julia A . W . de Witt .
经过 朱莉娅 一个 . W . 德 维特 .

作者：Julia AW de Witt。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [æn; ən]['ædmərəb(ə)l][wɜ:rk][tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
“ An admirable work to give to a boy ,
“ 一个 令人钦佩的 工作 到 给 到 一个 男生 ,

“这是一份送给男孩的令人钦佩的作品，

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [noʊ] [læd] [hu:] [in'tendz] [tu:; tə] [pʊʃ] [ɑ:n][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
and one which no lad who intends to push on and make a position in the
和 一 哪个 不 小伙子 WHO 意图 到 推 在 和 制作 一个 位置 在 这
[wɜ:rld] [wɪl] [rɪ'gret] ['ri:dɪŋ] ;
world will regret reading ;
世界 将要 后悔 阅读 ;

任何想要在社会上有所作为、有所建树的年轻人，读过这本书都不会后悔；

[ɪts]['spɪrɪt][ɪz] [i'nəublɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ][ɪz][wʌn] [wel] ['wɜːrði] [ʌv; əv]

its	spirit	is	ennobling	,	and	the	character	of	the	hero	is	one	well	worthy	of
它是	精神	是	升华	,	和	这	特点	的	这	英雄	是	一	出色地	值得	的

[kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] . ” — ['lɪtəreri]

consideration	.	”	—	Literary
考虑	.	”	—	文学

它的精神令人振奋，主人公的品格也值得我们深思。——文学评论

[wɜːrld] .

World	.
世界	.

世界。

[ðə; ði] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] .

THE	ARABIAN	NIGHTS	'	ENTERTAINMENTS	.
这	阿拉伯	夜晚	-	娱乐	.

《一千零一夜》的娱乐节目。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] , [wɪð; wɪθ] [noʊts] , [baɪ] [rev] . [dʒiː] . [ef] . ['taʊnzənd] .

New	Edition	,	Revised	,	with	Notes	,	by	Rev	.	G	.	F	.	Townsend	.
新的	版	,	修改	,	和	笔记	,	经过	牧师	.	G	.	F	.	汤森德	.

新版，修订版，附注释，由牧师 GF Townsend 编写。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [,ilə'streiʃəns] [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] .

With	Original	Illustrations	and	Coloured	Frontispiece	.
和	原来的	插图	和	有色	卷首插图	.

附原创插图和彩色卷首插图。

[teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm] ['ʃeɪkspɪr] .

TALES	FROM	SHAKESPEARE	.
故事	从	莎士比亚	.

莎士比亚故事集。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [ænd; ənd] ['meri] [læm] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [,ilə'streiʃəns] .

By	Charles	and	Mary	Lamb	,	with	numerous	Illustrations	.
经过	查尔斯	和	玛丽	羊肉	,	和	很多的	插图	.

作者：查尔斯·兰姆和玛丽·兰姆，附有大量插图。

['grɪmz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

GRIMM'S	FAIRY	TALES	.
格林童话	仙女	故事	.

格林童话。

[ə; eɪ] [nuː] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .

A	New	Translation	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
一个	新的	翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 夫人全新翻译。

['speʃəli] [ə'dæptɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] .

Specially	Adapted	and	Arranged	for	the	Young	.
特别	改编	和	安排	为了	这	年轻的	.

专为青少年改编和编排。

[wɪð; wɪθ] [,ilə'streiʃəns] [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] .

With	Illustrations	and	Coloured	Frontispiece	.
和	插图	和	有色	卷首插图	.

附插图和彩色卷首插图。

[hæns] ['ændɜ-sənz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

HANS	ANDERSEN'S	FAIRY	TALES	.
汉斯	安徒生	仙女	故事	.

汉斯·安徒生的童话故事。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .

Translated	**from**	**the**	**Danish**	**by**	**Mrs**	**.**	**H**	**.**	**B**	**.**	**Paull**	**.**
翻译	从	这	丹麦语	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 女士从丹麦语翻译。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] .

With	**Original**	**Illustrations**	**and**	**Coloured**	**Frontispiece**	**.**
和	原来的	插图	和	有色	卷首插图	.

附原创插图和彩色卷首插图。

[twaɪs] - [toʊld] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

TWICE	**-**	**TOLD**	**TALES**	**.**
两次	-	讲述	故事	.

重述的故事。

[baɪ] [nə'θænjəl] ['hɔθɔrn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] ['geɪbl] .

By	**Nathaniel**	**Hawthorne**	**,**	**Author**	**of**	**“**	**The**	**House**	**with**	**Seven**	**Gables**	**.**
经过	纳撒尼尔	霍桑	,	作者	的	“	这	房子	和	七	山墙	.

作者：纳撒尼尔·霍桑，《七个尖角屋》的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

”	**With**	**Original**	**Illustrations**	**.**
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

['tæŋgl,wud] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

TANGLEWOOD	**TALES**	**.**
缠木	故事	.

坦格尔伍德故事集。

[ə; eɪ] ['wʌndər] - [bʊk] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] .

A	**Wonder**	**-**	**book**	**for**	**Boys**	**and**	**Girls**	**.**
一个	想知道	-	书	为了	男孩们	和	女孩们	.

一本适合男孩女孩的奇妙书。

[baɪ] [nə'θænjəl] ['hɔθɔrn] .

By	**Nathaniel**	**Hawthorne**	**.**
经过	纳撒尼尔	霍桑	.

作者：纳撒尼尔·霍桑。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	**Original**	**Illustrations**	**.**
和	原来的	插图	.

附原创插图。

[mɔːsɪz] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] [mæns] .

MOSSES	**FROM**	**AN**	**OLD**	**MANSE**	**.**
苔藓	从	一个	老的	牧师住宅	.

来自老宅的苔藓。

[baɪ] [nə'θænjəl] ['hɔθɔrn] .

By	**Nathaniel**	**Hawthorne**	**.**
经过	纳撒尼尔	霍桑	.

作者：纳撒尼尔·霍桑。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .

With	**Illustrations**	**.**
和	插图	.

附插图。

[siː] [kɪŋz] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['hɪroʊz] .

SEA	**KINGS**	**AND**	**NAVAL**	**HEROES**	**.**
海	国王	和	海军	英雄	.

海王与海军英雄。

[baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . ['edgər] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ˌkævə'liəs][ænd; ənd] ['raʊndhɛdz] .

By	J	.	G	.	Edgar	,	Author	of	“	Cavaliers	and	Roundheads	.
经过	J	.	G	.	埃德加	,	作者	的	“	骑士	和	圆颅党	.

作者：JG Edgar，《骑士与圆颅党》的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

”	With	Original	Illustrations	.
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

“ [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv][men] [huː] [æt; ət] ['veriəs] [taɪmz][hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər] [neɪmz] [noʊn]

“	The	achievements	of	men	who	at	various	times	have	made	their	names	known
“	这	成就	的	男人	WHO	在	各种各样的	时代	有	制成	他们的	姓名	已知

[tuː; tə] [feɪm] [æz; əz] [siː] [kɪŋz] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər] [hɪr] [di'piktid] .

to	fame	as	sea	kings	and	naval	heroes	are	here	depicted	.
到	名声	作为	海	国王	和	海军	英雄	是	这里	描绘	.

这里描绘了那些在不同时期以海上王者和海军英雄之名闻名遐迩的伟人的事迹。

” ['grɪmz] ['gɔblɪnz] .

”	GRIMM'S	GOBLINS	.
”	格林童话	哥布林	.

《格林童话》中的小妖精。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] [ænd; ənd][el] . [ə; eɪ] .

Translated	from	the	German	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	and	L	.	A	.
翻译	从	这	德语	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	和	L	.	一个	.

['(h)wiːtli] .

Wheatley	.
惠特利	.

由 HB Paull 夫人和 LA Wheatley 从德语翻译。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] .

With	numerous	Original	Illustrations	and	Coloured	Frontispiece	.
和	很多的	原来的	插图	和	有色	卷首插图	.

包含大量原创插图和彩色卷首插图。

[ðə; ði][oʊld] , [oʊld] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

THE	OLD	,	OLD	FAIRY	TALES	.
这	老的	,	老的	仙女	故事	.

古老的童话故事。

['edɪtɪd] [baɪ][el] . ['væləntaɪn] .

Edited	by	L	.	Valentine	.
编辑	经过	L	.	情人节	.

由 L. Valentine 编辑。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] .

With	Original	Illustrations	and	Coloured	Frontispiece	.
和	原来的	插图	和	有色	卷首插图	.

附原创插图和彩色卷首插图。

[ɪn] [ðɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd][ðə; ði][best] ['stɔːriz] [baɪ] ['mædəm] - , ['pɛrɔlt, pɜ˞'ɔlt] ,

In	this	selection	are	included	the	best	Stories	by	Madame	D'Aulnois	,	Perrault	,
在	这	选择	是	包括	这	最好的	故事	经过	夫人	-	,	佩罗	,

本选集收录了奥尔诺瓦夫人、佩罗等人的最佳故事。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [nɑːt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['brʌðərz] ['grɪmz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɔːr] ['ændɜ˞sənz] ['feri]

and	others	not	represented	in	the	Brothers	Grimm's	Collection	or	Andersen's	Fairy
和	其他的	不是	代表	在	这	兄弟	格林童话	收藏	或者	安徒生	仙女

[teɪlz; 'teɪˌliz] .

Tales	.
故事	.

以及其他未收录于格林兄弟童话集或安徒生童话集中的故事。

['ændɝsənz] [teɪlz; 'teɪˌliz][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] .
ANDERSEN'S **TALES** **FOR** **THE** **YOUNG** **.**
安徒生 故事 为了 这 年轻的 .

安徒生童话故事集。

[ə; eɪ] [nuː] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .
A **New** **Translation** **by** **Mrs** **.** **H** **.** **B** **.** **Paull** **.**
一个 新的 翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

由 HB Paull 夫人全新翻译。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] .
With **numerous** **Original** **Illustrations** **and** **Coloured** **Frontispiece** **.**
和 很多的 原来的 插图 和 有色 卷首插图 .

包含大量原创插图和彩色卷首插图。

[ðə; ði] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] .
THE **CAPTAIN** **-** **GENERAL** **.**
这 队长 - 一般的 .

总督。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['gɔːrdn] .
By **W** **.** **J** **.** **Gordon** **.**
经过 W . J . 戈登 .

作者：WJ Gordon。

[wɪð; wɪθ][mæp][ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Map** **and** **Illustrations** **.**
和 地图 和 插图 .

附地图和插图。

“ [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][rəu'mænsiz] ['pʌblɪʃt] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .
“ **One** **of** **the** **most** **interesting** **historical** **romances** **published** **for** **some** **time** **.**
“ 一 的 这 最多 有趣的 历史 浪漫故事 已发布 为了 一些 时间 .

“这是近年来出版的最有趣的历史爱情小说之一。”

[ðə; ði] ['raɪtər] [sək'siːdz] [ɪn] ['rɪvɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdər] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]
The **writer** **succeeds** **in** **riveting** **the** **attention** **of** **the** **reader** **with** **all** **the**
这 作家 成功 在 铆 这 注意力 的 这 读者 和 全部 这
[ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][sen'seɪʃən(ə)l]['nɑːv(ə)l] .
fascination **of** **the** **most** **sensational** **novel** **.**
魅力 的 这 最多 轰动一时 小说 .

作者成功地以最引人入胜的小说般的魅力牢牢抓住了读者的注意力。

” — ['spekteɪtər] . [-]
” — Spectator . [20]
” — 旁观者 . [-]

——《旁观者》杂志。[20]

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

“ ['derɪŋ] [di:dz] ” ['laɪbreri] .
“ DARING DEEDS ” LIBRARY .
“ 大胆 契约 ” 图书馆 .

“大胆事迹”图书馆。

“ [bi:] ” ['sɪri:z] .
“ B ” Series .
“ B ” 系列 .

B系列。

[ɪn][lɑ:rdʒ] [skwer] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] [gɪlt] .
In large square crown 8vo , cloth gilt .
在 大的 正方形 王冠 8vo , 布 镀金 .

大方冠八开本，布面烫金。

[ə; eɪ] [nu:] ['sɪri:z] [ʌv; əv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [bɔɪz] - [bʊks] .
A New Series of Selected Boys ' Books .
一个 新的 系列 的 已选 男孩们 - 图书 .

全新精选男孩读物系列。

['hænsəmli] [baʊnd] [ænd; ənd] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] .
Handsomely Bound and well Illustrated .
英俊地 边界 和 出色地 插图 .

装帧精美，插图丰富。

['wɪlɪs] , [ðə; ði]['paɪlət] ; [ɔ:r] , [ðə; ði]['æftər] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɔbinsn] .
WILLIS , THE PILOT ; or , The After Adventures of the Swiss Family Robinson .
威利斯 , 这 飞行员 ; 或者 , 这 后 冒险 的 这 瑞士 家庭 罗宾逊 .

飞行员威利斯；或者，瑞士家庭鲁滨逊的后续冒险。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪ'di:ə] .
THE BOY WITH AN IDEA .
这 男生 和 一个 主意 .

一个有想法的男孩。

[baɪ]['mɪsɪz] . - , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ [kri:s] [fɛrli:z] ['bɔɪhʊd] .
By Mrs . Eiloart , Author of “ Cris Fairlie's Boyhood .
经过 太太 . - , 作者 的 “ 克里斯 费尔利 童年 .

作者：艾洛特夫人，《克里斯·费尔利的童年》的作者。

” [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .
” With Illustrations .
” 和 插图 .

“附插图。”

“ [æn; ən] [ə'mju:zɪŋ] [ænd; ənd] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['stɔ:ri] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] .
“ An amusing and well - written story for boys .
“ 一个 有趣 和 出色地 - 书面 故事 为了 男孩们 .

“这是一部有趣且文笔流畅的男孩故事书。”

” [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tɑ:rtər] [tents] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] [lɔ:st] ['fɑ:ðəz] .
” AMONG THE TARTAR TENTS ; or , The Lost Fathers .
” 之中 这 鞑靼 帐篷 ; 或者 , 这 丢失的 父亲们 .

《鞑靼帐篷之间；或，失落的父亲们》。

[baɪ] ['æni] ['boʊmən] .
By Annie Bowman .
经过 安妮 鲍曼 .

作者：安妮·鲍曼。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][traɪbz][ʌv; əv]['ɪndiə][ænd; ənd][æf'gænɪstæn] .

“	A	story	of	adventure	amongst	the	tribes	of	India	and	Afghanistan	.
“	一个	故事	的	冒险	在	这	部落	的	印度	和	阿富汗	.

“一个发生在印度和阿富汗部落中的冒险故事。”

” [ə; eɪ] ['perələs] ['ventʃər] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['meri] [ʌv; əv] ['bɜ:rgəndi] .

”	A	PERILOUS	VENTURE	:	A	Tale	of	the	Days	of	Mary	of	Burgundy	.
”	一个	危险的	风险投资	:	一个	故事	的	这	天	的	玛丽	的	勃艮第	.

“一次危险的冒险：勃艮第的玛丽时代的故事。”

[baɪ][em] . [hɔ:l] .

By	M	.	Hall	.
经过	M	.	大厅	.

作者：M. Hall。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .

With	Original	Illustrations	by	Gordon	Browne	.
和	原来的	插图	经过	戈登	布朗	.

由戈登·布朗绘制原图。

“ [ðɪs] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['roʊmæns] , [æt; ət][wʌns] [greɪv] [ænd; ənd] ['hju:mərəs] , [ænd; ənd][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][læst] [dɪ'laɪtfəli] [mɪ'stɪriəs] ,

“	This	charming	romance	,	at	once	grave	and	humorous	,	and	up	to	the	last	delightfully	mysterious	,
“	这	迷人	浪漫	,	在	一次	严重	和	幽默	,	和	向上	到	这	最后的	令人愉悦	神秘	,

“这部迷人的爱情故事，既严肃又幽默，而且直到最后一刻都充满神秘感，

['nevər] ['gɪvz] [ðə; ði] ['ri:dər] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] ['nɑ:dɪŋ] . ” — ['lɪtərəri] [wɜ:rld] .

never	gives	the	reader	the	chance	of	nodding	.	”	—	Literary	World	.
绝不	给予	这	读者	这	机会	的	点头	.	”	—	文学	世界	.

从不给读者点头的机会。”——《文学世界》

[ðə; ði] ['skʊ:lbɔɪ] ['bærənət] .

THE	SCHOOLBOY	BARONET	.
这	男生	男爵	.

少年男爵。

[baɪ][ðə; ði] [ɑ:n] .

By	the	Hon	.
经过	这	尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [ɑ:r] . [dʒeɪ] . [gri:n] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ ['fɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tʃɪŋks] , ” & [si:] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

Mrs	.	R	.	J	.	Greene	,	Author	of	“	Filling	up	the	Chinks	,	”	&	c	.	With	Original	Illustrations	.
太太	.	拉	.	J	.	格林	,	作者	的	“	填充	向上	这	裂缝	,	”	&	c	.	和	原来的	插图	.

RJ Greene 夫人著有《填补缝隙》等作品，附原创插图。

“ [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stri:mli] [wel] - [toʊld]['stɔ:ri][ʌv; əv] [sku:l] [laɪf] . ” — [ˌbel'fɑ:st]

“	An	interesting	and	extremely	well	-	told	story	of	school	life	.	”	—	Belfast
“	一个	有趣的	和	极其	出色地	-	讲述	故事	的	学校	生活	.	”	—	贝尔法斯特

“一个引人入胜、讲述得极其精彩的校园生活故事。”——贝尔法斯特

['mɔːrnɪŋ] [nuːz] .
Morning **News** **.**
早晨 消息 .

早间新闻。

['gɪlbɚts] ['ʃædoʊ] ; [ɔːr] , [ðə; ði]['mædʒɪk] [biːdz] .
GILBERT'S **SHADOW** **;** **or** **,** **The** **Magic** **Beads** **.**
吉尔伯特的 阴影 ; 或者 , 这 魔法 珠子 .

吉尔伯特的影子；或，魔珠。

[baɪ][ðə; ði] [ɑːn] .
By **the** **Hon** **.**
经过 这 尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . [ɑːr] . [dʒeɪ] . [griːn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['fɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tʃɪŋks] , ” & [siː] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l]
Mrs **.** **R** **.** **J** **.** **Greene** **,** **Author** **of** **“** **Filling** **up** **the** **Chinks** **,** **”** **&** **c** **.** **With** **Original**
太太 . 拉 . J . 格林 , 作者 的 “ 填充 向上 这 裂缝 , ” & c . 和 原来的
[ˌilə'streiʃəns] .
Illustrations **.**
插图 .

RJ Greene 夫人著有《填补缝隙》等作品，附原创插图。

“ [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['stɔːri] , [wel] [toʊld][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv]['peɪθɑːs] . ” — ['stændərd] .
“ **An** **admirable** **story** **,** **well** **told** **and** **full** **of** **pathos** **.** **”** **—** **Standard** **.**
“ 一个 令人钦佩的 故事 , 出色地 讲述 和 满的 的 感伤 . ” — 标准 .

"一个令人钦佩的故事，讲述得很好，充满悲悯之情。"——《标准报》。

[ə; eɪ] [mɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [brɪ'geɪd] .
A **MID** **OF** **THE** **NAVAL** **BRIGADE** **.**
一个 中 的 这 海军 旅 .

海军旅中部。

[baɪ] ['ɑːrθər] [liː] [naɪt] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [dʒæk] ['trevə] , ”
By **Arthur** **Lee** **Knight** **,** **Author** **of** **“** **Jack** **Trevor** **,** **”**
经过 亚瑟 李 骑士 , 作者 的 “ 杰克 特雷弗 , ”

作者：亚瑟·李·奈特，《杰克·特雷弗》的作者

“ ['rɔnəld] ['hæləˌfæks] ,
“ **Ronald** **Hallifax** **,**
“ 罗纳德 哈利法克斯 ,

"罗纳德·哈利法克斯，

” & [siː] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . [biː] . [griːn] .
” **&** **c** **.** **With** **Original** **Illustrations** **by** **J** **.** **B** **.** **Greene** **.**
” & c . 和 原来的 插图 经过 J . B . 格林 .

"等等。附 JB Greene 的原创插图。

['ʌndər] ['meni] [flægz] ; [ɔːr] , ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['skɑːtɪʃ] [æd'ventʃəəz] .
UNDER **MANY** **FLAGS** **;** **or** **,** **Stories** **of** **Scottish** **Adventurers** **.**
在下面 许多 旗帜 ; 或者 , 故事 的 苏格兰 冒险者 .

旗帜飘扬；或，苏格兰冒险家的故事。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['dævnˌpɔːrt] ['ædəmz] .
By **the** **late** **Davenport** **Adams** **.**
经过 这 晚的 长椅 亚当斯 .

作者：已故的达文波特·亚当斯。

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['lænsələt] [spiːd] . - [piː'piː] .
With **Four** **Illustrations** **by** **Lancelot** **Speed** **.** **256** **pp** **.**
和 四 插图 经过 兰斯洛特 速度 . - pp .

附兰斯洛特·斯皮德绘制的四幅插图。256页。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['mju:təni] .
THE **STORY** **OF** **THE** **INDIAN** **MUTINY** **.**
这 故事 的 这 印度 兵变 .

印度兵变的故事。

[baɪ] [ə'skɑ:t] [ɑ:r] . [hoʊp] .
By **Ascott** **R** **.** **Hope** **.**
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Four** **Original** **Illustrations** **.**
和 四 原来的 插图 .

附四幅原创插图。

“ [ðə; ði] ['ɪndiən] ['mju:təni] [hæz; həz] [hæd; həd] ['meni] [hɪs'tɔ:rɪənz] ,
“ **The** **Indian** **Mutiny** **has** **had** **many** **historians** **,**
“ 这 印度 兵变 有 有 许多 历史学家 ,

“印度兵变有很多历史学家研究过，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] ['prɑ:bəbli] ['nevər] [jet] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] [jʌŋ] ['ri:dɚz] [ɪn] [mɔ:r]
but **it** **has** **probably** **never** **yet** **been** **presented** **to** **young** **readers** **in** **more**
但 它 有 大概 绝不 然而 到过 呈现 到 年轻的 读者 在 更多的
['ɪntrəstɪŋ] [gaɪz] . . . .
interesting **guise** **.** **.** **.** **.**
有趣的 伪装 . . . .

但它或许从未以如此有趣的方式呈现给年轻读者……

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ɪm'fætɪkli] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:lz] [ɪt'self] — [ə; eɪ] ['stɔ:ri] .
The **book** **is** **emphatically** **what** **it** **calls** **itself** **—** **a** **story** **.**
这 书 是 强调地 什么 它 呼叫 本身 — 一个 故事 .

这本书名副其实——它讲述的是一个故事。

[ðə; ði] [meɪn] [fækts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [taɪm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [tri:ts] [ɑ:r; ər] [strʌŋ] [tə'geðər] [ɑ:n]
The **main** **facts** **of** **the** **terrible** **time** **of** **which** **it** **treats** **are** **strung** **together** **on**
这 主要的 事实 的 这 糟糕的 时间 的 哪个 它 款待 是 串 一起 在
[ðə; ði] [θred] [ʌv; əv] ['breθləs] [ɪk'saɪtmənt] [wɪtʃ] [rʌnz] [θru:] ['evri] [peɪdʒ] . ” — [wɜ:rld] . [-]
the **thread** **of** **breathless** **excitement** **which** **runs** **through** **every** **page** **.** **”** **—** **World** **.** **[** **21** **]**
这 线 的 喘不过气 激动 哪个 跑步 通过 每一个 页 . ” — 世界 . [-]

它所描绘的那个可怕时代的主要事实，都通过贯穿每一页的令人屏息的激动人心的情节串联起来。”——《世界》杂志。

[21]

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[ðə; ði] “ ['kwi:nz] [gɪft] ” ['laɪbreri] .
THE **“** **QUEEN'S** **GIFT** **”** **LIBRARY** **.**
这 “ 女王的 礼物 ” 图书馆 .

“女王的礼物”图书馆。

[ɪn] [skwer] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] , ['bevld] ['bɔrdz] .

In	square	crown	8vo	,	cloth	gilt	,	bevelled	boards	.
在	正方形	王冠	8vo	,	布	镀金	,	斜面	板	.

方冠八开本，烫金布面精装，斜面书板。

[ə; eɪ] [nuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [bʊks] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]['gɜːlz] .

A	New	Series	of	Books	suitable	for	Girls	.
一个	新的	系列	的	图书	合适的	为了	女孩们	.

一套适合女孩阅读的新系列丛书。

['hænsəmli] [baʊnd] [ænd; ənd] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] .

Handsomely	bound	and	well	Illustrated	.
英俊地	边界	和	出色地	插图	.

装帧精美，插图丰富。

[ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] .

ON	THE	SHELF	.
在	这	架子	.

在货架上。

[baɪ] ['hɑːrvi] ['goʊbəl] .

By	Harvey	Gobel	.
经过	哈维	戈贝尔	.

作者：哈维·戈贝尔。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streiʃəns] [baɪ] [mɪs] [siː] . ['pætɜːsən] .

With	Illustrations	by	Miss	C	.	Patterson	.
和	插图	经过	错过	C	.	帕特森	.

由 C. Patterson 小姐绘制插图。

“ [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [toʊld][baɪ] ['veriəs] [bʊks] “ [ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] ” [ʌv; əv][æn; ən]

“	A	charming	collection	of	stories	told	by	various	books	“	on	the	shelf	”	of	an
“	一个	迷人	收藏	的	故事	讲述	经过	各种各样的	图书	“	在	这	架子	”	的	一个

[oʊld] ['bʊkˌsɛlərz] [ʃɑːp] .

old	bookseller's	shop	.
老的	书店	店铺	.

“这是一部迷人的故事集，由一家旧书店书架上的各种书籍讲述。”

['meni] [ɑːr; ər][moʊst] [pə'θetɪk] , [waɪl] [ðə; ði] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['vɑːljəmz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv]

Many	are	most	pathetic	,	while	the	conversations	between	the	volumes	are	full	of
许多	是	最多	可怜的	,	尽管	这	对话	之间	这	卷	是	满的	的

['hjuːmər] .

humour	.
幽默	.

许多故事都非常悲惨，而各卷之间的对话却充满了幽默。

” [hɑːrt] [ʌv; əv] [goʊld] .

”	HEART	OF	GOLD	.
”	心	的	金子	.

“金子般的心。”

[baɪ]['mɪsɪz] . [el] . [tiː] . ['miːd] .

By	Mrs	.	L	.	T	.	Meade	.
经过	太太	.	L	.	T	.	米德	.

作者：LT Meade 夫人。

[wɪð; wɪθ] [twelv] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌɪlə'streiʃəns] [baɪ]['bəːnəd; bə'nɑːd] ['pɑːrtrɪdʒ] , & [siː] .

With	Twelve	Original	Illustrations	by	Bernard	Partridge	,	&	c	.
和	十二	原来的	插图	经过	伯纳德	鹧鸪	,	&	c	.

附有伯纳德·帕特里奇等人的十二幅原创插图。

“ ['mɪsɪz] . [mi:dz] ['vɑ:ljəm] [ɪz] [ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['stɔ:ri] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ri:d] ,

“	Mrs	.	Meade's	volume	is	intensely	interesting	,	and	the	story	should	be	read	,
”	太太	.	米德的	体积	是	强烈地	有趣的	,	和	这	故事	应该	是	读	,

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [wɪl] [bi:; bi] ,

and	doubtless	will	be	,
和	毫无疑问	将要	是	,

“米德夫人的著作非常引人入胜，这个故事值得一读，而且无疑会有人读。”

[baɪ] ['meni] ['gɝ:lz] [hu:z] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

by	many	girls	whose	occupations	and	interests	place	them	in	the	position	of
经过	许多	女孩们	谁	职业	和	兴趣	地方	他们	在	这	位置	的

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk] . ” — ['gɑ:rdiən] .

the	characters	in	the	work	.	”	—	Guardian	.
这	人物	在	这	工作	.	”	—	监护人	.

“许多女孩的职业和兴趣使她们处于作品中人物的位置。”——《卫报》

[ɑ:n] ['du:ti] .

ON	DUTY	.
在	责任	.

值班中。

[baɪ][æn'dʒelɪkə] ['sɛlbi] .

By	Angelica	Selby	.
经过	安吉莉卡	塞尔比	.

作者：安吉莉卡·塞尔比。

[wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][i:] . [dʒi:] . ['renldz] .

With	numerous	Original	Illustrations	by	E	.	G	.	Reynolds	.
和	很多的	原来的	插图	经过	E	.	G	.	雷诺兹	.

包含 EG Reynolds 的大量原创插图。

“ [wi:; wi][hæv; həv]['seldəm] [si:n] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['stɔ:ri][fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

“	We	have	seldom	seen	a	more	charming	story	for	children	than	this	.
”	我们	有	很少	已见	一个	更多的	迷人	故事	为了	孩子们	比	这	.

“我们很少见到比这更吸引孩子的精彩故事。”

” — ['spektеɪtər] .

”	—	Spectator	.
”	—	旁观者	.

——旁观者。

['lɪt(ə)l] [sɜ:r] ['nɪkələs] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] .

LITTLE	SIR	NICHOLAS	:	A	Story	for	Children	.
小的	先生	尼古拉斯	:	一个	故事	为了	孩子们	.

小尼古拉斯爵士：一个儿童故事。

[baɪ][si:] . [ə; eɪ] . [dʒəʊnz] .

By	C	.	A	.	Jones	.
经过	C	.	一个	.	琼斯	.

作者：CA Jones。

[wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][si:] . ['pætɝsən] .

With	numerous	Original	Illustrations	by	C	.	Patterson	.
和	很多的	原来的	插图	经过	C	.	帕特森	.

配有 C. Patterson 的大量原创插图。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] ['tʃɑ:rmɪŋli] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [pli:z] [ɔ:l] ['ri:dɝz] ;

“	It	is	so	charmingly	written	that	it	should	please	all	readers	;
“	它	是	所以	迷人地	书面	那	它	应该	请	全部	读者	;

“这本书文笔优美，应该能赢得所有读者的喜爱；

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪroʊ][ɪz][ə; eɪ]['ri:əl][tʃaɪld] , [bʌt; bət][wʌn][ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] . ” — ['mɔ:rnɪŋ]

the	little	hero	is	a	real	child	,	but	one	in	a	thousand	.	”	—	Morning
这	小的	英雄	是	一个	真实的	孩子	,	但	一	在	一个	千	.	”	—	早晨

这个小英雄是个真正的孩子，但世上只有千分之一的奇葩。——《晨报》

[poʊst] .

Post	.
邮政	.

邮政。

[ə; eɪ] ['mɑ:dərn] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] .

A	MODERN	RED	RIDING	HOOD	:	A	Story	for	Children	.
一个	现代的	红色的	骑术	兜帽	:	一个	故事	为了	孩子们	.

现代版小红帽：一个儿童故事。

[baɪ][si:] . [ə; eɪ] . [dʒəʊnz] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ ['lɪt(ə)l][sɜ:r] ['nɪkələs] .

By	C	.	A	.	Jones	,	Author	of	“	Little	Sir	Nicholas	.
经过	C	.	一个	.	琼斯	,	作者	的	“	小的	先生	尼古拉斯	.

作者：CA Jones，《小尼古拉斯爵士》的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][si:] . ['pætɜ·sən] .

”	With	Original	Illustrations	by	C	.	Patterson	.
”	和	原来的	插图	经过	C	.	帕特森	.

“附 C. Patterson 的原创插图。”

“ [æn; ən] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['stɔ:ri] ;

“	An	attractive	and	well	-	written	story	;
“	一个	吸引人的	和	出色地	-	书面	故事	;

“一个引人入胜、文笔流畅的故事；

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [di'piktid] [ɑ:r; ər]['ri:əl] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ðə; ði] ['ri:dər] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst]

the	children	depicted	are	real	children	and	interest	the	reader	from	the	first
这	孩子们	描绘	是	真实的	孩子们	和	兴趣	这	读者	从	这	第一的

[tu:; tə][ðə; ði][læst][peɪdʒ] . ” — [kɔ:rt]

to	the	last	page	.	”	—	Court
到	这	最后的	页	.	”	—	法庭

书中描绘的儿童都是真实存在的儿童，从第一页到最后一页都引人入胜。——法院

['dʒɜ:rn(ə)l] .

Journal	.
杂志	.

杂志。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [bʊks] [ɑ:r; ər] [prə'du:st] ['ju:nɪfɔ:rm][ɪn] [staɪl] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . - [wɜ:rks] (

The	following	books	are	produced	uniform	in	style	with	Mr	.	Hocking's	Works	(
这	下列的	图书	是	生产	制服	在	风格	和	先生	.	-	作品	(

[si:] ['peɪdʒɪz] - , - .)

see	pages	24	,	25	.	)
看	页面	-	,	-	.	)

以下书籍的制作风格与霍金先生的作品（见第24、25页）风格一致。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] [gɪlt] , [ænd; ənd][gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

In	crown	8vo	,	cloth	gilt	,	and	gilt	edges	.
在	王冠	8vo	,	布	镀金	,	和	镀金	边缘	.

八开本，布面烫金，书口烫金。

[ðə; ði] [tɔ:rn] ['baɪb(ə)l] ; [ɔ:r] , ['hju:bɜ·ts] [best] [frend] .

THE	TORN	BIBLE	;	or	,	Hubert's	Best	Friend	.
这	撕裂	圣经	;	或者	,	休伯特的	最好的	朋友	.

撕碎的圣经；或者，休伯特最好的朋友。

[baɪ] ['ælɪs] ['sʌmɝtən] .
By **Alice** **Somerton** **.**
经过 爱丽丝 索默顿 .

作者：爱丽丝·索默顿。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['stɔːri] ['tiːtʃɪŋ] [ðæt] , [wət'evər] [meɪ][biː; bi][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][laɪf][juː; jʊ][hæv; həv]
“ **A** **noble** **story** **teaching** **that** **,** **whatever** **may** **be** **the** **battle** **of** **life** **you** **have**
“ 一个 高贵 故事 教学 那 , 任何 可能 是 这 战斗 的 生活 你 有
[tuː; tə] [faɪt] ,
to **fight** **,**
到 斗争 ,

这是一个崇高的故事，它告诉我们，无论生活中你必须面对怎样的挑战，都要勇敢面对。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['hʌmb(ə)l] [tɔːrdz] [jʊr; jər][gɑːd][ænd; ənd]['duːtɪf(ə)l][tuː; tə][jʊr; jər]['perənts] .
you **must** **be** **humble** **towards** **your** **God** **and** **dutiful** **to** **your** **parents** **.**
你 必须 是 谦逊的 向 你的 上帝 和 尽职尽责的 到 你的 父母 .

你必须对上帝谦卑，对父母孝顺。

” ['leɪtən] [krɔːft] ; [ɔːr] , [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ]['prɑːdɪg(ə)l] .
” **LAYTON** **CROFT** **;** **or** **,** **The** **Story** **of** **a** **Prodigal** **.**
” 莱顿 克罗夫特 ; 或者 , 这 故事 的 一个 浪子 .

《莱顿·克罗夫特；或，浪子的故事》。

[baɪ] ['ælɪs] ['sʌmɝtən] .
By **Alice** **Somerton** **.**
经过 爱丽丝 索默顿 .

作者：爱丽丝·索默顿。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['græniz] [bɔɪ] ; [ɔːr] , [nɑːt][kɪn][bʌt; bət][kaɪnd] .
GRANNY'S **BOY** **;** **or** **,** **Not** **Kin** **but** **Kind** **.**
奶奶的 男生 ; 或者 , 不是 亲属 但 种类 .

奶奶的儿子；或者，虽非亲属，但情同手足。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['tɔməs] ['kiːˌwɝːθ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] - ['vɪktəri] , ” & [siː] . , &
By **the** **Rev** **.** **Thomas** **Keyworth** **,** **Author** **of** **“** **The** **Naresborough** **Victory** **,** **”** **&** **c** **.** **,** **&**
经过 这 牧师 . 托马斯 基沃斯 , 作者 的 “ 这 - 胜利 , ” & c . , &
[siː] .
c **.**
c .

作者：托马斯·基沃思牧师，《纳雷斯伯勒的胜利》等书的作者。

[wɪð; wɪθ][sɪks][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['freɪzər] .
With **Six** **Original** **Illustrations** **by** **F** **.** **A** **.** **Fraser** **.**
和 六 原来的 插图 经过 F . 一个 . 弗雷泽 .

附有 FA Fraser 的六幅原创插图。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [dɪ'leɪ] .
A **LONG** **DELAY** **.**
一个 长的 延迟 .

长时间的延误。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['tɔməs] ['kiːˌwɜːθ] .

By	the	Rev	.	Thomas	Keyworth	.
经过	这	牧师	.	托马斯	基沃斯	.

作者：托马斯·基沃思牧师

[wɪð; wɪθ][sɪks][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Six	Original	Illustrations	.
和	六	原来的	插图	.

附六幅原创插图。

['kuʃənz] [ænd; ənd] ['kɔːrnərz] ; [ɔːr] , ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['ɔːkwərd] [weɪz] .

CUSHIONS	AND	CORNERS	;	or	,	Pleasant	and	Awkward	Ways	.
靠垫	和	角落	;	或者	,	令人愉快的	和	尴尬的	方式	.

靠垫和角落；或者，愉快而尴尬的方式。

[baɪ] [ɑːn] . ['mɪsɪz] . [ɑːr] . [dʒeɪ] . [griːn] .

By	Hon	.	Mrs	.	R	.	J	.	Greene	.
经过	尊敬的	.	太太	.	拉	.	J	.	格林	.

由尊敬的RJ Greene夫人撰写。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] .

With	numerous	Illustrations	.
和	很多的	插图	.

配有大量插图。

“ [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['stɔːri] , ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv]['kaɪndnəs][hæd; həd] [tɜːrnd] [ə; eɪ]

“	An	admirable	story	,	showing	how	the	magic	of	kindness	had	turned	a
“	一个	令人钦佩的	故事	,	显示	如何	这	魔法	的	仁慈	有	转向	一个

['kɔːrnər]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] . ” [-]

corner	into	a	cushion	.	”	[	22	]
角落	进入	一个	软垫	.	”	[	-	]

“这是一个令人钦佩的故事，展现了善良的魔力如何将一个角落变成了一个缓冲垫。”[22]

[praɪs] 2s .

Price	2s	.
价格	2s	.

价格 2 秒。

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ðə; ði] [bɔɪz] - [gɪft] ['laɪbreri] .

THE	BOYS	'	GIFT	LIBRARY	.
这	男孩们	-	礼物	图书馆	.

男孩的礼物图书馆。

[ɪn][lɑːrdʒ] [skwer] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] .

In	large	square	crown	8vo	,	cloth	gilt	.
在	大的	正方形	王冠	8vo	,	布	镀金	.

大方冠八开本，布面烫金。

[ə; eɪ] [nuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [bʊks] , [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['suːtəbli] [baʊnd] .

A	New	Series	of	Large	Books	,	well	illustrated	and	suitably	bound	.
一个	新的	系列	的	大的	图书	,	出色地	插图	和	适当地	边界	.

一套全新大开本图书，图文并茂，装帧精美。

[ðə; ði] ['vɑːljəmz] [wɜːr; wər] ['speʃəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][juːz][æz; əz]['praɪzɪz][fɔːr; fər] [bɔɪz] , [ænd; ənd]

The	volumes	were	specially	selected	for	use	as	Prizes	for	Boys	,	and
这	卷	是	特别	已选	为了	使用	作为	奖品	为了	男孩们	,	和

[kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] ['helθi] ,

consist	of	healthy	,
由	的	健康	,

这些书籍是专门挑选出来作为男孩奖品的，内容健康，

['stɜːrɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɑːn][bəuθ] [siː] [ænd; ənd][lænd] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ]

stirring	Tales	of	Adventure	on	both	Sea	and	Land	such	as	they	know	how
搅拌	故事	的	冒险	在	两个都	海	和	土地	这样的	作为	他们	知道	如何

[tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] .

to	appreciate	.
到	欣赏	.

激动人心的海陆冒险故事，他们懂得欣赏。

[lænd] ['bætlz] , [frʌm; frəm] ['heɪstɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['bætlz] [ɪn][ðə; ði][suː'dɑːŋ] .

LAND	BATTLES	,	from	Hastings	to	the	Recent	Battles	in	the	Soudan	.
土地	战斗	,	从	黑斯廷斯	到	这	最近的	战斗	在	这	苏丹	.

从黑斯廷斯战役到近期苏丹战役，陆战史。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .

By	L	.	Valentine	.
经过	L	.	情人节	.

作者：L. Valentine。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

[briːf] [sketʃiz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][moʊst] ['feɪməs] [lænd] ['bætlz] .

Brief	sketches	of	our	most	famous	land	battles	.
简短的	草图	的	我们的	最多	著名的	土地	战斗	.

简要概述我国最著名的陆战。

['derɪŋ] [diːdz] , [ænd; ənd][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]['perəl][ænd; ənd] [əd'ventʃər] .

DARING	DEEDS	,	and	Tales	of	Peril	and	Adventure	.
大胆	契约	,	和	故事	的	危险	和	冒险	.

惊险刺激的冒险故事。

[baɪ] ['skɪp] ['bɔːrˌleɪs] .

By	Skipp	Borlase	.
经过	斯基普	博拉斯	.

作者：斯基普·博拉斯。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [bʊks] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] ['evər] ['pʌblɪʃt] . ” — ['mæntʃestər]
“ One of the most exciting books of adventure ever published . ” — Manchester
“ 一 的 这 最多 激动人心 图书 的 冒险 曾经 已发布 . ” — 曼彻斯特

“有史以来最激动人心的冒险小说之一。”——曼彻斯特

['gɑ:rdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

[frʌm; frəm] [lɔ:g] ['kæbɪn] [tu:; tə] [waɪt] [haʊs] : [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['prezɪdənt]
FROM LOG CABIN TO WHITE HOUSE : A Narrative of the Life of President
从 日志 舱 到 白色的 房子 : 一个 叙述 的 这 生活 的 总统
['gɑ:rˌfild] .
Garfield .
加菲猫 .

从木屋到白宫：加菲尔德总统的生平故事。

[baɪ]['dʌblju:] . [em] . ['θeɪɚ] .
By W . M . Thayer .
经过 W . M . 泰耶 .

作者：WM Thayer。

[tru:] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] [breɪv] [di:dz] .
TRUE STORIES OF BRAVE DEEDS .
真的 故事 的 勇敢的 契约 .

英勇事迹的真实故事。

['edɪtɪd] [baɪ] [rev] . [dʒi:] . [ti:] . ['hɔr] .
Edited by Rev . G . T . Hoare .
编辑 经过 牧师 . G . T . 霍尔 .

由G.T. Hoare牧师编辑。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [sʌm; səm]['noʊb(ə)l][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv]['mænli] ['kɜ:rɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][soʊ] ['prɑ:fɪtəbli] ['stʌdid] [baɪ]
“ Some noble examples of manly courage , which are so profitably studied by
“ 一些 高贵 示例 的 男子气概 勇气 , 哪个 是 所以 盈利 研究 经过
[ðə; ði] [jʌŋ] , [ɑ:r; ər] [hɪr] [di'piktid] .
the young , are here depicted .
这 年轻的 , 是 这里 描绘 .

这里描绘了一些男子汉英勇的崇高例子，这些例子对年轻人来说非常有益。

” [si:] [faɪts] , [frʌm; frəm] [slaɪz] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:m'bɑ:rdmənt][ʌv; əv][ˌælɪg'zændriə] .
” SEA FIGHTS , from Sluys to the Bombardment of Alexandria .
” 海 战斗 , 从 sluys 到 这 轰击 的 亚历山大 .

“海战，从斯鲁伊斯海战到亚历山大港炮击战。”

[baɪ]['mɪsɪz] . ['væləntaɪn] .
By Mrs . Valentine .
经过 太太 . 情人节 .

作者：瓦伦丁夫人。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ ['stɔːriz] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [siː] [faɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['neɪvi]

“	**Stories**	**and**	**descriptions**	**of**	**the**	**most**	**interesting**	**sea**	**fights**	**of**	**the**	**British**	**Navy**
“	故事	和	描述	的	这	最多	有趣的	海	战斗	的	这	英国	海军

,

,

,

“讲述和描述英国海军最精彩的海战的故事，

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] ['rekərdz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

designed	**to**	**give**	**some**	**idea**	**of**	**the**	**great**	**and**	**glorious**	**records**	**of**	**our**
设计	到	给	一些	主意	的	这	伟大的	和	辉煌	记录	的	我们的

['kʌntriːz] [siː] , ['empaɪər] .

country's	**sea**	**,**	**empire**	**.**
该国的	海	,	帝国	.

旨在展现我国海洋和帝国的伟大辉煌历史。

” [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][oʊld] ['oʊʃ(ə)n] .

”	**TALES**	**OF**	**OLD**	**OCEAN**	**.**
”	故事	的	老的	海洋	.

“古老海洋的故事。”

[baɪ][lɛf'tɛnənt] . [siː] . [ɑːr] . [loʊ] .

By	**Lieut**	**.**	**C**	**.**	**R**	**.**	**Low**	**.**
经过	中尉	.	C	.	拉	.	低的	.

作者：CR Low 中尉

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	**Original**	**Illustrations**	**.**
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ ['stɜːrɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][laɪf][æt; ət] [siː] .

“	**Stirring**	**tales**	**of**	**life**	**at**	**sea**	**.**
“	搅拌	故事	的	生活	在	海	.

“扣人心弦的海上生活故事。”

” [men] [ʌv; əv] [noʊt] .

”	**MEN**	**OF**	**NOTE**	**.**
”	男士	的	笔记	.

“值得关注的人物。”

[ðer; ðər] ['bɔɪhʊd] [ænd; ənd] [skuːl] - [deɪz] .

Their	**Boyhood**	**and**	**School**	**-**	**days**	**.**
他们的	童年	和	学校	-	天	.

他们的童年和学生时代。

[baɪ]['ɜːrnɪst]['fɑːstər] .

By	**Ernest**	**Foster**	**.**
经过	欧内斯特	促进	.

作者：欧内斯特·福斯特。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	**Original**	**Illustrations**	**.**
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ [ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [men]

“	**A**	**most**	**interesting**	**account**	**of**	**the**	**early**	**days**	**of**	**a**	**few**	**of**	**the**	**great**	**men**
“	一个	最多	有趣的	帐户	的	这	早期的	天	的	一个	很少	的	这	伟大的	男人

[ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][pæst] ['sentʃəri] .

of	**the**	**present**	**and**	**past**	**century**	**.**
的	这	展示	和	过去的	世纪	.

“对本世纪和上个世纪几位伟人的早年生活进行了非常有趣的描述。”

" [rælf; reɪf] [lʌ'trɛlz] ['fɔ:tʃənz] .
" RALPH LUTTRELL'S FORTUNES .
" 拉尔夫 卢特雷尔的 财富 .

"拉尔夫·卢特雷尔的财富。"

[baɪ][ɑ:r] . [ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n] ['kɔrbɪt] .
By R . St . John Corbet .
经过 拉 . 英石 . 约翰 科尔贝特 .

作者：R·圣约翰·科贝特。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

" [ə; eɪ]['stɔ:ri] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ə'tʃi:vd] [baɪ] ['ɑ:nəsti] [ænd; ənd] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] .
" A story showing how much may be achieved by honesty and perseverance .
" 一个 故事 显示 如何 很多 可能 是 已达成 经过 诚实 和 毅力 .

"一个关于诚实和毅力可以取得多大成就的故事。"

" — ['krɑ:nɪk(ə)l] .
" — — Chronicle .
" — 编年史 .

"-编年史。

[ə; eɪ] [plʌndʒ] ['ɪntu:] [speɪs] : [ə; eɪ] [trɪp] [tu:; tə] [mɑ:rz] .
A PLUNGE INTO SPACE : A Trip to Mars .
一个 暴跌 进入 空间 : 一个 旅行 到 火星 .

纵身跃入太空：火星之旅。

[baɪ]['rɑ:bərt] ['krɑ:mi] .
By Robert Cromie .
经过 罗伯特 克罗米 .

作者：罗伯特·克罗米。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

" [ðɪs] ['stɔ:ri] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbli] ['klevər] .
" This story is undeniably clever .
" 这 故事 是 无可否认 聪明的 .

"这个故事确实很巧妙。"

[ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['brɪliənt] , [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk]['di:teɪlz][ɑ:r; ər] ['skɪlfəli] [wɜ:rkt] [ɪn] ,
The imagination is brilliant , the scientific details are skilfully worked in ,
这 想像力 是 杰出的 , 这 科学 细节 是 巧妙地 工作 在 ,

想象力丰富，科学细节也融入得十分巧妙。

[ðə; ði] ['daɪələ:gz] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃənz] [ɑ:r; ər] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,
the dialogues and descriptions are lively and interesting ,
这 对话 和 描述 是 热闹 和 有趣的 ,

对话和描写生动有趣。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['mɑ:rʃ(ə)n][laɪf][ænd; ənd] ['si:nəri] [ɑ:r; ər][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] . " — [taɪmz] .
and the pictures of Martian life and scenery are remarkable . " — Times .
和 这 图片 的 火星人 生活 和 风景 是 卓越 . " — 《时代周刊》 .

火星生命和风景的照片令人惊叹。"——《时代周刊》。

['mɑ:rtn] ['noʊb(ə)l] ; [ɔ:r] , [ə; eɪ] ['bɔɪz] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['lʌndən] [laɪf] .
MARTIN NOBLE ; or , A Boy's Experience of London Life .
马丁 高贵 ; 或者 , 一个 男孩们 经验 的 伦敦 生活 .

马丁·诺布尔；或，一个男孩的伦敦生活体验。

[baɪ][dʒɑːn][dʒiː] . [wɑːts] .
By **John** **G** **.** **Watts** **.**
经过 约翰 G . 瓦特 .

作者：约翰·G·沃茨

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gʌnstən] .
With **Original** **Illustrations** **by** **Gunston** **.**
和 原来的 插图 经过 冈斯顿 .

由 Gunston 绘制原图。

“ ['mɑːrtn][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ][fræŋk] , ['mænli] [læd] , [huː] [dʌz] [hɪz; ɪz] [best] ['ʌndər] [ɔːl] ['dɪfəkəltɪz] ,
“ **Martin** **is** **simply** **a** **frank** **,** **manly** **lad** **,** **who** **does** **his** **best** **under** **all** **difficulties** **,**
“ 马丁 是 简单地 一个 坦率 , 男子气概 小伙子 , WHO 做 他的 最好的 在下面 全部 困难 ,

“马丁是个坦率、有男子气概的小伙子，无论遇到什么困难都会尽力做到最好。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [siˈkjuəz] [ðə; ði] ['riːdɚz] ['sɪmpəθi] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] .
and **he** **secures** **the** **reader's** **sympathy** **from** **the** **first** **.**
和 他 确保 这 读者的 同情 从 这 第一的 .

他从一开始就赢得了读者的同情。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][brɪsk] , ['tʃɪrf(ə)l] ['stɔːri] [wel] [toʊld] . ” — [pɔːl]
It **is** **a** **brisk** **,** **cheerful** **story** **well** **told** **.** **”** **—** **Pall**
它 是 一个 轻快 , 快乐 故事 出色地 讲述 . ” — 帕尔

这是一个节奏明快、轻松愉快的精彩故事。——帕尔

[mɔːl] [gəˈzet] .
Mall **Gazette** **.**
购物中心 公报 .

购物中心公报。

[ðə; ði] ['wɔrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊziz] ; [ɔːr] , [jɔːk] [ænd; ənd]['læŋkæstər] .
THE **WARS** **OF** **THE** **ROSES** **;** **or** **,** **York** **and** **Lancaster** **.**
这 战争 的 这 玫瑰 ; 或者 , 约克 和 兰开斯特 .

玫瑰战争；或约克和兰开斯特。

[baɪ][dʒɑːn][dʒiː] . ['edgər] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [siː] [kɪŋz] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['hɪroʊz] .
By **John** **G** **.** **Edgar** **,** **Author** **of** **“** **Sea** **Kings** **and** **Naval** **Heroes** **.**
经过 约翰 G . 埃德加 , 作者 的 “ 海 国王 和 海军 英雄 .

约翰·G·埃德加著，《海王与海军英雄》一书的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
” **With** **Original** **Illustrations** **.**
” 和 原来的 插图 .

“附原创插图。”

“ [ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [bɔɪz] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]
“ **A** **book** **written** **to** **attract** **the** **English** **boys** **of** **to** **-** **day** **to** **a** **remarkable**
“ 一个 书 书面 到 吸引 这 英语 男孩们 的 到 - 天 到 一个 卓越
['epək] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] .
epoch **in** **the** **history** **of** **their** **country** **.**
时代 在 这 历史 的 他们的 国家 .

“本书旨在吸引当今的英国男孩了解他们国家历史上一个非凡的时代。

” [ðə; ði] ['bɔɪz] [bʊk] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] .
” **THE** **BOY'S** **BOOK** **OF** **HEROES** **.**
” 这 男孩们 书 的 英雄 .

《男孩的英雄故事集》。

[baɪ][heˈlinər] ['piːk] .
By **Helena** **Peake** **.**
经过 海伦娜 皮克 .

作者：海伦娜·皮克。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

“ [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [deɪz] . ” [-]
“ **An** **interesting** **record** **of** **the** **heroes** **of** **other** **days** **.** **”** **[** **23** **]**
“ 一个 有趣的 记录 的 这 英雄 的 其他 天 . ” [-]

“对过去英雄的有趣记录。”[23]

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[ðə; ðɪ] [ˈgɜːlz] - [gɪft] [ˈlaɪbreri] .
THE **GIRLS** **'** **GIFT** **LIBRARY** **.**
这 女孩们 - 礼物 图书馆 .

女孩的礼物图书馆。

[ɪn][lɑːrdʒ] [skwer] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] .
In **large** **square** **crown** **8vo** **,** **cloth** **gilt** **.**
在 大的 正方形 王冠 8vo , 布 镀金 .

大方冠八开本，布面烫金。

[ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ðɪ] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈsɪriːz] [ɪn][saɪz] ; [bʌt; bət] [ˈspeʃəli] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [bʊks] [ˈsuːtəb(ə)l]
Similar **to** **the** **preceding** **series** **in** **size** **;** **but** **specially** **selected** **books** **suitable**
相似的 到 这 前 系列 在 尺寸 ; 但 特别 已选 图书 合适的
[fɔːr; fər][ˈgɜːlz] ,
for **girls** **,**
为了 女孩们 ,

与前一系列篇幅相仿；但书籍经过特别挑选，更适合女孩阅读。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈteɪstfl] , [ˈjuːnɪfɔːrm][ˈbaɪndɪŋ] .
in **a** **tasteful** **,** **uniform** **binding** **.**
在 一个 有品味的 , 制服 结合 .

采用美观统一的装帧。

[tuː] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [skuːl] [laɪf] .
TWO **YEARS** **OF** **SCHOOL** **LIFE** **.**
二 年 的 学校 生活 .

两年的校园生活。

[baɪ] [ˈmædəm] - .
By **Madame** **Pressense** **.**
经过 夫人 - .

作者：普雷森斯夫人。

[ˈedɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ðɪ] [er] [ʌv; əv] - .
Edited **by** **the** **Author** **of** **“** **The** **Heir** **of** **Redclyffe** **.**
编辑 经过 这 作者 的 “ 这 继承人 的 - .

由《雷德克利夫的继承人》的作者编辑。

” [wɪð; wɪθ][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
“ **With** **Original** **Illustrations** **.**
” 和 原来的 插图 .

“附原创插图。”

“ [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['stɔ:ri][ʌv; əv] [sku:l] [laɪf] .

“	An	admirable	story	of	school	life	.
”	一个	令人钦佩的	故事	的	学校	生活	.

“一个令人钦佩的校园生活故事。”

” - [əd'ventʃəz] : [ju:l] - [taɪd] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] [lændz] .

”	KIRSTIN'S	ADVENTURES	:	Yule	-	Tide	Stories	of	Northern	Lands	.
”	-	冒险	:	圣诞节	-	潮	故事	的	北方	土地	.

“柯斯汀的冒险：北方土地的圣诞故事。”

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ - , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['eksaɪl] .

By	the	Author	of	“	Cassimir	,	the	Little	Exile	.
经过	这	作者	的	“	-	,	这	小的	流亡	.

作者著有《小流放者卡西米尔》。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [,ilə'streiʃəns] .

”	With	Original	Illustrations	.
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

['mæstər] ['roʊli] .

MASTER	ROLEY	.
掌握	劳力士	.

罗利大师。

[baɪ] ['bitrɪs] [hærədən] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ [ʃɪps] [ðæt] [pæs] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

By	Beatrice	Harraden	,	Author	of	“	Ships	that	Pass	in	the	Night	,
经过	贝娅特丽丝	哈拉登	,	作者	的	“	船舶	那	经过	在	这	夜晚	,

作者：比阿特丽斯·哈拉登，《夜航的船只》的作者

” & [si:] . ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['ælfred] ['dʒɑ:nsən] . “

”	&	c	.	Fully	Illustrated	by	Alfred	Johnson	.	“
”	&	c	.	完全	插图	经过	阿尔弗雷德	约翰逊	.	“

“等等。由阿尔弗雷德·约翰逊绘制全套插图。”

- ['mæstər] ['roʊli] - [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['braɪtəst] ['lɪt(ə)l] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['si:z(ə)n] .

'	Master	Roley	'	is	one	of	the	brightest	little	heroes	of	the	season	.
-	掌握	罗利	-	是	一	的	这	最亮的	小的	英雄	的	这	季节	.

“罗利少爷”是本季最耀眼的小英雄之一。

[hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə] [tʃɑ:rm] [ænd; ənd] ['sɔ:fn] [ɔ:l] [hu:] [kʌm] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

He	seems	to	charm	and	soften	all	who	come	near	him	.
他	似乎	到	魅力	和	软化	全部	WHO	来	靠近	他	.

他似乎能用魅力和温柔感染所有接近他的人。

” — [ˌæθɪ'ni:əm] .

”	—	Athenæum	.
”	—	雅典娜神庙	.

——雅典娜神庙。

[ðə; ði] ['stænli] ['laɪbreri] .

THE	STANLEY	LIBRARY	.
这	斯坦利	图书馆	.

斯坦利图书馆。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] [gɪlt]['ekstrə] .

In	crown	8vo	,	cloth	gilt	extra	.
在	王冠	8vo	,	布	镀金	额外的	.

八开本，布面烫金。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [bel] ['taʊər] :

THE	KING'S	BELL	TOWER	:
这	国王的	钟	塔	:

国王钟楼：

[ə; eɪ] ['roʊmæns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldən] [taɪm] .

A	Romance	of	the	Olden	Time	.
一个	浪漫	的	这	奥尔登	时间	.

一段古老的浪漫故事。

[baɪ] [ɑ:r] . ['ɑnˌdreɪ] .

By	R	.	André	.
经过	拉	.	安德烈	.

作者：R. André。

[wɪð; wɪθ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] [ə; eɪ] . ['dʌblju:] . ['ku:pər] .

With	Original	Illustrations	by	A	.	W	.	Cooper	.
和	原来的	插图	经过	一个	.	W	.	库珀	.

由 AW Cooper 绘制原图。

“ ['mɪstər] . ['ændreɪz] ['roʊmæns] [ɪz] [mɑ:rkt] [baɪ] [mʌtʃ] ['vɪgər] [ænd; ənd] [baɪ] [greɪt] ['bju:ti] [ʌv; əv] [staɪl] .

“	Mr	.	André's	romance	is	marked	by	much	vigour	and	by	great	beauty	of	style	.
“	先生	.	安德烈的	浪漫	是	标记	经过	很多	活力	和	经过	伟大的	美丽	的	风格	.

” — ['kaʊnti]

”	—	County
”	—	县

“安德烈先生的爱情小说充满活力，文笔优美。”——《郡报》

['dʒent(ə)lmən] .

Gentleman	.
绅士	.

绅士。

[ðə; ði] ['treʒər] ['faɪndər] :

THE	TREASURE	FINDER	:
这	宝藏	发现者	:

寻宝者：

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔ:st] ['gæliən] .

A	Story	of	a	Lost	Galleon	.
一个	故事	的	一个	丢失的	盖伦帆船	.

一艘失落的帆船的故事。

[baɪ] ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['gɔ:rdn] .

By	W	.	J	.	Gordon	.
经过	W	.	J	.	戈登	.

作者：WJ Gordon。

[wɪð; wɪθ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['dʌblju:] . [es] . ['steɪsi] .

With	Original	Illustrations	by	W	.	S	.	Stacey	.
和	原来的	插图	经过	W	.	S	.	斯泰西	.

由 WS Stacey 绘制原图。

“ [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['stɔ:ri] , [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdənt] , ['nevər] ['flægɪŋ] , [ænd; ənd] ['θɜ:rəli]

“	This	is	a	well	-	written	story	,	full	of	incident	,	never	flagging	,	and	thoroughly
“	这	是	一个	出色地	-	书面	故事	,	满的	的	事件	,	绝不	标记	,	和	彻底

['hoʊlsəm] .

wholesome	.
健康	.

“这是一个文笔流畅、情节跌宕起伏、引人入胜的故事，而且非常健康向上。”

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑ:r; ər] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [wel] [drɔ:n] .

The	illustrations	are	vigorous	and	well	drawn	.
这	插图	是	蓬勃	和	出色地	绘制	.

插图生动有力，绘制精美。

” — [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
” — The People .
” — 这 人们 .

——人民。

['ɜːrnɪst] ['fer,fiːld] ; [ɔːr] , [tuː] [tɜːrmz][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['ændruːz] .
ERNEST FAIRFIELD ; or , Two Terms at St . Andrews .
欧内斯特 费尔菲尔德 ; 或者 , 二 条款 在 英石 . 安德鲁斯 .

欧内斯特·费尔菲尔德；或在圣安德鲁斯的两个学期。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [ə; eɪ] . [en] . ['mælən] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ef] . [ə; eɪ] .
By the Rev . A . N . Malan , M . A . With Original Illustrations by F . A .
经过 这 牧师 . 一个 . N . 马兰 , M . 一个 . 和 原来的 插图 经过 F . 一个 .
['freɪzər] .
Fraser .
弗雷泽 .

作者：AN Malan牧师，文学硕士；插图：FA Fraser。

“ [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri] [ə'griːəbli] [toʊld] .
“ This is an excellent story agreeably told .
” 这 是 一个 出色的 故事 欣然 讲述 .

“这是一个讲述得引人入胜的精彩故事。”

[ðə; ði] [skuːl] [siːnz] [ɑːr; ər] ['veri] [laɪf] - [laɪk] . ” — ['spektɐɪtər] .
The school scenes are very life - like . ” — Spectator .
这 学校 场景 是 非常 生活 - 喜欢 . ” — 旁观者 .

学校场景非常逼真。”——《旁观者》

['stɛləz] [kʌp] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɑːrtɪst] .
STELLA'S CUP ; or , The Boy Artist .
斯特拉的 杯子 ; 或者 , 这 男生 艺术家 .

斯特拉的杯子；或者，少年艺术家。

[baɪ] [meɪ] - .
By May Elsdale .
经过 可能 - .

作者：梅·埃尔斯代尔。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][siː] . ['pætɝsən] .
With Original Illustrations by C . Patterson .
和 原来的 插图 经过 C . 帕特森 .

由 C. Patterson 绘制原图。

“ [ðə; ði] ['ɔːθər] [hɪr] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['swiːtli] ['prɪti] [teɪl] ,
“ The author here gives us a sweetly pretty tale ,
” 这 作者 这里 给予 我们 一个 甜蜜地 漂亮的 故事 ,

作者在这里给我们讲述了一个甜蜜动人的故事，

['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv]['ɑːbdʒekts][ɑːn][ðə; ði][wɜːrdz] , - [duː][jʊr; jər]['duːti] [wət'evər] [meɪ]
written with the finest of objects on the words , ' Do your duty whatever may
书面 和 这 最好的 的 对象 在 这 字 , - 做 你的 责任 任何 可能
['hæpən] . -
happen . '
发生 . -

用最精美的图案写在“无论发生什么，都要尽到你的职责”这句话上。

” — ['mɔːrnɪŋ] [poʊst] . [-]
” — Morning Post . [24]
” — 早晨 邮政 . [-]

——《晨报》[24]

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[ðə; ði] [praɪz] ['laɪbreri] .
THE **PRIZE** **LIBRARY** **.**
这 奖 图书馆 .

奖品库。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt]['ekstrə] .
In **crown** **8vo** **,** **cloth** **gilt** **extra** **.**
在 王冠 8vo , 布 镀金 额外的 .

八开本，布面烫金。

[ðə; ði] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] .
THE **ARABIAN** **NIGHTS** **'** **ENTERTAINMENTS** **.**
这 阿拉伯 夜晚 - 娱乐 .

《一千零一夜》的娱乐节目。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗雷德里克·沃恩公司面向青少(Frederick Warne & Co.)
第3/3页

[ə; eɪ] [nuː] [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] , [wɪð; wɪθ] [noʊts] , [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɔːrdʒ] ['faɪlər] ['taʊnzənd] , [em] .

A	New	Edition	,	Revised	,	with	Notes	,	by	the	Rev	.	George	Fyler	Townsend	,	M	.
一个	新的	版	,	修改	,	和	笔记	,	经过	这	牧师	.	乔治	弗莱尔	汤森德	,	M	.

[ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

A	.	With	Engraved	Frontispiece	.
一个	.	和	刻	卷首插图	.

由乔治·弗莱尔·汤森牧师（文学硕士）修订并附注释的新版本，配有雕版扉页。

[teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm] ['ʃeɪkˌspɪər] .

TALES	FROM	SHAKSPEARE	.
故事	从	莎士比亚	.

莎士比亚故事集。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [ænd; ənd] ['meri] [læm] .

By	Charles	and	Mary	Lamb	.
经过	查尔斯	和	玛丽	羊肉	.

作者：查尔斯和玛丽·兰姆。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] .

With	numerous	Illustrations	.
和	很多的	插图	.

配有大量插图。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['nelsn] .

THE	LIFE	OF	NELSON	.
这	生活	的	纳尔逊	.

纳尔逊的一生。

[baɪ]['rɑːbərt]['sauði, 'sʌði] .

By	Robert	Southey	.
经过	罗伯特	骚塞	.

作者：罗伯特·骚塞。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

With	Engraved	Frontispiece	.
和	刻	卷首插图	.

带有雕版扉页。

“ [ə; eɪ]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd] [truː] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['neɪv(ə)l]['hɪroʊ] .

“	A	faithful	and	true	record	of	the	life	of	the	great	naval	hero	.
“	一个	忠实	和	真的	记录	的	这	生活	的	这	伟大的	海军	英雄	.

“忠实而真实地记录了这位伟大海军英雄的一生。”

” ['grɪmz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

”	GRIMM'S	FAIRY	TALES	.
”	格林童话	仙女	故事	.

《格林童话》

[ə; eɪ] [nuː] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .

A	New	Translation	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
一个	新的	翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 夫人全新翻译。

[ə'dæptɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] .

Adapted	and	Arranged	for	the	Young	.
改编	和	安排	为了	这	年轻的	.

改编自青少年读物。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .
With **Engraved** **Frontispiece** **.**
和 刻 卷首插图 .

带有雕版扉页。

“ [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɪ'dɪʃn] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz] ['pɑːpjələr] ['feri]
“ **This** **should** **be** **the** **favourite** **edition** **with** **young** **people** **of** **these** **popular** **fairy**
“ 这 应该 是 这 最喜欢的 版 和 年轻的 人们 的 这些 受欢迎的 仙女
[teɪlz; 'teɪˌliz] .
tales **.**
故事 .

“这应该是年轻人最喜欢的这套流行童话故事集。”

” [dɑːn] ['kwiksət] [diː] [lɑː] ['mɑːnkə] ([əd'ventʃəz] [ʌv; əv]) .
” **DON** **QUIXOTE** **DE** **LA** **MANCHA** **(** **ADVENTURES** **OF** **)** **.**
” 大学教师 堂吉诃德 德语洛杉矶 曼查 (冒险 的) .

” 堂吉诃德·德拉曼恰（历险记）。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ʌv; əv] [mi'gel] [diː] [sər'væntiːz] [sɑː'veɪdrə] [baɪ] -
Translated **from** **the** **Spanish** **of** **Miguel** **de** **Cervantes** **Saavedra** **by** **Motteux**
翻译 从 这 西班牙语 的 米格尔 德 塞万提斯 萨维德拉 经过 -
.
:
.

由 Motteux 从米格尔·德·塞万提斯·萨维德拉的西班牙语译成。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] .
With **numerous** **Illustrations** **.**
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[twaɪs] - [toʊld] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
TWICE **-** **TOLD** **TALES** **.**
两次 - 讲述 故事 .

重述的故事。

[baɪ] [nə'θænjəl] ['hɔθɔrn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði]['skɑːrlət] ['letər] , ” & [siː] . [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd]
By **Nathaniel** **Hawthorne** **,** **Author** **of** **“** **The** **Scarlet** **Letter** **,** **”** **&** **c** **.** **With** **Engraved**
经过 纳撒尼尔 霍桑 , 作者 的 “ 这 猩红 信 , ” & c . 和 刻
['frʌntɪspiːs] .
Frontispiece **.**
卷首插图 .

作者：纳撒尼尔·霍桑，《红字》等作品的作者。附雕版插图。

[ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv] ['ʃeɪkˌspɪər] .
THE **BEAUTIES** **OF** **SHAKSPEARE** **.**
这 美女 的 莎士比亚 .

莎士比亚之美。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] [dɔd] , [əl] . [diː] . [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .
By **the** **Rev** **.** **William** **Dodd** **,** **LL** **.** **D** **.** **With** **Engraved** **Frontispiece** **.**
经过 这 牧师 . 威廉 多德 , 二 . D . 和 刻 卷首插图 .

由威廉·多德牧师（法学博士）撰写，附雕版扉页。

[ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmoʊ'hiːkənz] : [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv] - .
THE **LAST** **OF** **THE** **MOHICANS** **:** **A** **Narrative** **of** **1757** **.**
这 最后的 的 这 莫希干人 : 一个 叙述 的 - .

最后的莫希干人：1757 年的叙述。

[baɪ][dʒeɪ] . ['fɛnɪˌmɔr] ['kuːpər] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['dɪrˌsleɪər] , ” & [siː] . [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd]

By	J	.	Fenimore	Cooper	,	Author	of	“	The	Deerslayer	,	”	&	c	.	With	Engraved
经过	J	.	芬尼莫尔	库珀	,	作者	的	“	这	猎鹿人	,	”	&	c	.	和	刻

['frʌntɪspiːs] .

Frontispiece	.
卷首插图	.

作者：J·费尼莫尔·库珀，著有《猎鹿人》等作品。附雕版扉页。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['sɛlˌbɔːrn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nætʃərəˌlɪsts] ['kælɪndər] .

THE	NATURAL	HISTORY	OF	SELBORNE	,	and	the	Naturalist's	Calendar	.
这	自然的	历史	的	塞尔伯恩	,	和	这	博物学家的	日历	.

塞尔伯恩的自然史和博物学家日历。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['gɪlbərt] [waɪt] , [em] . [ə; eɪ] . ['edɪtɪd] , [wɪð; wɪθ] [noʊts] , [baɪ][dʒiː] . ['krɪstəfər]

By	the	Rev	.	Gilbert	White	,	M	.	A	.	Edited	,	with	Notes	,	By	G	.	Christopher
经过	这	牧师	.	吉尔伯特	白色的	,	M	.	一个	.	编辑	,	和	笔记	,	经过	G	.	克里斯托弗

['deɪviːz] .

Davies	.
戴维斯	.

作者：吉尔伯特·怀特牧师，文学硕士；编辑及注释：G·克里斯托弗·戴维斯。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] .

With	numerous	Illustrations	.
和	很多的	插图	.

配有大量插图。

[hæns] ['ændɜ-sənz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

HANS	ANDERSEN'S	FAIRY	TALES	.
汉斯	安徒生	仙女	故事	.

汉斯·安徒生的童话故事。

[ə; eɪ] [nuː] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .

A	New	Translation	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
一个	新的	翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 夫人全新翻译。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

With	Engraved	Frontispiece	.
和	刻	卷首插图	.

带有雕版扉页。

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [gɪl] [blɑːs] [ʌv; əv] - .

ADVENTURES	OF	GIL	BLAS	OF	SANTILLANE	.
冒险	的	吉尔	BLAS	的	-	.

桑蒂兰的吉尔·布拉斯的冒险故事。

[baɪ] [lə] [seɪdʒ] .

By	Le	Sage	.
经过	乐	圣人	.

作者：Le Sage。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] , [wɪð; wɪθ] [noʊts] [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] .

Translated	from	the	French	,	with	Notes	and	Illustrations	.
翻译	从	这	法语	,	和	笔记	和	插图	.

由法语翻译而来，附注释和插图。

[ðə; ði] ['dɪrˌsleɪər] : [ə; eɪ] [teɪl] .

THE	DEERSLAYER	:	A	Tale	.
这	猎鹿人	:	一个	故事	.

猎鹿人：一个故事。

[baɪ][dʒeɪ] . ['fɛnɪˌmɔr] ['kuːpər] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌmoʊ'hiːkənz] , ” & [siː] .

By	J	.	Fenimore	Cooper	,	Author	of	“	The	Last	of	the	Mohicans	,	”	&	c	.
经过	J	.	芬尼莫尔	库珀	,	作者	的	“	这	最后的	的	这	莫希干人	,	”	&	c	.

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

With	Engraved	Frontispiece	.
和	刻	卷首插图	.

作者：J·费尼莫尔·库珀，著有《最后的莫希干人》等作品。附雕版扉页。

['iːstərn] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

EASTERN	TALES	.
东	故事	.

东方故事。

[baɪ] ['meni] ['stɔːri] - ['teləz] .

By	many	Story	-	Tellers	.
经过	许多	故事	-	柜员	.

由许多讲故事的人讲述。

[kəm'paɪld] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] ['ɔːθəz] [baɪ]['mɪsɪz] . ['væləntaɪn] .

Compiled	and	Edited	from	Ancient	and	Modern	Authors	by	Mrs	.	Valentine	.
编译	和	编辑	从	古老的	和	现代的	作者	经过	太太	.	情人节	.

由瓦伦丁夫人根据古代和现代作家的作品汇编编辑。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Illustrations	.
和	插图	.

附插图。

[ðə; ði] ['pɪlgrəmz] ['prɑːgres] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [wɜːrld][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] .

THE	PILGRIM'S	PROGRESS	,	from	this	World	to	that	which	is	to	Come	.
这	朝圣者的	进步	,	从	这	世界	到	那	哪个	是	到	来	.

天路历程，从今世到来世。

[baɪ][dʒɑːn] ['bʌnjən] .

By	John	Bunyan	.
经过	约翰	班扬	.

作者：约翰·班扬。

[lɑːrdʒ] [taɪp] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] ['frʌntɪspiːs] .

Large	Type	Edition	,	with	Frontispiece	.
大的	类型	版	,	和	卷首插图	.

大字版，附卷首插图。

[ðə; ði] ['pæθfaɪndər] ; [ɔːr] , [ðə; ði]['ɪnlənd] [siː] .

THE	PATHFINDER	;	or	,	The	Inland	Sea	.
这	探路者	;	或者	,	这	内陆	海	.

探路者；或，内陆海。

[baɪ][dʒeɪ] . ['fɛnɪˌmɔr] ['kuːpər] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['preri] , ” & [siː] . [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd]

By	J	.	Fenimore	Cooper	,	Author	of	“	The	Prairie	,	”	&	c	.	With	Engraved
经过	J	.	芬尼莫尔	库珀	,	作者	的	“	这	草原	,	”	&	c	.	和	刻

['frʌntɪspiːs] . [-]

Frontispiece	.	[	25	]
卷首插图	.	[	-	]

作者：J·费尼莫尔·库珀，著有《草原》等作品。附雕版扉页。[25]

[hæf] - ['aʊərz] [wɪð; wɪθ] ['mɑːdərn] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

HALF	-	HOURS	WITH	MODERN	LITERATURE	.
一半	-	小时	和	现代的	文学	.

半小时现代文学赏析。

['sɪriːz] [aɪ] . [ʃɔːrt] [ˈriːdiŋz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][best] ['ɔːθəz] .

Series	**I**	**.**	**Short**	**Readings**	**from**	**the**	**Best**	**Authors**	**.**
系列	我	.	短的	阅读	从	这	最好的	作者	.

系列一：优秀作家短篇朗读。

[kəmˈpaɪld] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [eɪtʃ] . ['taʊnzənd] .

Compiled	**and**	**Edited**	**by**	**George**	**H**	**.**	**Townsend**	**.**
编译	和	编辑	经过	乔治	H	.	汤森德	.

由乔治·H·汤森德编辑整理。

[wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] ['dɪkɪnz] .

With	**Portrait**	**of**	**Charles**	**Dickens**	**.**
和	肖像	的	查尔斯	狄更斯	.

附查尔斯·狄更斯肖像。

[hæf] - ['aʊərz] [wɪð; wɪθ] ['mɑːdərn] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

HALF	**-**	**HOURS**	**WITH**	**MODERN**	**LITERATURE**	**.**
一半	-	小时	和	现代的	文学	.

半小时现代文学赏析。

['sɪriːz] [iː] .

Series	**II**	**.**
系列	二	.

第二辑。

[ʃɔːrt] [ˈriːdiŋz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][best] ['ɔːθəz] .

Short	**Readings**	**from**	**the**	**Best**	**Authors**	**.**
短的	阅读	从	这	最好的	作者	.

优秀作家的短篇作品选读。

[kəmˈpaɪld] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [eɪtʃ] . ['taʊnzənd] .

Compiled	**and**	**Edited**	**by**	**George**	**H**	**.**	**Townsend**	**.**
编译	和	编辑	经过	乔治	H	.	汤森德	.

由乔治·H·汤森德编辑整理。

[wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] ['kɪŋzlɪ] .

With	**Portrait**	**of**	**Charles**	**Kingsley**	**.**
和	肖像	的	查尔斯	金斯利	.

附查尔斯·金斯利肖像。

['tæŋgl,wʊd] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

TANGLEWOOD	**TALES**	**.**
缠木	故事	.

坦格尔伍德故事集。

[ə; eɪ] ['wʌndər] - [bʊk] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .

A	**Wonder**	**-**	**Book**	**for**	**Boys**	**and**	**Girls**	**.**
一个	想知道	-	书	为了	男孩们	和	女孩们	.

一本适合男孩女孩的奇妙书。

[baɪ] [nəˈθænjəl] ['hɔθɔrn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [twaɪs] - [toʊld][teɪlz; 'teɪˌliz] .

By	**Nathaniel**	**Hawthorne**	**,**	**Author**	**of**	**“**	**Twice**	**-**	**Told**	**Tales**	**.**
经过	纳撒尼尔	霍桑	,	作者	的	“	两次	-	讲述	故事	.

作者：纳撒尼尔·霍桑，《重述的故事》的作者。

” [wɪð; wɪθ] [ɪnˈgreɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

”	**With**	**Engraved**	**Frontispiece**	**.**
”	和	刻	卷首插图	.

“带有雕版扉页。”

[ðə; ðɪ] [ˌpaɪəˈnɪr] ; [ɔːr] , [ðə; ðɪ] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌsuːskwɛˈhænə] .

THE	**PIONEERS**	**;**	**or**	**,**	**The**	**Sources**	**of**	**the**	**Susquehanna**	**.**
这	先驱者	;	或者	,	这	来源	的	这	萨斯奎哈纳河	.

先驱者；或，萨斯奎哈纳河的源头。

[ə; eɪ] [dɪˈskrɪptɪv] [teɪl] .
A **Descriptive** **Tale** **.**
一个 描述性的 故事 .

一个描述性的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [ˈfɛnɪˌmɔr] [ˈkuːpər] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði][ˈpæθfaɪndər] .
By **J** **.** **Fenimore** **Cooper** **,** **Author** **of** **“** **The** **Pathfinder** **.**
经过 J . 芬尼莫尔 库珀 , 作者 的 “ 这 探路者 .

作者：J·费尼莫尔·库珀，《探路者》的作者。

” [wɪð; wɪθ] [ɪnˈgreɪvd] [ˈfrʌntɪspiːs] .
” **With** **Engraved** **Frontispiece** **.**
” 和 刻 卷首插图 .

“带有雕版扉页。”

[ˈbærən] [ˈmʌntʃauzən; -tʃɔː] :
BARON **MUNCHAUSEN** **:**
男爵 孟乔森综合征 :

明乔森男爵：

[hɪz; ɪz] [ˈtrævlz] [ænd; ənd] [sərˈpraɪzɪŋ] [ədˈventʃəz] .
His **Travels** **and** **Surprising** **Adventures** **.**
他的 旅行 和 奇怪 冒险 .

他的旅行和奇妙冒险。

[ˈɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈθɜːrti] - [ˈsev(ə)n] [ˈkjʊriəs] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbærənz, ˈbɛrənz] [oʊn]
Illustrated **with** **Thirty** **-** **seven** **Curious** **Engravings** **from** **the** **Baron's** **own**
插图 和 三十 - 七 好奇的 雕刻 从 这 男爵的 自己的
[dɪˈzaɪnz] , [ænd; ənd] [faɪv] [ˈwʊdkʌt] , [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [ˈkruːɪkʃæŋk] .
Designs **,** **and** **Five** **Woodcuts** **,** **by** **George** **Cruikshank** **.**
设计 , 和 五 木刻 , 经过 乔治 克鲁克香克 .

本书配有男爵本人设计的 37 幅精美版画，以及乔治·克鲁克香克创作的 5 幅木刻版画。

[ðə; ði] [kəmˈpliːt] [ˈæŋglər] .
THE **COMPLETE** **ANGLER** **.**
这 完全的 垂钓者 .

完美的垂钓者。

[baɪ] [ˈaɪzək] [ˈwɔːltən][ænd; ənd] [tʃɑːrlz] [ˈkɑːt(ə)n] .
By **Izaak** **Walton** **and** **Charles** **Cotton** **.**
经过 伊扎克 沃尔顿 和 查尔斯 棉布 .

作者：伊萨克·沃尔顿和查尔斯·科顿。

[ˈɪləstreɪtɪd] [ɪˈdɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [noʊts] [baɪ][dʒiː] . [ˈkrɪstəfər] [ˈdeɪviːz] .
Illustrated **Edition** **,** **with** **Notes** **by** **G** **.** **Christopher** **Davies** **.**
插图 版 , 和 笔记 经过 G . 克里斯托弗 戴维斯 .

插图版，附 G. Christopher Davies 注释。

[mɔːsɪz] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] [mæns] .
MOSSES **FROM** **AN** **OLD** **MANSE** **.**
苔藓 从 一个 老的 牧师住宅 .

来自老宅的苔藓。

[baɪ] [nəˈθænjəl] [ˈhɔθɔrn] .
By **Nathaniel** **Hawthorne** **.**
经过 纳撒尼尔 霍桑 .

作者：纳撒尼尔·霍桑。

[wɪð; wɪθ] [ɪnˈgreɪvd] [ˈfrʌntɪspiːs] .
With **Engraved** **Frontispiece** **.**
和 刻 卷首插图 .

带有雕版扉页。

[ðə; ði] ['preri] : [ə; eɪ] [teɪl] .

THE	PRAIRIE	:	A	Tale	.
这	草原	:	一个	故事	.

草原：一个故事。

[baɪ][dʒeɪ] . ['fɛnɪˌmɔr] ['kuːpər] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] .

By	J	.	Fenimore	Cooper	,	Author	of	“	The	Pioneers	.
经过	J	.	芬尼莫尔	库珀	,	作者	的	“	这	先驱者	.

作者：J·费尼莫尔·库珀，《先驱者》的作者。

” [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

”	With	Engraved	Frontispiece	.
”	和	刻	卷首插图	.

“带有雕版扉页。”

[ðə; ði] ['naɪts] ['rænsəm] .

THE	KNIGHT'S	RANSOM	.
这	骑士的	赎金	.

骑士的赎金。

[baɪ]['mɪsɪz] . [el] . ['væləntaɪn] .

By	Mrs	.	L	.	Valentine	.
经过	太太	.	L	.	情人节	.

作者：L. Valentine 夫人。

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [siː] [faɪts] [ænd; ənd][lænd] ['bætlz] .

Author	of	“	Sea	Fights	and	Land	Battles	.
作者	的	“	海	战斗	和	土地	战斗	.

《海战与陆战》的作者。

” [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

”	With	Engraved	Frontispiece	.
”	和	刻	卷首插图	.

“带有雕版扉页。”

“ [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdz] .

“	A	tale	of	the	Crusades	.
“	一个	故事	的	这	十字军东征	.

“十字军东征的故事。”

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ɑːr; ər] ['bjuːtɪfli] [drɔːn] . ” — ['gɑːrdiən] .

The	characters	in	the	story	are	beautifully	drawn	.	”	—	Guardian	.
这	人物	在	这	故事	是	非常漂亮	绘制	.	”	—	监护人	.

故事中的人物刻画得非常生动。——《卫报》

[ðə; ði] ['preri] [bɜːrd] .

THE	PRAIRIE	BIRD	.
这	草原	鸟	.

草原鸟。

[baɪ][ðə; ði] [ɑːn] . [tʃɑːrlz] [ɔː'gʌstəs] ['mɜːrri] .

By	the	Hon	.	Charles	Augustus	Murray	.
经过	这	尊敬的	.	查尔斯	奥古斯都	默里	.

由尊敬的查尔斯·奥古斯都·默里先生撰写。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

With	Engraved	Frontispiece	.
和	刻	卷首插图	.

带有雕版扉页。

“ [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] [bʊks] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] ['evər] ['pʌblɪʃt] .

“	One	of	the	most	charming	books	of	adventure	ever	published	.
“	一	的	这	最多	迷人	图书	的	冒险	曾经	已发布	.

“有史以来最迷人的冒险小说之一。”

['gɪvɪŋ] [kə'rekt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['hæbɪts] , [kən'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Giving	correct	information	respecting	the	habits	,	condition	and	character	of	the
给予	正确的	信息	尊重	这	习惯	,	状况	和	特点	的	这

[nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] .

North	American	Indian	.
北	美国人	印度	.

提供有关北美印第安人的生活习惯、状况和性格的正确信息。

" [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

"	TALES	OF	ENGLISH	HISTORY	.
"	故事	的	英语	历史	.

“英国历史故事。”

[baɪ] ['henri] ['niːli] .

By	Henry	Neele	.
经过	亨利	尼尔	.

作者：亨利·尼尔。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][tiː] . ['lændˌsɪr] .

With	Illustrations	by	T	.	Landseer	.
和	插图	经过	T	.	兰西尔	.

由T. Landseer绘制插图。

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

TALES	OF	FRENCH	HISTORY	.
故事	的	法语	历史	.

法国历史故事。

[baɪ] ['liːtʃ] ['ritʃi] .

By	Leitch	Ritchie	.
经过	莱奇	里奇	.

作者：Leitch Ritchie。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][tiː] . ['lændˌsɪr] .

With	Illustrations	by	T	.	Landseer	.
和	插图	经过	T	.	兰西尔	.

由T. Landseer绘制插图。

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [ɪ'tæliən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

TALES	OF	ITALIAN	HISTORY	.
故事	的	意大利语	历史	.

意大利历史故事。

[baɪ][siː] . - .

By	C	.	Macfarline	.
经过	C	.	-	.

作者：C·麦克法林。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][tiː] . ['lændˌsɪr] .

With	Illustrations	by	T	.	Landseer	.
和	插图	经过	T	.	兰西尔	.

由T. Landseer绘制插图。

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

TALES	OF	SPANISH	HISTORY	.
故事	的	西班牙语	历史	.

西班牙历史故事。

[baɪ] [dɑːn] [tiː] . [diː] ['truːbə] .

By	Don	T	.	De	Trueba	.
经过	大学教师	T	.	德	特鲁埃巴	.

作者：唐·T·德·特鲁埃巴。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . [keɪ] . [medəuz] . [-]

With	Illustrations	by	J	.	K	.	Meadows	.	[	26	]
和	插图	经过	J	.	K	.	草地	.	[	-	]

由 JK Meadows 绘制插图。[26]

[teɪlz; ˈteɪˌliz][ʌv; əv] [ˈɪndiən] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .

TALES	OF	INDIAN	HISTORY	.
故事	的	印度	历史	.

印度历史故事。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [ˈhoʊbɑːrt] [ˈkɔːntər] , [biː] . [diː] . [wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .

By	the	Rev	.	Hobart	Caunter	,	B	.	D	.	With	Illustrations	.
经过	这	牧师	.	霍巴特	考特	,	B	.	D	.	和	插图	.

霍巴特·考特牧师著，附插图。

[ðiːz] [ˈvɑːljəmz] [fɔːrm][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv][teɪlz; ˈteɪˌliz][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhaɪli]

These	volumes	form	a	series	of	tales	of	a	most	interesting	and	highly
这些	卷	形式	一个	系列	的	故事	的	一个	最多	有趣的	和	高度

['lɪtəreri] ['kærəktər] ,

literary	character	,
文学	特点	,

这些卷册讲述了一个非常有趣且极具文学才华的人物的一系列故事。

['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði]['hɪstɔːiːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪmˈbreɪst] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] .

founded	on	the	histories	of	the	countries	embraced	in	the	collection	.
创立	在	这	历史	的	这	国家	拥抱	在	这	收藏	.

以该系列作品中所包含国家的历史为基础。

- ['feiblz] .

ÆSOP'S	FABLES	.
-	寓言	.

伊索寓言。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['sæmjuəl]['krɑːksɔːl] , [diː] . [diː] . , [ænd; ənd][sɜːr]['rɑːdʒər] - .

Translated	by	Samuel	Croxall	,	D	.	D	.	,	and	Sir	Roger	L'Estrange	.
翻译	经过	塞缪尔	克罗克索尔	,	D	.	D	.	,	和	先生	罗杰	-	.

由 Samuel Croxall 博士和 Roger L'Estrange 爵士翻译。

[wɪð; wɪθ][ˌæpləˈkeiʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['mɔrəlz] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒiː] . [ef] . ['taʊnzənd] [ænd; ənd][el] .

With	Applications	and	Morals	by	the	Rev	.	G	.	F	.	Townsend	and	L	.
和	应用程序	和	德	经过	这	牧师	.	G	.	F	.	汤森德	和	L	.

['vælənˌtaɪn] .

Valentine	.
情人节	.

由 GF Townsend 牧师和 L. Valentine 撰写的应用与道德篇。

[wɪð; wɪθ] - [əˈrɪdʒən(ə)l] .

With	110	Original	Illusts	.
和	-	原来的	插图	.

包含110幅原创插图。

['mæstəmən] ['redi] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

MASTERMAN	READY	;	or	,	The	Wreck	of	the	Pacific	.
大师	准备好	; 或者	,	这	破坏	的	这	太平洋	.	

MASTERMAN READY；或，太平洋沉船事件。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] , [ɑːr] . [en] .

By	Captain	Marryat	,	R	.	N	.
经过	队长	玛丽亚特	,	拉	.	N	.

作者：海军上尉马里亚特

[wɪð; wɪθ] ['nɪrli] ['sɪksti][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['hwilər] .

With	nearly	Sixty	Original	Illustrations	by	E	.	J	.	Wheeler	.
和	几乎	六十	原来的	插图	经过	E	.	J	.	惠勒	.

收录了 EJ Wheeler 的近 60 幅原创插图。

[pʊr] [dʒæk] .

POOR	JACK	.
贫穷的	杰克	.

可怜的杰克。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] , [ɑːr] . [en] . [wɪð; wɪθ] ['fɔːrti] - [sɪks] [ˌilə'streiʃəns] ['æftər] [dɪ'zaɪnz] [baɪ]['klɑːrksən]

By	Captain	Marryat	,	R	.	N	.	With	Forty	-	six	Illustrations	after	designs	by	Clarkson
经过	队长	玛丽亚特	,	拉	.	N	.	和	四十	-	六	插图	后	设计	经过	克拉克森

['stænˌfiːld] , [ɑːr] . [ə; eɪ] .

Stanfield	,	R	.	A	.
斯坦菲尔德	,	拉	.	一个	.

作者：海军上尉马里亚特，皇家海军；插图：克拉克森·斯坦菲尔德，皇家海军学院；共46幅插图。

[ðə; ði] ['setləz] [ɪn] ['kænədə] .

THE	SETTLERS	IN	CANADA	.
这	定居者	在	加拿大	.

加拿大的定居者。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] , [ɑːr] . [en] .

By	Captain	Marryat	,	R	.	N	.
经过	队长	玛丽亚特	,	拉	.	N	.

作者：海军上尉马里亚特

[wɪð; wɪθ]['oʊvər] ['fɪfti] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][sɜːr][dʒɑːn] ['gɪlbərt] , [ef] . [ə; eɪ] . ['freɪzər] , & [siː] .

With	over	Fifty	Original	Illustrations	by	Sir	John	Gilbert	,	F	.	A	.	Fraser	,	&	c	.
和	超过	五十	原来的	插图	经过	先生	约翰	吉尔伯特	,	F	.	一个	.	弗雷泽	,	&	c	.

收录约翰·吉尔伯特爵士、F.A.弗雷泽等人的五十余幅原创插图。

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] [ænd; ənd][ðə; ði] [krɔːs] ; [ɔːr] , ['roʊmæns][ænd; ənd] [ri'ælitiz] [ʌv; əv] ['iːstərn] ['træv(ə)l] .

THE	CRESCENT	AND	THE	CROSS	;	or	,	Romance	and	Realities	of	Eastern	Travel	.
这	新月	和	这	叉	;	或者	,	浪漫	和	现实	的	东	旅行	.

新月与十字架；或东方旅行的浪漫与现实。

[baɪ]['elɪət] ['wɔrbɝtən] .

By	Eliot	Warburton	.
经过	艾略特	沃伯顿	.

作者：埃利奥特·沃伯顿。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

[swɪs] ['fæməli] ['rɔbinsn] .

SWISS	FAMILY	ROBINSON	.
瑞士	家庭	罗宾逊	.

瑞士家庭鲁滨逊。

[wɪð; wɪθ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] - [ˌilə'streiʃəns] .

With	upwards	of	200	Illustrations	.
和	向上	的	-	插图	.

包含超过200幅插图。

[ðə; ði][oʊld][oʊld] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

THE	OLD	OLD	FAIRY	TALES	.
这	老的	老的	仙女	故事	.

古老的童话故事。

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . ['væləntaɪn] .

Selected	and	Edited	by	Mrs	.	Valentine	.
已选	和	编辑	经过	太太	.	情人节	.

由瓦伦丁夫人挑选和编辑。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] .

With	numerous	Illustrations	.
和	很多的	插图	.

配有大量插图。

['ʌŋk(ə)l] ['tɑːmz] ['kæbɪn] .

UNCLE	TOM'S	CABIN	.
叔叔	汤姆的	舱	.

汤姆叔叔的小屋。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

With	Engraved	Frontispiece	.
和	刻	卷首插图	.

带有雕版扉页。

['bʌnjənz] ['hoʊli] [wɔːr] .

BUNYAN'S	HOLY	WAR	.
班扬的	圣	战争	.

班扬的圣战。

[wɪð; wɪθ] ['frʌntɪspiːs] .

With	Frontispiece	.
和	卷首插图	.

附扉页。

['mɪstər] . ['mɪdʃɪpmən] ['iːzi] .

MR	.	MIDSHIPMAN	EASY	.
先生	.	海军学员	简单的	.

海军少尉伊齐先生。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] .

By	Captain	Marryat	.
经过	队长	玛丽亚特	.

作者：马里亚特上尉。

[wɪð; wɪθ]['sɪksti][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Sixty	Original	Illustrations	.
和	六十	原来的	插图	.

包含六十幅原创插图。

['piːtər] ['sɪmp(ə)l] .

PETER	SIMPLE	.
彼得	简单的	.

彼得·辛普尔。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] .

By	Captain	Marryat	.
经过	队长	玛丽亚特	.

作者：马里亚特上尉。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

With	Engraved	Frontispiece	.
和	刻	卷首插图	.

带有雕版扉页。

['grɪmz] ['gɔblɪnz] .

GRIMM'S	GOBLINS	.
格林童话	哥布林	.

格林童话中的哥布林。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌɪlə'streɪʃəns] .

Translated	**by**	**Mrs**	**.**	**H**	**.**	**B**	**.**	**Paull**	**,**	**with**	**numerous**	**Illustrations**	**.**
翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	,	和	很多的	插图	.

由 HB Paull 女士翻译，并配有大量插图。

['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] .

ROBINSON	**CRUSOE**	**.**
罗宾逊	克鲁索	.

鲁滨逊漂流记。

[baɪ]['dænjəl][də'foʊ] .

By	**Daniel**	**Defoe**	**.**
经过	丹尼尔	笛福	.

作者：丹尼尔·笛福

[æn; ən] [ɪ'dɪʃn] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .

An	**Edition**	**suitable**	**for**	**children**	**.**
一个	版	合适的	为了	孩子们	.

适合儿童阅读的版本。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][iː] . [grɪsət] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

With	**numerous**	**Illustrations**	**by**	**E**	**.**	**Griset**	**and**	**others**	**.**
和	很多的	插图	经过	E	.	格里塞	和	其他的	.

配有 E. Griset 等人的大量插图。

['skɑːtɪʃ] [tʃiːfs] .

SCOTTISH	**CHIEFS**	**.**
苏格兰的	酋长们	.

苏格兰酋长队。

[baɪ][dʒeɪn] ['potər] .

By	**Jane**	**Porter**	**.**
经过	简	搬运工	.

作者：简·波特。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

With	**Engraved**	**Frontispiece**	**.**
和	刻	卷首插图	.

带有雕版扉页。

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [bruːs] .

THE	**DAYS**	**OF**	**BRUCE**	**.**
这	天	的	布鲁斯	.

布鲁斯的时代。

[baɪ] [greɪs] ['ægəlɑːr] .

By	**Grace**	**Aguilar**	**.**
经过	优雅	阿吉拉尔	.

作者：格蕾丝·阿吉拉尔。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] [baɪ] ['lænsələt] [spiːd] .

With	**Engraved**	**Frontispiece**	**by**	**Lancelot**	**Speed**	**.**
和	刻	卷首插图	经过	兰斯洛特	速度	.

由兰斯洛特·斯皮德绘制雕版扉页。

['ændɝsənz] [teɪlz; 'teɪˌliz][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] .

ANDERSEN'S	**TALES**	**FOR**	**THE**	**YOUNG**	**.**
安徒生	故事	为了	这	年轻的	.

安徒生童话故事集。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .

Translated	**by**	**Mrs**	**.**	**H**	**.**	**B**	**.**	**Paull**	**.**
翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 女士翻译。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] .
With **numerous** **Illustrations** **.**
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[riː'ɛntsi] .
RIENZI **.**
里恩齐 .

里恩齐。

[baɪ] [lɔːrd] ['lɪtn] .
By **Lord** **Lytton** **.**
经过 主 利顿 .

作者：利顿勋爵。

[wɪð; wɪθ] ['frʌntɪspiːs] . [-]
With **Frontispiece** **.** **[** **27** **]**
和 卷首插图 . [-]

附卷首插图。[27]

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[baɪ] ['kæθrɪn] [diː] . [bel]
BY **CATHERINE** **D** **.** **BELL**
经过 凯瑟琳 D . 钟

作者：凯瑟琳·D·贝尔

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] .
In **crown** **8vo** **,** **cloth** **gilt** **.**
在 王冠 8vo , 布 镀金 .

八开本，烫金布面精装。

['lɪli] ['gɔːrdn] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['haʊskiːpər] .
LILY **GORDON** **;** **or** **,** **The** **Young** **Housekeeper** **.**
百合 戈登 ; 或者 , 这 年轻的 管家 .

莉莉·戈登；或，年轻的管家。

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By **C** **.** **D** **.** **Bell** **.**
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðɪs] ['vɑːljəm] [sə'plaɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [wɑːnt] [felt] [baɪ] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ɑːn] [fɜːrst] ['liːvɪŋ] [skuːl] .
“ **This** **volume** **supplies** **a** **great** **want** **felt** **by** **young** **ladies** **on** **first** **leaving** **school** **.**
” 这 体积 补给品 一个 伟大的 想 毛毡 经过 年轻的 女士们 在 第一的 离开 学校 .

“本书满足了年轻女性初离开学校时的巨大需求。

” [ðə; ði] ['hjuːgənɑːt] ['fæməli] ; [ɔːr] , [help] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [niːd] .
” **THE** **HUGUENOT** **FAMILY** **;** **or** **,** **Help** **in** **Time** **of** **Need** **.**
” 这 胡格诺派 家庭 ; 或者 , 帮助 在 时间 的 需要 .

“胡格诺家族；或，患难之时，伸出援手。”

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By **C** **.** **D** **.** **Bell** **.**
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['sɪdni] ['stjʊt] ; [ɔːr] , [lʌv] ['siːkɪθ] [nɑːt][hɜːr; hər] [oʊn] .
SYDNEY **STUART** **;** **or** **,** **Love** **Seeketh** **not** **her** **Own** **.**
悉尼 斯图尔特 ; 或者 , 爱 寻求 不是 她 自己的 .

悉尼·斯图尔特；或者，爱不寻觅自己的。

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By **C** **.** **D** **.** **Bell** **.**
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðɪs] [teɪl] ['tiːtʃɪz] [baɪ][ɪg'zæmp(ə)l] [haʊ] [mʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'selfɪʃ] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['spɪrɪt] [meɪ] [duː]
“ **This** **tale** **teaches** **by** **example** **how** **much** **an** **unselfish** **and** **loving** **spirit** **may** **do**
” 这 故事 教导 经过 例子 如何 很多 一个 无私 和 爱 精神 可能 做
[tuː; tə] [rɪ'muːv] ['lɪt(ə)l] [ə'nɔɪənsiz] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['deɪli] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [hoʊm] [laɪf] .
to **remove** **little** **annoyances** **and** **increase** **the** **daily** **happiness** **of** **home** **life** **.**
到 消除 小的 烦心事 和 增加 这 日常的 幸福 的 家 生活 .

“这个故事通过实例告诉我们，无私和充满爱心的精神可以消除一些小烦恼，增加家庭生活的幸福感。

” ['meri] ['ɛliːət] ; [ɔːr] , ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] .
” **MARY** **ELLIOTT** **;** **or** **,** **Kindness** **of** **Heart** **.**
” 玛丽 埃利奥特 ; 或者 , 仁慈 的 心 .

“玛丽·艾略特；或，善良的心。”

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By **C** **.** **D** **.** **Bell** **.**
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðə; ði][eɪm][ʌv; əv] [ðɪs] [teɪl] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] , [baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fæməli] ,
“ **The** **aim** **of** **this** **tale** **is** **to** **teach** **,** **by** **the** **example** **of** **a** **young** **family** **,**
” 这 目的 的 这 故事 是 到 教 , 经过 这 例子 的 一个 年轻的 家庭 ,

“这个故事的目的是通过一个年轻家庭的例子来教导人们，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][hə'bɪtʃuəl][ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] ['kaɪndnəs] .
the **importance** **of** **habitual** **and** **thoughtful** **kindness** **.**
这 重要性 的 习惯性的 和 周到 仁慈 .

习惯性且体贴的善意至关重要。

” [hoʊp] ['kæmbl] ; [ɔːr] , [noʊ] [ðaɪ'self] .
” **HOPE** **CAMPBELL** **;** **or** **,** **Know** **Thyself** **.**
” 希望 坎贝尔 ; 或者 , 知道 你自己 .

“希望坎贝尔；或者，认识你自己。

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By C . D . Bell .
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðɪs] [teɪl] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'kʌlkeɪt] [ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [truːθ] — [ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd]
“ This tale is intended to inculcate a most important truth — the necessity and
“ 这 故事 是 故意的 到 灌输 一个 最多 重要的 真相 — 这 必要性 和
[ðə; ði] ['veri] ['friːkwənt] [wɑːnt][ʌv; əv][self] - ['nɑːlɪdʒ] .
the very frequent want of self - knowledge .
这 非常 频繁 想 的 自己 - 知识 .

“这个故事旨在灌输一个最重要的真理——自我认知的必要性和经常缺乏的自我认知。

” ['hɔːrəs] [ænd; ənd] [meɪ] ; [ɔːr] , [ʌn'kɑːnʃəs] ['ɪnfluəns] .
” HORACE AND MAY ; or , Unconscious Influence .
” 贺拉斯 和 可能 ; 或者 , 无意识 影响 .

“贺拉斯和梅；或，无意识的影响。”

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By C . D . Bell .
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['elə] [ænd; ənd] ['meriən] ; [ɔːr] , [rest] [ænd; ənd] [ʌn'rest] .
ELLA AND MARIAN ; or , Rest and Unrest .
艾拉 和 玛丽安 ; 或者 , 休息 和 动荡 .

艾拉和玛丽安；或者，平静与不安。

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By C . D . Bell .
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðɪs] ['stɔːri][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ɑːn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] ['juːθfl] ['riːdɚz] [ðə; ði] [fʊl]
“ This story is intended to enforce on the mind of youthful readers the full
“ 这 故事 是 故意的 到 执行 在 这 头脑 的 青春 读者 这 满的
['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɜːrdz][ʌv; əv] ['skrɪptʃər] — - [ðaʊ] [ʃælt] [kiːp] [hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrfɪkt] [piːs]
meaning of those words of Scripture — ' Thou shalt keep him in perfect peace
意义 的 那些 字 的 圣经 — - 你 应 保持 他 在 完美的 和平
[huːz] [maɪnd][ɪz] [steɪd] [ɑːn] [ðiː] . -
whose mind is stayed on Thee . '
谁 头脑 是 入住 在 汝 . -

“这个故事旨在让年轻读者深刻理解圣经中这句话的全部含义——‘坚心倚赖你的，你必保守他十分平安。’

” ['kenɪθ] [ænd; ənd] [hjuː] ; [ɔːr] , [self] - ['mæstəri] .
” KENNETH AND HUGH ; or , Self - Mastery .
” 肯尼斯 和 休 ; 或者 , 自己 - 精通 .

“肯尼斯和休；或者，自我掌控。”

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By **C** **.** **D** **.** **Bell** **.**
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [skuːl] - [bɔɪz] .
“ **A** **delightful** **story** **for** **school** **-** **boys** **.**
“ 一个 愉快 故事 为了 学校 - 男孩们 .

“一个适合小学生阅读的精彩故事。”

” ['roʊzəz] [wɪʃ] , [ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [ə'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
” **ROSA'S** **WISH** **,** **and** **How** **She** **attained** **It** **.**
” 罗莎的 希望 , 和 如何 她 已达到 它 .

“罗莎的愿望，以及她如何实现它。”

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By **C** **.** **D** **.** **Bell** **.**
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['mɑːrgrət] ['sesl, 'sisl] ; [ɔːr] , [aɪ][kæn; kən][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [ɔːt] .
MARGARET **CECIL** **;** **or** **,** **I** **Can** **because** **I** **Ought** **.**
玛格丽特 塞西尔 ; 或者 , 我 能 因为 我 应该 .

玛格丽特·塞西尔；或者，我能，因为我应该。

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By **C** **.** **D** **.** **Bell** **.**
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðɪs] [bʊk] [ɪg'zɛmplə˒faɪz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪl] ['strʌglɪŋ] [ə'genst] [əd'vɜːrs]
“ **This** **book** **exemplifies** **the** **power** **of** **a** **strong** **will** **struggling** **against** **adverse**
“ 这 书 举例说明 这 力量 的 一个 强的 将要 挣扎 反对 不利
['sɜːrkəmstænsɪz] .
circumstances **.**
情况 .

“这本书展现了坚强的意志力在逆境中奋斗的力量。”

” [ðə; ði]['græmz, 'greɪəmz] ; [ɔːr] , [hoʊm] [laɪf] .
” **THE** **GRAHAMS** **;** **or** **,** **Home** **Life** **.**
” 这 格雷厄姆 ; 或者 , 家 生活 .

“格雷厄姆一家；或，家庭生活。”

[baɪ][siː] . [biː] . [bel] .
By **C** **.** **B** **.** **Bell** **.**
经过 C . B . 钟 .

作者：CB Bell。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðə; ði][eɪm][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [ə'træktɪv] [gaɪz] [ʌv; əv]['fɪkʃ(ə)n] ,
“ **The** **aim** **of** **this** **book** **is** **to** **teach** **,** **in** **the** **attractive** **guise** **of** **fiction** **,**
“ 这 目的 的 这 书 是 到 教 , 在 这 吸引人的 伪装 的 小说 ,

“本书的目的是以引人入胜的小说形式进行教学，

[ðə; ði]['hoʊliːɪst][ænd; ənd]['nəublist] [trʊθs] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['kærəktər] [ɪz] [fɔːrmd] ,
the **holiest** **and** **noblest** **truths** **,** **and** **to** **show** **how** **character** **is** **formed** **,**
这 最神圣的 和 最高贵 真相 , 和 到 展示 如何 特点 是 形成 ,

最神圣、最高尚的真理，以及为了展现品格是如何形成的，

[fɔːlts] [kjʊr] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] [ə'teɪnd] [baɪ]['gɑːdz] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv] ['deɪli] [laɪf] .
faults **cured** **and** **virtues** **attained** **by** **God's** **discipline** **of** **daily** **life** **.**
故障 治愈 和 美德 已达到 经过 神的 纪律 的 日常的 生活 .

通过上帝的日常生活管教，改正缺点，获得美德。

” [hoʊm] ['sʌnʃaɪn] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['gɔːrdn] .
” **HOME** **SUNSHINE** **;** **or** **,** **The** **Gordons** **.**
” 家 阳光 ; 或者 , 这 戈登斯 .

“家庭阳光；或者，戈登一家。”

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By **C** **.** **D** **.** **Bell** **.**
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðə; ði][eɪm][ʌv; əv] [ðɪs] [teɪl] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'kʌlkeɪt] , [baɪ][ɪg'zæmp(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz]['priːsept] ,
“ **The** **aim** **of** **this** **tale** **is** **to** **inculcate** **,** **by** **example** **as** **well** **as** **precept** **,**
“ 这 目的 的 这 故事 是 到 灌输 , 经过 例子 作为 出色地 作为 戒律 ,

“这个故事的目的是通过榜样和教诲来灌输……”

[ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] ['spɪrɪt] .
the **duty** **of** **cultivating** **a** **cheerful** **and** **contented** **spirit** **.**
这 责任 的 耕作 一个 快乐 和 满足 精神 .

培养乐观知足的精神是义不容辞的责任。

” [ænt] ['eɪliː] ; [ɔːr] , ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'wɔːrd] .
” **AUNT** **AILIE** **;** **or** **,** **Patience** **and** **its** **Reward** **.**
” 阿姨 艾莉 ; 或者 , 耐心 和 它是 报酬 .

“艾莉阿姨；或者，耐心及其回报。”

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By **C** **.** **D** **.** **Bell** **.**
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð; wɪθ] [stiːl] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθəres] . [-]
With **Steel** **Portrait** **of** **the** **Authoress** **.** **[** **28** **]**
和 钢 肖像 的 这 作者 . [-]

与女作家的钢铁肖像。[28]

[praɪs] 1s .
Price **1s** **.**
价格 1s .

价格 1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[wɔːrnz] ['feri] ['laɪbreri] .
WARNE'S FAIRY LIBRARY .
沃恩的 仙女 图书馆 .

沃恩的仙女图书馆。

[ə; eɪ] [nuː] ['sɪriːz] .
A New Series .
一个 新的 系列 .

新系列。

[ɪn] [smɔːl] [kraʊn] 8vo , [fʊl] [klɔːθ] [gɪlt] , [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] , [ɔːr] [baʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [fɔːrm] ,
In small crown 8vo , full cloth gilt , with Illustrations , or bound in a new form ,
在 小的 王冠 8vo , 满的 布 镀金 , 和 插图 , 或者 边界 在 一个 新的 形式 ,

小皇冠八开本，全布面烫金，带插图，或采用新装帧形式。

['pleɪnər] [staɪl] , [klɔːθ] [gɪlt] , [gɪlt][tɑːp] , [trɪmd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
plainer style , cloth gilt , gilt top , trimmed edges .
更朴素 风格 , 布 镀金 , 镀金 顶部 , 修剪过的 边缘 .

风格朴素，布料烫金，顶部烫金，边缘修剪整齐。

[staɪl] [ʌv; əv] [fʊl] [klɔːθ] [gɪlt] ['baɪndɪŋ] .
Style of full cloth gilt binding .
风格 的 满的 布 镀金 结合 .

全布面烫金装帧风格。

['ledʒəndz][frʌm; frəm] ['feri] [lænd] .
Legends from Fairy Land .
传说 从 仙女 土地 .

来自仙境的传说。

- [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] .
Tuflongbo's Life and Adventures .
- 生活 和 冒险 .

图夫隆博的生活和冒险经历。

- [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['kɑːntent] .
Tuflongbo and Little Content .
- 和 小的 内容 .

图夫隆博和利特尔康坦特。

[ðə; ði][sɪks] ['lɪt(ə)l] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] .
The Six Little Princesses .
这 六 小的 公主们 .

六位小公主。

['grɪmz] ['wʌndər] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
Grimm's Wonder Tales .
格林童话 想知道 故事 .

格林童话。

['grɪmz] ['gɔblɪnz] .
Grimm's Goblins .
格林童话 哥布林 .

格林童话中的哥布林。

['grɪmz] ['haʊshoʊld] ['stɔːriz] .
Grimm's **Household** **Stories** **.**
格林童话 家庭 故事 .

格林童话。

['grɪmz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
Grimm's **Fairy** **Tales** **.**
格林童话 仙女 故事 .

格林童话。

['ændɜˊsənz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
Andersen's **Fairy** **Tales** **.**
安徒生 仙女 故事 .

安徒生童话。

['ændɜˊsənz] [driːm] ['stɔːriz] .
Andersen's **Dream** **Stories** **.**
安徒生 梦 故事 .

安徒生的梦幻故事。

['ændɜˊsənz] [teɪlz; 'teɪˌliz][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] .
Andersen's **Tales** **for** **the** **Young** **.**
安徒生 故事 为了 这 年轻的 .

安徒生童话故事集。

['ændɜˊsənz] ['elfɪn][teɪlz; 'teɪˌliz] .
Andersen's **Elfin** **Tales** **.**
安徒生 精灵 故事 .

安徒生的精灵故事。

[staɪl] [ʌv; əv][pleɪn] [klɔːθ] [gɪlt] ['letərd] [ænd; ənd][gɪlt][tɑːp] .
Style **of** **plain** **cloth** **gilt** **lettered** **and** **gilt** **top** **.**
风格 的 清楚的 布 镀金 字母 和 镀金 顶部 .

款式为素色布料，烫金字母，烫金顶部。

[ðə; ði] ['bedfərd] ['laɪbreri] .
THE **BEDFORD** **LIBRARY** **.**
这 贝德福德 图书馆 .

贝德福德图书馆。

[ɪn] [smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] .
In **small** **crown** **8vo** **,** **cloth** **extra** **.**
在 小的 王冠 8vo , 布 额外的 .

小皇冠8vo，额外赠送布料。

[ə'drɪft] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
ADRIFT **IN** **A** **BOAT** **:** **A** **Story** **for** **Boys** **.**
漂流 在 一个 船 : 一个 故事 为了 男孩们 .

漂流在船上：一个男孩的故事。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['kɪŋstən] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [wɑːʃt] [ə'ʃɔːr] , ” & [siː] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l]
By **W** **.** **H** **.** **G** **.** **Kingston** **,** **Author** **of** **“** **Washed** **Ashore** **,** **”** **&** **c** **.** **With** **Original**
经过 W . H . G . 金斯顿 , 作者 的 “ 洗过 岸上 , ” & c . 和 原来的
[ˌilə'streiʃəns] .
Illustrations **.**
插图 .

作者：WHG Kingston，著有《搁浅》等作品。附原创插图。

“ [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]['mɪstər] . ['kɪŋstənz] [best] [siː] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] ,
“ **This** **is** **one** **of** **Mr** **.** **Kingston's** **best** **sea** **stories** **for** **boys** **,**
“ 这 是 一 的 先生 . 金斯顿的 最好的 海 故事 为了 男孩们 ,

“这是金斯顿先生写给男孩们的最好的海洋故事之一。”

[ænd; ənd][hæz; həz] [dɪ'zɜ:rvɪdli] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . ” — [lænd][ænd; ənd]['wɔ:tər] .

and	has	deservedly	obtained	a	high	reputation	.	”	—	Land	and	Water	.
和	有	理所当然	获得	一个	高的	名声	.	”	—	土地	和	水	.

并因此获得了应有的崇高声誉。”——《土地与水》

['nænsi:z] ['nefju:] ; [ɔ:r] , ['maɪks] [fɜ:rst] [kæm'peɪn] .

NANCY'S	NEPHEW	;	or	,	Mike's	First	Campaign	.
南希的	侄子	;	或者	,	迈克的	第一的	活动	.

南希的侄子；或者，迈克的第一次竞选。

[baɪ] ['bitrɪs] ['mɑ:rʃl] .

By	Beatrice	Marshall	.
经过	贝娅特丽丝	马歇尔	.

作者：比阿特丽斯·马歇尔。

[wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [fʊl] - [peɪdʒ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] . “

With	Four	full	-	page	Original	Illustrations	.	“
和	四	满的	-	页	原来的	插图	.	“

附四幅全页原创插图。

- ['nænsi:z] ['nefju:] - [pə'zesiz] [ðə; ði] [rer] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv][əˌrɪdʒə'nælәti] .

'	Nancy's	Nephew	'	possesses	the	rare	charm	of	originality	.
-	南希的	侄子	-	拥有	这	稀有的	魅力	的	独创性	.

《南希的侄子》具有难得的原创魅力。

['evriwʌn] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ænt] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['nefju:] .

Everyone	will	be	interested	in	the	little	aunt	and	her	nephew	.
每个人	将要	是	感兴趣的	在	这	小的	阿姨	和	她	侄子	.

大家都会对这位小姑子和她的侄子感兴趣。

” [dʒɑ:rwɪn][ænd; ənd] ['kʌfɪ] : [ə; eɪ] [teɪl] .

”	JARWIN	AND	CUFFY	:	A	Tale	.
”	贾文	和	黑人	:	一个	故事	.

“贾文和卡菲：一个故事。”

[baɪ][ɑ:r] . [em] . [bə'læntaɪn] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði]['sɪlvər] [leɪk] , ”

By	R	.	M	.	Ballantyne	,	Author	of	“	The	Silver	Lake	,	”
经过	拉	.	M	.	巴兰坦	,	作者	的	“	这	银	湖	,	”

作者：RM Ballantyne，《银湖》作者

“ [ðə; ði] [red] ['erɪk] ,

“	The	Red	Eric	,
”	这	红色的埃里克		,

“红色埃里克，

” & [si:] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

”	&	c	.	With	Original	Illustrations	.
”	&	c	.	和	原来的	插图	.

等等。附原创插图。

“ [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪprekt] ['seɪlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][pet] [kəm'pænjən] ,

“	An	interesting	story	of	a	shipwrecked	sailor	and	his	pet	companion	,
”	一个	有趣的	故事	的	一个	遭遇海难	水手	和	他的	宠物	伴侣	,

“一个遭遇海难的水手和他的宠物伙伴之间有趣的故事，

['gɪvɪŋ] [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [si:] ['aɪləndərz] .

giving	their	adventures	among	the	South	Sea	Islanders	.
给予	他们的	冒险	之中	这	南	海	岛民	.

讲述他们在南太平洋岛民中的冒险经历。

” [bɪ'neɪə] :

”	BENAIAH	:
”	贝纳亚	:

“贝纳亚：

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti] .

A	Tale	of	the	Captivity	.
一个	故事	的	这	囚禁	.

囚禁的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . [web] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['neomaɪ] .

By	Mrs	.	Webb	,	Author	of	“	Naomi	.
经过	太太	.	韦伯	,	作者	的	“	娜奥米	.

韦伯夫人著，《娜奥米》一书的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

”	With	Original	Illustrations	.
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

[ðə; ði] ['sɪlvər] [leɪk] ; [ɔːr] , [lɔːst][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

THE	SILVER	LAKE	;	or	,	Lost	in	the	Snow	.
这	银	湖	;	或者	,	丢失的	在	这	雪	.

银湖；或，迷失在雪中。

[baɪ][ɑːr] . [em] . [bə'læntaɪn] , [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

By	R	.	M	.	Ballantyne	,	With	Original	Illustrations	.
经过	拉	.	M	.	巴兰坦	,	和	原来的	插图	.

作者：RM Ballantyne，附原创插图。

[ðə; ði] [jʌŋ] .

THE	YOUNG	MAROONERS	.
这	年轻的	荒岛逃亡者	.

年轻的马龙人。

[baɪ][ef] . [ɑːr] . ['guːldɪŋ] .

By	F	.	R	.	Goulding	.
经过	F	.	拉	.	古尔丁	.

作者：FR Goulding。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɑːn][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['aɪlənd] ; [fʊl] [ʌv; əv] [ɪn'strʌktɪv] [hɪnts][ɑːn]['nætʃ(ə)rəl]

“	A	tale	of	adventure	on	a	deserted	island	;	full	of	instructive	hints	on	natural
”	一个	故事	的	冒险	在	一个	荒凉的	岛	;	满的	的	有指导意义的	提示	在	自然的

['hɪstri; 'hɪstəri] , ['bɑːtəni] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

history	,	botany	,	etc	.
历史	,	植物学	,	ETC	.

“一个荒岛上的冒险故事；充满了关于自然历史、植物学等方面的启发性提示。”

” ['mʌŋki] ['aɪlənd] .

”	MONKEY	ISLAND	.
”	猴	岛	.

“猴岛。”

[baɪ][leɪ'ɔːn] - .

By	Léon	Gozlan	.
经过	莱昂	-	.

作者：莱昂·戈兹兰。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][siː] . [siː] . - .

Translated	by	C	.	C	.	Cheltnam	.
翻译	经过	C	.	C	.	-	.

由CC Cheltnam翻译。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [wi:; wi][kæn; kən] ['seɪfli] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['veri] [mʌtʃ] [ə'mju:z] ['evriwʌn] [hu:] [gets] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
“ **We** **can** **safely** **say** **it** **will** **very** **much** **amuse** **everyone** **who** **gets** **hold** **of** **it** **.**
“ 我们 能 安全 说 它 将要 非常 很多 娱乐 每个人 WHO 获得 抓住 的 它 .

我们可以肯定地说，所有看到它的人都会觉得非常有趣。

” [frɪts] :
” FRITZ :
” 弗里茨 :

弗里茨：

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] .
A **Story** **for** **Boys** **.**
一个 故事 为了 男孩们 .

一个男孩的故事。

[baɪ][frɑ:nts] ['hɔfmən] .
By **Franz** **Hoffman** **.**
经过 弗朗茨 霍夫曼 .

作者：弗朗茨·霍夫曼。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

[ðə; ði] [rɑ:k] [laɪt] ; [ɔ:r] , ['du:ti]['aʊər; ɑ:r] ['wɑ:tʃwɜ:rd] .
THE **ROCK** **LIGHT** **;** **or** **,** **Duty** **our** **Watchword** **.**
这 岩石 光 ; 或者 , 责任 我们的 口令 .

岩石之光；或者，责任是我们的座右铭。

[baɪ]['mɪsɪz] . [i:] . [el] . [hɝ'veɪ] .
By **Mrs** **.** **E** **.** **L** **.** **Hervey** **.**
经过 太太 . E . L . 赫维 .

作者：EL Hervey 夫人。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] . [-]
With **Original** **Illustrations** **.** **[** **29** **]**
和 原来的 插图 . [-]

附原画插图。[29]

[ðə; ði][oʊld]['baɪb(ə)l] ; [ɔ:r] , [ðə; ði]['mɑ:rtərz] [gɪft] .
THE **OLD** **BIBLE** **;** **or** **,** **the** **Martyr's** **Gift** **.**
这 老的 圣经 ; 或者 , 这 殉道者的 礼物 .

旧圣经；或，殉道者的礼物。

[baɪ][i:] . ['wɪn] .
By **E** **.** **Wynne** **.**
经过 E . 温妮 .

作者：E. Wynne。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːtəz] [huː] [lɪvd] [ænd; ənd] [ˈsʌfərd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
“ An interesting account of the martyrs who lived and suffered for the
“ 一个 有趣的 帐户 的 这 殉道者 WHO 居住地 和 遭受 为了 这
[truːθ] .
truth .
真相 .

“这是一部关于为真理而生、为真理而受苦的殉道者的精彩记述。”

” [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [hæf] - [kraʊn] .
” THE MAGIC HALF - CROWN .
” 这 魔法 一半 - 王冠 .

“神奇的半克朗。”

[baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [krɪb] [ænd; ənd][flaɪ] , ” & [siː] .
By the Author of “ Crib and Fly , ” & c .
经过 这 作者 的 “ 婴儿床 和 飞 , ” & c .

作者著有《摇篮与飞翔》等作品。

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] [fʊl] - [peɪdʒ][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][ə; eɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkuːpər] .
With Four full - page Original Illustrations by A . W . Cooper .
和 四 满的 - 页 原来的 插图 经过 一个 . W . 库珀 .

附有 AW Cooper 绘制的四幅全页原创插图。

[ɪn] [smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] .
In small crown 8vo , cloth gilt .
在 小的 王冠 8vo , 布 镀金 .

小皇冠八开本，布面烫金。

[wɑːʃt] [əˈʃɔːr] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [ˈtaʊər] [ʌv; əv] - [beɪ] .
WASHED ASHORE ; or , The Tower of Stormount Bay .
洗过 岸上 ; 或者 , 这 塔 的 - 湾 .

冲刷海岸；或，斯托蒙特湾之塔。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . [ˈkɪŋstən] .
By W . H . G . Kingston .
经过 W . H . G . 金斯顿 .

作者：WHG Kingston。

[nuː] [ɪˈdɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[wɪð; wɪθ][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ˈfilip] [ˈfɑːrˌloʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] .
PHILIP FARLOW AND HIS FRIENDS .
菲利普 法洛 和 他的 朋友们 .

菲利普·法洛和他的朋友们。

[baɪ][dʒeɪ] . [tiː] . [ˈtrəjbrɪdʒ] .
By J . T . Trowbridge .
经过 J . T . 特罗布里奇 .

作者：JT Trowbridge。

[nuː] [ɪˈdɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

['liːnə; 'leɪnə] ['greɪəm] .

LENA	GRAHAM	.
莉娜	格雷厄姆	.

莉娜·格雷厄姆。

[baɪ]['mɪsɪz] . [siː] . ['sɛlbi] [laundz] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [nuː] ['ɑːnərz] .

By	Mrs	.	C	.	Selby	Lowndes	,	Author	of	“	New	Honours	.
经过	太太	.	C	.	塞尔比	朗兹	,	作者	的	“	新的	荣誉	.

作者：C. Selby Lowndes 夫人，《新荣誉》一书的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn] [tɪnts] [baɪ] ['ɪdɪθ] ['skænəl] .

”	With	Original	Illustrations	in	Tints	by	Edith	Scannell	.
”	和	原来的	插图	在	色调	经过	伊迪丝	斯坎内尔	.

“配有 Edith Scannell 的原创彩色插图。”

“ [ðiːz] [ɑːr; ər] ['tʃɑːrmɪŋ] ['stɔːriz] [fɔːr; fər]['gɝːlz] .

“	These	are	charming	stories	for	girls	.
“	这些	是	迷人	故事	为了	女孩们	.

“这些都是很吸引女孩的故事。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['ædmərəb(ə)l]['læŋgwɪdʒ] .

They	are	written	in	admirable	language	.
他们	是	书面	在	令人钦佩的	语言	.

它们的语言优美动人。

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər] ['veri] ['greɪsf(ə)l] .

The	illustrations	are	very	graceful	.
这	插图	是	非常	优美	.

这些插图非常优美。

” — [ðə; ði] [kwiːn] .

”	—	The	Queen	.
”	—	这	女王	.

——女王

[nuː] ['ɑːnərz] .

NEW	HONOURS	.
新的	荣誉	.

新的荣誉。

[baɪ]['mɪsɪz] . [siː] . ['sɛlbi] [laundz] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['liːnə; 'leɪnə] ['greɪəm] .

By	Mrs	.	C	.	Selby	Lowndes	,	Author	of	“	Lena	Graham	.
经过	太太	.	C	.	塞尔比	朗兹	,	作者	的	“	莉娜	格雷厄姆	.

作者：C. Selby Lowndes 夫人，《莉娜·格雷厄姆》的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn] [tɪnts] [baɪ] ['ɪdɪθ] ['skænəl] .

”	With	Original	Illustrations	in	Tints	by	Edith	Scannell	.
”	和	原来的	插图	在	色调	经过	伊迪丝	斯坎内尔	.

“配有 Edith Scannell 的原创彩色插图。”

“ [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdənt] [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [riːd] ,

“	This	book	is	full	of	incident	such	as	children	love	to	read	,
“	这	书	是	满的	的	事件	这样的	作为	孩子们	爱	到	读	,

“这本书充满了孩子们喜欢阅读的情节，

[ænd; ənd] [mɪs] [skænəlz] ['drɔɪŋz] [ˌeɪ diː 'diː] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .

and	Miss	Scannell's	drawings	add	greatly	to	the	charm	of	the	book	.
和	错过	斯坎内尔	图画	添加	非常	到	这	魅力	的	这	书	.

斯坎内尔小姐的插图大大增添了这本书的魅力。

” — ['leɪdiːz] [pɪk'tɔːriəl] .
” — Lady's Pictorial .
” — 女士的 画报 .

——《淑女画报》。

['lɪnfɝd] [griːn] .
LINFORD GREEN .
林福德 绿色的 .

林福德格林。

[baɪ]['mɪsɪz] . [siː] . ['sɛlbi] [laundz] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['eθəl] ['fɔːtə,skjuː] , ” & [siː] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l]
By Mrs . C . Selby Lowndes , Author of “ Ethel Fortescue , ” & c . With Original
经过 太太 . C . 塞尔比 朗兹 , 作者 的 “ 埃塞尔 福特斯克 , ” & c . 和 原来的
[ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ɪdɪθ] ['skænəl] .
Illustrations by Edith Scannell .
插图 经过 伊迪丝 斯坎内尔 .

作者：C. Selby Lowndes 夫人，著有《埃塞尔·福特斯丘》等作品。配有 Edith Scannell 的原创插图。

['filis] [fɪl] ; [ɔːr] , [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
PHILLIS PHIL ; or , Alone in the World .
菲利斯 菲尔 ; 或者 , 独自的 在 这 世界 .

PHILLIS PHIL；或者，独自一人在这个世界上。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['henri] ['kɪri] .
By Mrs . Henry Keary .
经过 太太 . 亨利 凯里 .

作者：亨利·凯里夫人。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['fɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tʃɪŋks] .
FILLING UP THE CHINKS .
填充 向上 这 裂缝 .

填补缝隙。

[baɪ][ðə; ði] [ɑːn] .
By the Hon .
经过 这 尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . [ɑːr] . [dʒeɪ] . [griːn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['kuʃənz] [ænd; ənd]['kɔːrnərz] , ” & [siː] . [wɪð; wɪθ]
Mrs . R . J . Greene , Author of “ Cushions and Corners , ” & c . With
太太 . 拉 . J . 格林 , 作者 的 “ 靠垫 和 角落 , ” & c . 和
[ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
Original Illustrations .
原来的 插图 .

RJ Greene 夫人，《靠垫和角落》等书的作者。附原创插图。

[maɪ] ['neɪbɝz] ['gɑːrdn] .
MY NEIGHBOUR'S GARDEN .
我的 邻居 花园 .

我邻居的花园。

[baɪ] ['meri] [eɪtʃ] . ['dɛbənˌhæm] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['mɪstrəs] [fɪl] , ” & [siː] . [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][el] .
By Mary H . Debenham , Author of “ Mistress Phil , ” & c . With Illustrations by L .
经过 玛丽 H . 德本汉姆 , 作者 的 “ 情妇 菲尔 , ” & c . 和 插图 经过 L .
['gleɪʒər] .
Glazier .
玻璃工 .

作者：玛丽·H·德本汉姆，著有《菲尔夫人》等作品。插图：L·格雷泽。

“ [ə; eɪ] ['deɪnti] , [freʃ] ['lɪt(ə)l] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['kʌntri] [laɪf] , [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [bʊk] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [gɜ:rl] .

“	A	dainty	,	fresh	little	story	of	country	life	,	a	capital	book	for	a	girl	.
”	一个	纤巧	,	新鲜的	小的	故事	的	国家	生活	,	一个	首都	书	为了	一个	女孩	.

“这是一部清新雅致的乡村生活小故事，非常适合女孩阅读。”

[gʊd] ['stɔ:riz] [fɔ:r; fər] ['gɜ:lz] [ɑ:r; ər] [skers] ['naʊədeɪz] ,

Good	stories	for	girls	are	scarce	nowadays	,
好的	故事	为了	女孩们	是	稀少	如今	,

如今适合女孩阅读的好故事很少。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['seldəm] [ðæt] [wi:; wi] [hæv; həv] [kʌm] [ə'krɔ:s] [wʌn] [ðæt] [wi:; wi] [kæn; kən] [mɔ:r]

and	it	is	seldom	that	we	have	come	across	one	that	we	can	more
和	它	是	很少	那	我们	有	来	穿过	一	那	我们	能	更多的

['hɑ:rtɪli] [ˌrekə'mend] .

heartily	recommend	.
衷心地	推荐	.

我们很少遇到像这本一样让我们如此真心推荐的书。

” — ['krɑ:nɪk(ə)l] .

”	—	Chronicle	.
”	—	编年史	.

“-编年史。

[lɔ:st] [ɑ:n] [braʊn] ['wɪli] .

LOST	ON	BROWN	WILLY	.
丢失的	在	棕色的	威利	.

迷失在布朗威利。

[baɪ] [ə; eɪ] . [en] . ['mælən] .

By	A	.	N	.	Malan	.
经过	一个	.	N	.	马兰	.

作者：AN Malan。

“ [æn; ən] [ɪk'stri:mli] [gʊd] [teɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['bi:ɪŋ] ['kɪdnæpt] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['kɔ:rnɪʃ] [mʊr] .

“	An	extremely	good	tale	of	a	boy	being	kidnapped	on	a	Cornish	moor	.
”	一个	极其	好的	故事	的	一个	男生	存在	被绑架	在	一个	康沃尔郡	泊	.

“一个男孩在康沃尔荒原上被绑架的精彩故事。”

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] ['kæpətəli] ['rɪt(ə)n] . ” — [ɪk'spres] .

The	story	is	capitally	written	.	”	—	Express	.
这	故事	是	资本	书面	.	”	—	表达	.

这篇报道写得非常精彩。”——《快报》

[dʒæk] ['lɑ:k] .

JACK	LOCKE	.
杰克	洛克	.

杰克·洛克。

[baɪ] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['gɔ:rdn] ['steiblz] .

By	Dr	.	Gordon	Stables	.
经过	博士	.	戈登	马厩	.

作者：戈登·斯泰布尔斯博士。

“ [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [teɪl] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['gɔ:rdn] ['steiblz] - [wel] - [noʊn]

“	This	is	a	capital	tale	for	boys	written	in	Dr	.	Gordon	Stables	'	well	-	known
”	这	是	一个	首都	故事	为了	男孩们	书面	在	博士	.	戈登	马厩	-	出色地	-	已知

[haɪ] - ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] ['mænər] . ” — ['kaʊnti]

high	-	spirited	and	dashing	manner	.	”	—	County
高的	-	精神抖擞	和	帅气	方式	.	”	—	县

“这是戈登·斯泰布尔斯博士以其一贯的活泼英俊的文风写成的一部精彩的男孩故事。”——《郡报》

['dʒent(ə)lmən] .
Gentleman **.**
绅士 .

绅士。

- [ˌvaɪə'lɪn] .
NATTY'S **VIOLIN** **.**
- 小提琴 .

纳蒂的小提琴。

[baɪ][siː] . [eɪtʃ] . ['bɑːrˌstoʊ] .
By **C** **.** **H** **.** **Barstow** **.**
经过 C . H . 巴斯托 .

作者：CH Barstow。

“ [æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri] , [toʊld][ɪn]['kæpɪt(ə)l] [staɪl] ,
“ **An** **excellent** **story** **,** **told** **in** **capital** **style** **,**
“ 一个 出色的 故事 , 讲述 在 首都 风格 ,

“一个精彩的故事，讲述得也十分出色。”

[wɪtʃ] [ɪz]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['pɑːpjələr] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][fɔːr; fər] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] .
which **is** **certain** **to** **become** **popular** **amongst** **the** **circle** **for** **whom** **it** **is** **written** **.**
哪个 是 肯定 到 变得 受欢迎的 在 这 圆圈 为了 谁 它 是 书面 .

这本书一定会受到目标读者群的欢迎。

” — ['krɑːnɪk(ə)l] .
” **—** **Chronicle** **.**
” — 编年史 .

”-编年史。

[rɪ'djʊst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] “ - [ˌvaɪə'lɪn] . ” [-]
Reduced **Illustration** **from** **“** **Natty's** **Violin** **.** **”** **[** **30** **]**
减少 插图 从 “ - 小提琴 . ” [-]

《纳蒂的小提琴》插图缩减版。[30]

[praɪs] 1s .
Price **1s** **.**
价格 1s .

价格 1 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[ðə; ði] “ ['derɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ” ['laɪbreri] .
THE **“** **DARING** **AND** **DOING** **”** **LIBRARY** **.**
这 “ 大胆 和 正在做 ” 图书馆 .

“敢于行动”图书馆。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [bʊks] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [fɔːr; fər] [bɔɪz] , [ɪn] ['hænsəm] ['juːnɪfɔːrm]['baɪndɪŋz] .
A **Series** **of** **Books** **of** **Adventure** **for** **Boys** **,** **in** **Handsome** **Uniform** **Bindings** **.**
一个 系列 的 图书 的 冒险 为了 男孩们 , 在 英俊的 制服 绑定 .

一套装帧精美、适合男孩阅读的冒险故事书。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] .
In **crown** **8vo** **,** **cloth** **gilt** **.**
在 王冠 8vo , 布 镀金 .

八开本，烫金布面精装。

['derɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] .
DARING **AND** **DOING** .
大胆 和 正在做 .

敢于冒险，勇于行动。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
By **L** . **Valentine** .
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [wɪn] .
THE **WAY** **TO** **WIN** .
这 方式 到 赢 .

制胜之道。

[baɪ][siː] . [ə; eɪ] . [biːtʃ] .
By **C** . **A** . **Beach** .
经过 C . 一个 . 海滩 .

加州海滩附近。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[tuː] [gʊd] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .
TOO **GOOD** **FOR** **ANYTHING** .
也 好的 为了 任何事物 .

好到不屑一顾。

[baɪ][siː] . [ə; eɪ] . [biːtʃ] .
By **C** . **A** . **Beach** .
经过 C . 一个 . 海滩 .

加州海滩附近。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ðə; ði] [deɪnz] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .
THE **DANES** **IN** **ENGLAND** .
这 丹麦人 在 英格兰 .

在英国的丹麦人。

[baɪ][ə; eɪ] . [ɛŋgɪlbɑːk] .
By **A** . **Engelbach** .
经过 一个 . 恩格尔巴赫 .

作者：A. Engelbach。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ ['mɪstər] . [ɛŋgɪlbɑːk] [hæz; həz]['woʊv(ə)n][frʌm; frəm] [ðiːz] ['stɜːrɪŋ] [taɪmz][ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ]
“ Mr . Engelbach has woven from these stirring times a most interesting
“ 先生 . 恩格尔巴赫 有 编织 从 这些 搅拌 时代 一个 最多 有趣的
['stɔːri] .
story .
故事 .

“恩格尔巴赫先生从这些激动人心的时代中编织出了一个非常有趣的故事。”

” — ['krɑːnɪk(ə)l] .
” — Chronicle .
” — 编年史 .

“-编年史。

[breɪv] [deɪz] [ʌv; əv][oʊld] .
BRAVE DAYS OF OLD .
勇敢的 天 的 老的 .

昔日的美好时光。

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][el] . ['væləntaɪn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [siː] [faɪts] [ænd; ənd][lænd]
Selected and Edited by L . Valentine , Author of “ Sea Fights and Land
已选 和 编辑 经过 L . 情人节 , 作者 的 “ 海 战斗 和 土地
['bætlz] , ” & [siː] . [nuː] [ɪ'dɪʃn] .
Battles , ” & c . New Edition .
战斗 , ” & c . 新的 版 .

由《海战与陆战》等书作者 L. Valentine 选编。新版。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd]['ænɪkˌdoʊts][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [men][ʌv; əv] ['ʌðər] [deɪz] .
Incidents and anecdotes of the brave men of other days .
事件 和 轶事 的 这 勇敢的 男人 的 其他 天 .

过去那些勇敢男人的事迹和轶事。

[nə'poʊliən] [ˌbwɔːnɑː'pɑːte] : [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊldʒər] , [ə; eɪ]['ruːlər] , [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv]
NAPOLEON BUONAPARTE : The Story of a Soldier , a Ruler , a Prisoner of
拿破仑 波拿巴 : 这 故事 的 一个 士兵 , 一个 统治者 , 一个 囚犯 的
[steɪt] ,
State ,
状态 ,

拿破仑·波拿巴：一位士兵、一位统治者、一位国家囚徒的故事

[frʌm; frəm][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ['sentʃəriz] .
from the History of the Past and Present Centuries .
从 这 历史 的 这 过去的 和 展示 几个世纪 .

摘自过去和现在几个世纪的历史。

[baɪ] ['henri] [bɔɪl] [liː] .
By Henry Boyle Lee .
经过 亨利 博伊尔 李 .

作者：亨利·博伊尔·李。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['vælər] [ænd; ənd] ['entərpraɪz] :
VALOUR **AND** **ENTERPRISE** **:**
勇气 和 企业 :

勇气与进取心:

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
A **Book** **for** **Boys** **.**
一个 书 为了 男孩们 .

一本写给男孩的书。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
By **L** **.** **Valentine** **.**
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['kuːpər] .
With **Original** **Illustrations** **by** **A** **.** **W** **.** **Cooper** **.**
和 原来的 插图 经过 一个 . W . 库珀 .

由 AW Cooper 绘制原图。

“ [ɪn] ['riːdɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['vɑːljəmz] ,
“ **In** **reading** **these** **two** **volumes** **,**
“ 在 阅读 这些 二 卷 ,

“在阅读这两卷书时，

[wʌn][ɪz] [fɔːrst] [tuː; tə][æd'mɪt][ðæt][noʊ][wɜːrks][ʌv; əv]['fɪkʃ(ə)n]['evər] [ə'fɔːd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪ] [ʌv; əv]
one **is** **forced** **to** **admit** **that** **no** **works** **of** **fiction** **ever** **afforded** **such** **an** **array** **of**
一 是 强制 到 承认 那 不 作品 的 小说 曾经 提供 这样的 一个 大批 的
['wʌndrəs] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]['heroʊɪzəm][æz; əz] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [truː] ['stɔːriz] . ” — ['lɪtəreri]
wondrous **tales** **of** **heroism** **as** **this** **collection** **of** **true** **stories** **.** **”** **—** **Literary**
奇妙的 故事 的 英雄主义 作为 这 收藏 的 真的 故事 . ” — 文学

人们不得不承认，没有任何虚构作品能像这本真实故事集一样，汇集如此之多令人惊叹的英雄事迹。——文学评论

[wɜːrld] .
World **.**
世界 .

世界。

['wɔltɚz] [ɪ'skeɪp] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv]['breɪdə] .
WALTER'S **ESCAPE** **;** **or** **,** **The** **Capture** **of** **Breda** **.**
沃尔特的 逃脱 ; 或者 , 这 捕获 的 布雷达 .

沃尔特的逃脱；或，布雷达的被捕。

[baɪ][dʒeɪ] . [diː] ['liːfdə] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['begərz] .
By **J** **.** **de** **Liefde** **,** **Author** **of** **“** **The** **Beggars** **.**
经过 J . 德 爱德 , 作者 的 “ 这 乞丐 .

作者：J. de Liefde，《乞丐》一书的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
” **With** **Original** **Illustrations** **.**
” 和 原来的 插图 .

“附原创插图。”

['perəl] [ænd; ənd] [əd'ventʃər] :
PERIL **AND** **ADVENTURE** **:**
危险 和 冒险 :

危险与冒险:

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
A **Book** **for** **Boys** **.**
一个 书 为了 男孩们 .

一本写给男孩的书。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .

By	L	.	Valentine	.
经过	L	.	情人节	.

作者：L. Valentine。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['kuːpər] .

With	Original	Illustrations	by	A	.	W	.	Cooper	.
和	原来的	插图	经过	一个	.	W	.	库珀	.

由 AW Cooper 绘制原图。

['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] .

DOING	HIS	BEST	.
正在做	他的	最好的	.

他已尽力而为。

[baɪ][dʒeɪ] . [tiː] . ['trəjbridʒ] .

By	J	.	T	.	Trowbridge	.
经过	J	.	T	.	特罗布里奇	.

作者：JT Trowbridge。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

[dʒæk] ['hæzərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] .

JACK	HAZARD	AND	HIS	FORTUNES	.
杰克	冒险	和	他的	财富	.

杰克·哈扎德和他的财富。

[baɪ][dʒeɪ] . [tiː] . ['trəjbridʒ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['filip] ['fɑːrˌloʊ] .

By	J	.	T	.	Trowbridge	,	Author	of	“	Philip	Farlow	.
经过	J	.	T	.	特罗布里奇	,	作者	的	“	菲利普	法洛	.

作者：JT Trowbridge，《菲利普·法洛》的作者。

” [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

”	With	Original	Illustrations	.
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

[ˌes 'tiː] .

ST	.
英石	.

英石。

['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [kiː] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [laɪf] [ɪn][hɑːn'dʊrəs] .

GEORGE'S	KEY	:	A	Story	of	Life	in	Honduras	.
乔治的	钥匙	:	一个	故事	的	生活	在	洪都拉斯	.

乔治的钥匙：洪都拉斯的生活故事。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['dʌbljuː] . [iː] . ['kɑːglən] , [biː] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

By	the	Rev	.	W	.	E	.	Coghlan	,	B	.	A	.	With	Original	Illustrations	.
经过	这	牧师	.	W	.	E	.	科格伦	,	B	.	一个	.	和	原来的	插图	.

作者：W.E. Coghlan牧师，文学学士，附原创插图。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [kʌp] ; [ɔːr] , [truː] ['heroʊɪzəm] .

THE	SILVER	CUP	;	or	,	True	Heroism	.
这	银	杯子	;	或者	,	真的	英雄主义	.

银杯；或，真正的英雄主义。

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .

A	Book	for	Boys	.
一个	书	为了	男孩们	.

一本写给男孩的书。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

[ðə; ði] ['lɔɪəlɪsts] ; [ɔːr] , [ðə; ði][wɔːr][ɪn][lɑː] [vɔ̃'deɪ] .

THE	LOYALISTS	;	or	,	The	War	in	La	Vendée	.
这	保皇党	; 或者	,		这	战争	在	拉	旺代	.

保皇党；或旺代战争。

[baɪ] ['mædəm] [diː] [wit] . ['edɪtɪd] [baɪ] [mɪs] [jɒndʒ] .

By	Madame	de	Witt	.	Edited	by	Miss	Yonge	.
经过	夫人	德	维特	.	编辑	经过	错过	央街	.

作者：德维特夫人。编辑：杨格小姐。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ [ðɪs] ['vɑːljəm] [telz] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][hə'roʊɪk][rɪ'voʊlt][ʌv; əv][lɑː] [vɔ̃'deɪ] [ɪn][ə; eɪ]['vɪvɪd]

“	This	volume	tells	the	story	of	the	heroic	revolt	of	La	Vendée	in	a	vivid
“	这	体积	讲述	这	故事	的	这	英勇	反叛	的	拉	旺代	在	一个	生动

[ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] ['mænər] . ” [-]

and	spirited	manner	.	”	[	31	]
和	精神抖擞	方式	.	”	[	-	]

“本书以生动活泼的方式讲述了旺代省的英勇起义的故事。”[31]

[praɪs] 1s .

Price	1s	.
价格	1s	.

价格 1 先令。

6d [iːtʃ] .

6d	each	.
6d	每个	.

每人6便士。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['laɪbreri] .

THE	VILLAGE	LIBRARY	.
这	村庄	图书馆	.

乡村图书馆。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , ['hænsəm] ['baɪndɪŋ] .

In	crown	8vo	,	cloth	,	handsome	binding	.
在	王冠	8vo	,	布	,	英俊的	结合	.

八开本，布面精装，装帧精美。

[fræŋk] , ['roʊzəmənd] , ['hæri] , [ænd; ənd] ['luːsi] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz][ænd; ənd] ['stɔːriz] .

FRANK	,	ROSAMOND	,	HARRY	,	AND	LUCY	,	and	other	Tales	and	Stories	.
坦率	,	罗莎蒙德	,	哈利	,	和	露西	,	和	其他	故事	和	故事	.

弗兰克、罗莎蒙德、哈利和露西，以及其他故事和传说。

[baɪ][mə'riːə] ['edʒwəːθ] .

By	Maria	Edgeworth	.
经过	玛丽亚	埃奇沃思	.

作者：玛丽亚·埃奇沃思。

['fɔːrɪstər] , [ˌændʒi'liːnə] , [ðə; ði] ['prʌʃən] [veɪs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz][ænd; ənd] ['stɔːriz] .

FORESTER	,	ANGELINA	,	THE	PRUSSIAN	VASE	,	and	other	Tales	and	Stories	.
林务员	,	安吉丽娜	,	这	普鲁士	花瓶	,	和	其他	故事	和	故事	.

福雷斯特、安吉丽娜、普鲁士花瓶及其他故事和传说。

[baɪ][mə'riːə] ['edʒwəːθ] .
By **Maria** **Edgeworth** **.**
经过 玛丽亚 埃奇沃思 .

作者：玛丽亚·埃奇沃思。

['leɪzi] ['lɔːrəns] , ['^æri] ['əuin] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz][ænd; ənd] ['stɔːriz] .
LAZY **LAWRENCE** **,** **GARRY** **OWEN** **,** **and** **other** **Tales** **and** **Stories** **.**
懒惰的 劳伦斯 , 加里 欧文 , 和 其他 故事 和 故事 .

懒惰的劳伦斯、加里·欧文和其他故事。

[baɪ][mə'riːə] ['edʒwəːθ] .
By **Maria** **Edgeworth** **.**
经过 玛丽亚 埃奇沃思 .

作者：玛丽亚·埃奇沃思。

[leɪm] ['dʒɜrvəs] , [ðə; ði] ['lɪmərɪk] [glʌvz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz][ænd; ənd] ['stɔːriz] .
LAME **JERVAS** **,** **THE** **LIMERICK** **GLOVES** **,** **and** **other** **Tales** **and** **Stories** **.**
瘸 杰瓦斯 , 这 五行打油诗 手套 , 和 其他 故事 和 故事 .

跛脚的杰瓦斯、利默里克手套及其他故事和传说。

[baɪ][mə'riːə] ['edʒwəːθ] .
By **Maria** **Edgeworth** **.**
经过 玛丽亚 埃奇沃思 .

作者：玛丽亚·埃奇沃思。

['iːvnɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] .
EVENINGS **AT** **HOME** **.**
晚上 在 家 .

在家度过的夜晚。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['eɪkɪn][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [bɑːr'bɔːld] .
By **Dr** **.** **Aikin** **and** **Mrs** **.** **Barbauld** **.**
经过 博士 . 爱金 和 太太 . 巴尔博尔德 .

作者：艾金博士和巴鲍德夫人。

['sændfɚd] [ænd; ənd] ['mɜːrtn] .
SANDFORD **AND** **MERTON** **.**
桑福德 和 默顿 .

桑福德和默顿。

[baɪ] ['tɔməs] [deɪ] .
By **Thomas** **Day** **.**
经过 托马斯 天 .

作者：托马斯·戴。

[ðɪs] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [bʊks] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] ['vɑːljəmz] [kən'teɪnɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['peɪdʒɪz]
This **series** **of** **books** **are** **large** **volumes** **containing** **three** **hundred** **and** **twenty** **pages**
这 系列 的 图书 是 大的 卷 包含 三 百 和 二十 页面
[ʌv; əv] ['riːdɪŋ] ['mætər] ,
of **reading** **matter** **,**
的 阅读 事情 ,

这套丛书篇幅很长，每册包含三百二十页的阅读内容。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [moʊst]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['vɪlɪdʒ] ['laɪbrɛˌriːz] , ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['praɪzɪz]
and **will** **be** **found** **most** **suitable** **for** **village** **libraries** **,** **Sunday** **-** **school** **prizes**
和 将要 是 成立 最多 合适的 为了 村庄 图书馆 , 星期日 - 学校 奖品
[ænd; ənd][gɪfts] .
and **gifts** **.**
和 礼物 .

最适合作为乡村图书馆的奖品、主日学校的奖品和礼物。

[wɔːrnz] ['næʃ(ə)nəl] [bʊks] .
WARNE'S NATIONAL BOOKS .
沃恩的 国家的 图书 .

沃恩国家图书公司。

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ɪn][dɪ'maɪ] 16mo , [klɔːθ] [gɪlt] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
In demy 16mo , cloth gilt , gilt edges .
在 德米 16mo , 布 镀金 , 镀金 边缘 .

精装本，16开，布面烫金，书口烫金。

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[klɔːθ] [gɪlt] ; [ɔːr] ['pɪktʃər] ['bɔrdz] [wɪð; wɪθ] [ə'træktɪv] [ɪ'næmld] ['kʌvərz] .
Cloth gilt ; or picture boards with attractive enamelled covers .
布 镀金 ; 或者 图片 板 和 吸引人的 珐琅 封面 .

布面烫金；或带精美珐琅封面的图画硬纸板装帧。

[ðɪs] ['sɪriːz] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['kʌlərd] [pleɪts] [frʌm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɔːtər] -
This Series is Illustrated with numerous Coloured Plates from Original Water -
['kʌlər] ['drɔɪŋz] .
Colour Drawings .
颜色 图画 .

本系列丛书配有大量根据原创水彩画绘制的彩色插图。

['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] ([hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz]) .
ROBINSON CRUSOE (His Life and Adventures) .
罗宾逊 克鲁索 (他的 生活 和 冒险) .

鲁滨逊漂流记（他的生平与冒险）。

[baɪ]['dænjəl][də'foʊ] .
By Daniel Defoe .
经过 丹尼尔 笛福 .

作者：丹尼尔·笛福

['bʌfənz] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
BUFFON'S NATURAL HISTORY .
布冯的 自然的 历史 .

布丰的自然史。

['mɒdənaɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst]['riːs(ə)nt] [ə'θɔːrətiz] .

Modernised	from	the	most	Recent	Authorities	.
现代化	从	这	最多	最近的	当局	.

根据最新权威资料进行现代化修订。

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] [kiːl] .

The	Illustrations	by	Keyl	.
这	插图	经过	凯尔	.

Keyl 的插图。

[ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ; [ɔːr] , ['paɪəti][ænd; ənd] [truːθ] [traɪ'ʌmfənt] .

THE	BASKET	OF	FLOWERS	;	or	,	Piety	and	Truth	Triumphant	.
这	篮子	的	花朵	;	或者	,	虔诚	和	真相	凯	.

花篮；或，虔诚与真理的胜利。

[ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɔbinsn] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪprekt] ['fæməli][ɑːn][ə; eɪ]

THE	SWISS	FAMILY	ROBINSON	;	or	,	The	Adventures	of	a	Shipwrecked	Family	on	a
这	瑞士	家庭	罗宾逊	;	或者	,	这	冒险	的	一个	遭遇海难	家庭	在	一个

['dezərt] ['aɪlənd] .

Desert	Island	.
沙漠	岛	.

瑞士家庭鲁滨逊；或，一个遇难家庭在荒岛上的冒险故事。

['mɪlətəri] ['entərpraɪz] .

MILITARY	ENTERPRISE	.
军队	企业	.

军事企业。

[ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv]['heroʊɪzəm] , ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd]['duːti] .

Illustrative	of	Heroism	,	Courage	and	Duty	.
举例说明	的	英雄主义	,	勇气	和	责任	.

体现了英雄主义、勇气和责任感。

['neɪv(ə)l] ['entərpraɪz] .

NAVAL	ENTERPRISE	.
海军	企业	.

海军企业。

[ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] , ['heroʊɪzəm][ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] .

Illustrative	of	Adventure	,	Heroism	and	Endurance	.
举例说明	的	冒险	,	英雄主义	和	耐力	.

体现了冒险、英雄主义和坚韧不拔的精神。

[ðə; ði] ['æn(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] .

THE	ANNALS	OF	THE	POOR	.
这	志	的	这	贫穷的	.

穷人年鉴。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['lɛg] ['rɪtʃmənd] , [em] . [ə; eɪ] .

By	the	Rev	.	Legh	Richmond	,	M	.	A	.
经过	这	牧师	.	莱格	里士满	,	M	.	一个	.

作者：马萨诸塞州里士满的莱格牧师

['sændfɚd] [ænd; ənd] ['mɜːrtn] ([ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]) .

SANDFORD	AND	MERTON	(	The	History	of	)	.
桑福德	和	默顿	(	这	历史	的	)	.

桑福德和默顿（历史）。

[baɪ] ['tɔməs] [deɪ] .

By	Thomas	Day	.
经过	托马斯	天	.

作者：托马斯·戴。

['iːvnɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] :
EVENINGS **AT** **HOME** **:**
晚上 在 家 :

居家夜晚:

[teɪlz; 'teɪˌliz][ænd; ənd] ['stɔːriz] .
Tales **and** **Stories** **.**
故事 和 故事 .

故事和传说。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['eɪkən][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [bɑːr'bɔːld] . [-]
By **Dr** **.** **Aiken** **and** **Mrs** **.** **Barbauld** **.** **[** **32** **]**
经过 博士 . 艾肯 和 太太 . 巴尔博尔德 . [-]

由艾肯博士和芭芭拉德夫人撰写。[32]

[praɪs] 1s .
Price **1s** **.**
价格 1s .

价格 1 先令。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

“ [raʊnd] [ðə; ði] [gloʊb] ” ['laɪbreri] .
“ **ROUND** **THE** **GLOBE** **”** **LIBRARY** **.**
“ 圆形的 这 地球 ” 图书馆 .

“环球”图书馆。

[ɪn] [smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] , ['ɪləstreɪtɪd] , [ɔːr][wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] , & [siː] .
In **small** **crown** **8vo** **,** **cloth** **gilt** **,** **Illustrated** **,** **or** **with** **Coloured** **Frontispiece** **,** **&** **c** **.**
在 小的 王冠 8vo , 布 镀金 , 插图 , 或者 和 有色 卷首插图 , & c .

小皇冠八开本，烫金布面精装，带插图或彩色卷首插图等。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [ʌv; əv] [roʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][pɔm'peiiː; -'pei] .
The **Seven** **Kings** **of** **Rome** **,** **and** **the** **Story** **of** **Pompeii** **.**
这 七 国王 的 罗马 , 和 这 故事 的 庞贝 .

罗马七王与庞贝古城的故事。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] .
With **numerous** **Illustrations** **.**
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɑːn] .
The **Earth** **we** **Live** **on** **.**
这 地球 我们 居住 在 .

我们居住的地球。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] .
With **numerous** **Illustrations** **.**
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[breɪv] ['bɑːbi] , ['piːtər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['poʊni] , & [siː] .
Brave **Bobby** **,** **Peter** **and** **his** **Pony** **,** **&** **c** **.**
勇敢的 鲍比 , 彼得 和 他的 小马 , & c .

勇敢的鲍比，彼得和他的小马，等等。

['frænsɪs] [medəuz] : [treɪts] [ʌv; əv] ['kærəktər] , & [siː] .
Frances **Meadows** **:** **Traits** **of** **Character** **,** **&** **c** **.**
弗朗西丝 草地 : 特征 的 特点 , & c .

弗朗西丝·梅多斯：性格特征等等。

['kæspər] .
Casper .
卡斯珀 .

卡斯珀。

[baɪ] [mɪs] ['wɛθɝəl] .
By **Miss** **Wetherell** .
经过 错过 韦瑟雷尔 .

作者：韦瑟雷尔小姐。

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [,ilə'streiʃəns] .
With **Original** **Illustrations** .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[kɑ:rl] - ; [ɔ:r] , [ðə; ði] ['krɪsməs] ['stɑ:kɪŋ] .
Carl **Krinken** **;** **or** **,** **The** **Christmas** **Stocking** **.**
卡尔 - ; 或者 , 这 圣诞节 袜 .

卡尔·克林肯；或者，圣诞袜。

[baɪ] [mɪs] ['wɛθɝəl] .
By **Miss** **Wetherell** .
经过 错过 韦瑟雷尔 .

作者：韦瑟雷尔小姐。

['lɪzi] ['dʒɑ:nsən] ; [ɔ:r] , ['mju:tʃuəl] [help] .
Lizzie **Johnson** **;** **or** **,** **Mutual** **Help** **.**
莉齐 约翰逊 ; 或者 , 相互的 帮助 .

莉齐·约翰逊；或者，互助。

[baɪ] ['leɪdi] [greɪ] .
By **Lady** **Grey** .
经过 女士 灰色的 .

格雷夫人。

['mɪstər] . ['rʌðərˌfɔ:rdz] ['tʃɪldrən] .
Mr **.** **Rutherford's** **Children** **.**
先生 . 卢瑟福的 孩子们 .

拉瑟福德先生的孩子们。

1st ['sɪri:z] .
1st **Series** .
1st 系列 .

第一辑。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛθɝəl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** .
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

['mɪstər] . ['rʌðərˌfɔ:rdz] ['tʃɪldrən] .
Mr **.** **Rutherford's** **Children** **.**
先生 . 卢瑟福的 孩子们 .

拉瑟福德先生的孩子们。

2nd ['sɪri:z] .
2nd **Series** .
2nd 系列 .

第二系列。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛθɝəl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** .
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[ðə; ði] [hoʊm] [kwiːn] ; [ɔːr] , [ʌn'kɑːnʃəs] [ruːl] .

The	Home	Queen	;	or	,	Unconscious	Rule	.
这	家	女王	；或者	，		无意识	规则	。

家庭女王；或者，无意识的统治。

[baɪ] - ['waɪldɝmuːθ] .

By	Ottalie	Wildermuth	.
经过	-	威尔德穆斯	。

作者：奥塔莉·维尔德穆斯。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['maɪnər] ; [ɔːr] , ['ɑːnəsti] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['pɑːləsi] .

The	Little	Miner	;	or	,	Honesty	is	the	Best	Policy	.
这	小的	矿工	；或者	，		诚实	是	这	最好的	政策	。

小矿工；或者，诚实是最好的策略。

[ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ; [ɔːr] , ['paɪəti] [ænd; ənd] [truːθ] [traɪ'ʌmfənt] .

The	Basket	of	Flowers	;	or	,	Piety	and	Truth	Triumphant	.
这	篮子	的	花朵	；或者	，		虔诚	和	真相	凯	。

花篮；或，虔诚与真理的胜利。

[ðə; ði] ['beɪbz] [ɪn] [ðə; ði] ['bæskɪt] ; [ɔːr] , ['dæf] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tʃɑːrdʒ] .

The	Babes	in	the	Basket	;	or	,	Daph	and	her	Charge	.
这	宝贝们	在	这	篮子	；或者	，		达芙	和	她	收费	。

篮子里的宝贝们；或者，达芙和她照顾的孩子。

[sæm] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] .

Sam	;	or	,	a	Good	Name	.
山姆	；或者	，		一个	好的	姓名	。

山姆；或者，一个好名字。

[baɪ] ['mɪsɪz] . ['henri] ['kɪri] .

By	Mrs	.	Henry	Keary	.
经过	太太	.	亨利	凯里	。

作者：亨利·凯里夫人。

['wɪliːz] ['bɜːrθdeɪ] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Willie's	Birthday	,	and	How	he	Enjoyed	it	.
威利的	生日	，	和	如何	他	享受	它	。

威利的生日，以及他如何享受这个生日。

['wɪliːz] [rest] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌtɝˌflaɪz] ['gɑːsp(ə)l] .

Willie's	Rest	,	and	the	Butterfly's	Gospel	.
威利的	休息	，	和	这	蝴蝶的	福音	。

威利的安息处，以及蝴蝶的福音。

[praɪd] [ænd; ənd] ['prɪnsəp(ə)l] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv] - [skuːl] .

Pride	and	Principle	;	or	,	The	Captain	of	Elvedon	School	.
自豪	和	原则	；或者	，		这	队长	的	-	学校	。

骄傲与原则；或者，埃尔维顿学校的队长。

[baɪ] ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .

By	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	。

作者：HB Paull 夫人。

['lɪt(ə)l] ['neti] ; [ɔːr] , [hoʊm] ['sʌnʃaɪn] .

Little	Nettie	;	or	,	Home	Sunshine	.
小的	内蒂	；或者	，		家	阳光	。

小内蒂；或者，阳光之家。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛθɝəl] .

By	Elizabeth	Wetherell	.
经过	伊丽莎白	韦瑟雷尔	。

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[ðə; ði] - ['dɔ:tər] : [æn; ən] [ɔ:'θentɪk] ['nærətɪv] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . ['lɛg] ['rɪtʃmənd] .

The	Dairyman's	Daughter	:	An	Authentic	Narrative	by	the	late	Rev	.	Legh	Richmond	.
这	-	女儿	:	一个	真正的	叙述	经过	这	晚的	牧师	.	莱格	里士满	.

奶农的女儿：已故牧师利格·里士满的真实叙述。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kɑ:tɪdʒər] .

The	Young	Cottager	.
这	年轻的	小屋	.

年轻的农舍主人。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . ['lɛg] ['rɪtʃmənd] .

By	the	late	Rev	.	Legh	Richmond	.
经过	这	晚的	牧师	.	莱格	里士满	.

已故牧师利格·里士满著。

['tɪli] ['trɪkɪt] ; [ɔ:r] , [traɪ] .

Tilly	Trickett	;	or	,	Try	.
蒂莉	特里克特	;	或者	,	尝试	.

蒂莉·特里克特；或者，尝试一下。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['henri] ['kɪri] .

By	Mrs	.	Henry	Keary	.
经过	太太	.	亨利	凯里	.

作者：亨利·凯里夫人。

[wɪð; wɪθ] [,ilə'streiʃəns] .

With	Illustrations	.
和	插图	.

附插图。

['ælɪk]['tɑ:mlɪn] ; [ɔ:r] , [tʃu:z] ['waɪzli] .

Alec	Tomlin	;	or	,	Choose	Wisely	.
亚历克	汤姆林	;	或者	,	选择	明智地	.

亚历克·汤姆林；或者，明智选择。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['fɛntən] ['eilmə(r)] .

By	Mrs	.	Fenton	Aylmer	.
经过	太太	.	芬顿	艾尔默	.

作者：芬顿·艾尔默夫人。

['ʌnə] [rɑ:s] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] ['ɔ:rf(ə)n] [ʌv; əv][ˌwɔ:tər'lu:; ˌwɑ:tər'lu:] .

Anna	Ross	;	or	,	The	Orphan	of	Waterloo	.
安娜	罗斯	;	或者	,	这	孤儿	的	滑铁卢	.

安娜·罗斯；或者，滑铁卢的孤儿。

[baɪ] [greɪs] ['kenədi] .

By	Grace	Kennedy	.
经过	优雅	肯尼迪	.

作者：格蕾丝·肯尼迪

[dɪk] , [ðə; ði]['seɪlər] [bɔɪ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['nelsn] [ænd; ənd] ['welɪŋtən] .

Dick	,	the	Sailor	Boy	:	A	Tale	of	the	Days	of	Nelson	and	Wellington	.
迪克	,	这	水手	男生	:	一个	故事	的	这	天	的	纳尔逊	和	惠灵顿	.

水手迪克：纳尔逊和惠灵顿时代的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . ['pɔl] .

By	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

作者：HB Paull 夫人。

['fɑ:ðər] [fɪm] .

Father	Phim	.
父亲	电影	.

菲姆神父。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['henri] ['kɪri] .
By **Mrs** **.** **Henry** **Keary** **.**
经过 太太 . 亨利 凯里 .

作者：亨利·凯里夫人。

['tɪŋkər] [dɪk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Tinker **Dick** **:** **A** **Tale** **of** **Long** **Ago** **.**
修补匠 迪克 : 一个 故事 的 长的 前 .

修补匠迪克：很久以前的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['henri] ['kɪri] .
By **Mrs** **.** **Henry** **Keary** **.**
经过 太太 . 亨利 凯里 .

作者：亨利·凯里夫人。

['lɪt(ə)l]['dʒoʊzi] ; [ɔːr] , [traɪ][ænd; ənd] [sək'siːd] .
Little **Josey** **;** **or** **,** **Try** **and** **Succeed** **.**
小的 约瑟 ; 或者 , 尝试 和 成功 .

小约瑟；或者，尝试并成功。

['heti] ; [ɔːr] , [freʃ] ['wɔːtərˌkrɛsɪz] .
Hetty **;** **or** **,** **Fresh** **Watercresses** **.**
赫蒂 ; 或者 , 新鲜的 西洋菜 .

海蒂；或者，新鲜西洋菜。

[ðə; ði] [tuː] ['neɪbərz] .
The **Two** **Neighbours** **.**
这 二 邻居 .

两个邻居。

[baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['pɔl] .
By **Mrs** **.** **H** **.** **B** **.** **Paull** **.**
经过 太太 . H . B . 保罗 .

作者：HB Paull 夫人。

[tɑːm] ['bʌtlɚz] ['trʌblz] : [ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] ['stɔːri] .
Tom **Butler's** **Troubles** **:** **A** **Cottage** **Story** **.**
汤姆 管家 麻烦 : 一个 小屋 故事 .

汤姆·巴特勒的烦恼：一个乡村小屋的故事。

[ðə; ði] ['mægnət] ['stɔːriz] .
THE **MAGNET** **STORIES** **.**
这 磁铁 故事 .

磁铁的故事。

[ə; eɪ] [ˌriː'ɪʃuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [wel] - [noʊn] [teɪlz; 'teɪˌliz] , [ɪn] [ə'træktɪv] [fɔːrm] , [wɪð; wɪθ] [nuː] [ænd; ənd]
A **Reissue** **of** **these** **Well** **-** **known** **Tales** **,** **in** **Attractive** **Form** **,** **with** **New** **and**
一个 补发 的 这些 出色地 - 已知 故事 , 在 吸引人的 形式 , 和 新的 和
['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
Numerous **Illustrations** **in** **the** **Text** **.**
很多的 插图 在 这 文本 .

这些耳熟能详的故事以精美的形式重新发行，书中配有大量全新插图。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [gɪlt] , ['ɪləstreɪtɪd] . [wʌn]
In **crown** **8vo** **,** **cloth** **gilt** **,** **illustrated** **.** **1**
在 王冠 8vo , 布 镀金 , 插图 . 1

八开本，烫金布面精装，附图。1

[ðə; ði] ['boʊtsweɪnz] [sʌn] .
The **Boatswain's** **Son** **.**
这 水手长的 儿子 .

水手长的儿子。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['kɪŋstən] .

By	W	.	H	.	G	.	Kingston	.
经过	W	.	H	.	G	.	金斯顿	.

作者：WHG Kingston。

[ˌtuː'tuː] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [jʌŋ] .

2	When	We	were	Young	.
2	什么时候	我们	是	年轻的	.

2 当我们年轻的时候。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ə; eɪ][træp][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['sʌnbiːm] .

By	the	Author	of	“	A	Trap	to	Catch	a	Sunbeam	.
经过	这	作者	的	“	一个	陷阱	到	抓住	一个	阳光	.

作者著有《捕捉阳光的陷阱》。

” [θriː][ðə; ði] ['ʃepərd] [lɔːrd] .

”	3	The	Shepherd	Lord	.
”	3	这	牧羊人	主	.

“3 牧羊人主。

[baɪ]['dʒuːliə]['kɔːrnər] .

By	Julia	Corner	.
经过	朱莉娅	角落	.

作者：朱莉娅·科纳

[fɔːr][blaɪnd]['əːsjulə] .

4	Blind	Ursula	.
4	瞎的	乌苏拉	.

盲眼的乌苏拉。

[baɪ]['mɪsɪz] . [web] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['neomaɪ] .

By	Mrs	.	Webb	,	Author	of	“	Naomi	.
经过	太太	.	韦伯	,	作者	的	“	娜奥米	.

作者：韦伯夫人，《娜奥米》的作者。

” [faɪv] [wiː] ['mægi] .

”	5	Wee	Maggie	.
”	5	威	玛吉	.

“5 小玛吉。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['friːlɪŋ] - .

By	Mrs	.	Freeling	Brodrip	.
经过	太太	.	弗里林	-	.

作者：弗里林·布罗德里普夫人。

[sɪks] ['sprɪŋtaɪm] [ænd; ənd]['goʊldən] ['ɔːtəm] .

6	Springtime	and	Golden	Autumn	.
6	春天	和	金的	秋天	.

6 春日与金色的秋天。

[baɪ] ['tɔməs] ['mɪlɚ] .

By	Thomas	Millar	.
经过	托马斯	米勒	.

作者：托马斯·米勒。

['sɛvən]['juːniən][dʒæk] .

7	Union	Jack	.
7	联盟	杰克	.

7. 英国国旗。

[baɪ]['mɪsɪz] . [es] . [dʒeɪ] . [hɔːl] .

By	Mrs	.	S	.	J	.	Hall	.
经过	太太	.	S	.	J	.	大厅	.

作者：SJ Hall 夫人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神